

**L2/09-260R**JTC1/SC2/WG2 N3695  
2009-10-01Universal Multiple-Octet Coded Character Set  
International Organization for Standardization  
Organisation Internationale de Normalisation  
Международная организация по стандартизации

**Doc Type:** Working Group Document  
**Title:** Proposal to Encode Obsolete Simplified Chinese Characters  
**Source:** Andrew West  
**Status:** Individual Contribution  
**Date:** 2009-10-01

---

*Contents*

|                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>1. Introduction</b>                                                      | 2   |
| <b>2. First Batch Simplified Characters (1935)</b>                          | 3   |
| 2.1. Background                                                             | 3   |
| 2.2. Table of First Batch Simplified Characters                             | 4   |
| <b>3. Singapore Simplified Characters (1969)</b>                            | 17  |
| 3.1. Background                                                             | 17  |
| 3.2. Table of Singapore Simplifications                                     | 17  |
| <b>4. Second Stage Simplified Characters (1977)</b>                         | 21  |
| 4.1. Background                                                             | 21  |
| 4.2. Second Stage Simplification Tables                                     | 26  |
| <b>5. Consolidated Table of Proposed Characters</b>                         | 56  |
| <b>6. References</b>                                                        | 73  |
| <b>7. Appendices</b>                                                        | 74  |
| 7.1. Appendix A : <i>Dìyīpī Jiǎntǐzì Biǎo</i> pages 1-4                     | 74  |
| 7.2. Appendix B : <i>Jiǎnhuàzì Zǒngbiǎo (dì'èrbǎn)</i> pages 33-36          | 79  |
| 7.3. Appendix C : <i>Jiǎnhuà Fāng'àn (Cǎo'àn)</i>                           | 83  |
| 7.4. Appendix D : Tables of Singapore Simplified Characters                 | 89  |
| 7.5. Appendix E : Entries from the <i>Zhōnghuá Zìhǎi</i> Dictionary         | 92  |
| 7.6. Appendix F : Transcription of the First Batch Simplification Table     | 105 |
| 7.7. Appendix G : Explanation to the Draft Second Stage Simplification Plan | 107 |
| 7.8. Appendix H : Withdrawal of the Draft Second Stage Simplification Plan  | 109 |
| <b>Proposal Summary Form</b>                                                | 111 |

# 1. Introduction

This is a proposal to encode 335 simplified Chinese characters that have been used historically, but that are no longer in common use. These characters are taken from three sources:

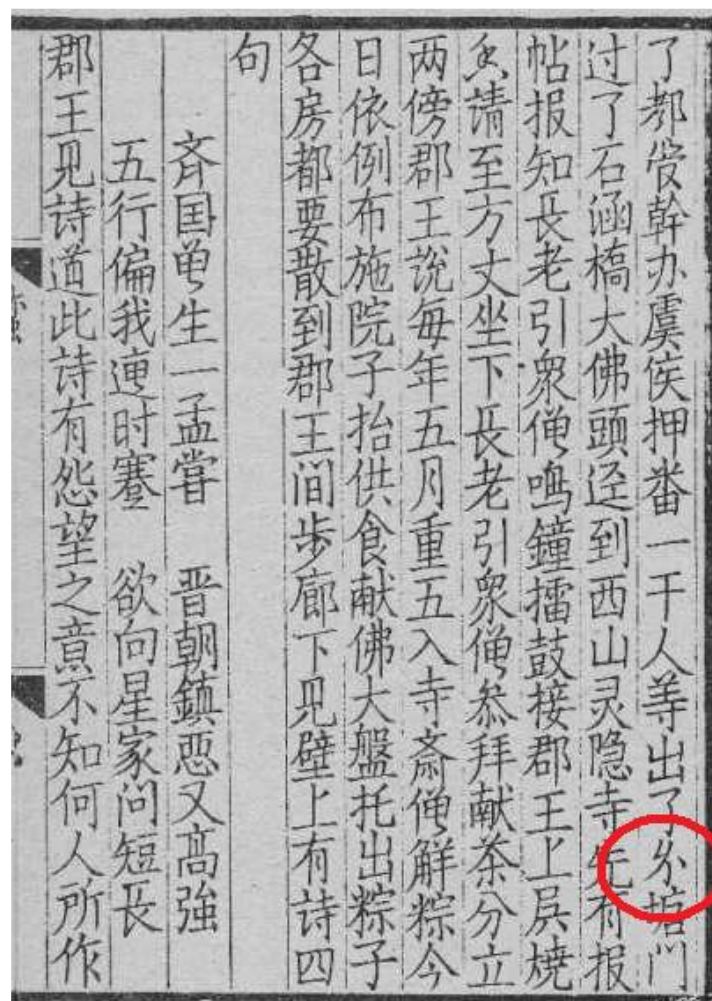
- The table of 324 “first batch” simplified Chinese characters (*Dìyīpī Jiǎntǐzì* 第一批简体字) that were issued in 1935 by the Ministry of Education of the Republic of China (55 of these characters are proposed for encoding);
- The table of 502 simplified Chinese characters that were issued by the Singapore Ministry of Education in 1969 (28 of these characters are proposed for encoding, of which five are also “first batch” characters)
- The tables of “second stage” simplified Chinese characters (*èrjiǎnzì* 二简字) that were issued by the State Council of the People’s Republic of China in 1977 (257 of these characters are proposed for encoding).

## 2. First Batch Simplified Characters (1935)

### 2.1 Background

In January 1934 at the 29th meeting of the Preparatory Committee for the Unification of the National Language (Guóyǔ Tǒngyī Chóubèi Wèiyuánhùi 國語統一籌備委員會) of the Ministry of Education, Qián Xuántóng 錢玄同 (1887–1939) submitted a draft table of simplified characters (*Sōucǎi gùyǒu ér jiào shìyòng de jiǎntǐzì àn* 搜採固有而較適用的簡體字案). These were approved by the committee, and Qián Xuántóng was delegated to edit a table of simplified characters for publication. In August 1935 the Ministry of Education published a first batch of 324 simplified characters (see Appendices A and F), with the intention of publishing a series of further batches of simplified characters. However, in February 1936 the Ministry of Education issued a directive halting the simplification program, and no further batches of simplified characters were issued. Although this first batch of simplified characters was not widely used, it was historically very important as it represented the first centralized attempt to promote the use of simplified characters in China, and was a precursor to the simplification movement of the 1950s and 1960s in the People's Republic of China.

Fig.1 *Jīngběn Tōngsú Xiǎoshuō* 11:2a



DJ-228: 糸 (錢)

The simplifications in this table were based on commonly used vulgar form characters (e.g. 宝 for 寶), ancient forms of characters (e.g. 无 for 無) and cursive form characters (e.g. 为 for 為). Most of the 324 first batch simplifications are identical to modern standard simplified characters or Japanese simplified characters, but some are different to a greater or lesser extent; and those characters that are not currently encoded need to be encoded in order for scholars to discuss this pioneering episode in the history of Chinese character simplification. Moreover, some of the currently unencoded “first batch” characters are commonly found in early printed texts (see Fig.1), so it would also be useful to encode these characters for scholars of such texts.

## 2. 2 Table of First Batch Simplified Characters

The table below lists all 324 first batch simplified characters in the order that they occur in the published table of simplifications. The reference number is prefixed “DJ” for *Dìyīpī Jiǎntǐzì*. Mappings to the corresponding standard simplified and traditional character forms are given in the columns marked “Simp.” and “Trad.” respectively. Characters that are proposed for encoding are given a Unicode number of U+XXXXX and printed in red. Unicode points marked with an asterisk are for CJK-D characters, and as of writing are still provisional.

| Ref.  | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron. | Notes                     |
|-------|---------|-------|-------|-------|-------|---------------------------|
| DJ-1  | U+07F62 | 罢     | 罢     | 罷     | bà    |                           |
| DJ-2  | U+053D1 | 发     | 发     | 發     | fā    |                           |
| DJ-3  | U+09600 | 阀     | 阀     | 閥     | fá    |                           |
| DJ-4  | U+XXXXX | 荅     | 答     | 答     | dá    | Unifiable with U+8345 荅 ? |
| DJ-5  | U+06740 | 杀     | 杀     | 殺     | shā   |                           |
| DJ-6  | U+XXXXX | 杂     | 杂     | 雜     | zá    |                           |
| DJ-7  | U+0538B | 压     | 压     | 壓     | yā    |                           |
| DJ-8  | U+05516 | 哑     | 哑     | 啞     | yǎ    |                           |
| DJ-9  | U+04E9C | 亚     | 亚     | 亞     | yà    |                           |
| DJ-10 | U+04EF7 | 价     | 价     | 價     | jià   |                           |
| DJ-11 | U+0867E | 虾     | 虾     | 蝦     | xiā   |                           |
| DJ-12 | U+0889C | 袜     | 袜     | 襪     | wà    |                           |
| DJ-13 | U+06302 | 挂     | 挂     | 掛     | guà   |                           |
| DJ-14 | U+0753B | 画     | 画     | 畫     | huà   |                           |



| Ref.  | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.   | Notes |
|-------|---------|-------|-------|-------|---------|-------|
| DJ-15 | U+034F0 | 劃     | 划     | 劃     | huà     |       |
| DJ-16 | U+062E8 | 撥     | 拨     | 撥     | bō      |       |
| DJ-17 | U+06CFC | 泼     | 泼     | 潑     | pō      |       |
| DJ-18 | U+07F57 | 罗     | 罗     | 羅     | luó     |       |
| DJ-19 | U+05570 | 啰     | 啰     | 囉     | luó     |       |
| DJ-20 | U+XXXXX | 鐸     | 铎     | 鑼     | luó     |       |
| DJ-21 | U+0903B | 邏     | 逻     | 邏     | luó     |       |
| DJ-22 | U+07BA9 | 箩     | 箩     | 籬     | luó     |       |
| DJ-23 | U+XXXXX | 帼     | 帼     | 幘     | guó     |       |
| DJ-24 | U+056EF | 国     | 国     | 國     | guó     |       |
| DJ-25 | U+08FC7 | 过     | 过     | 過     | guò     |       |
| DJ-26 | U+060AA | 恶     | 恶     | 惡     | è       |       |
| DJ-27 | U+05E85 | 么     | 么     | 麼     | mo      |       |
| DJ-28 | U+04E2A | 个     | 个     | 個     | gè      |       |
| DJ-29 | U+XXXXX | 閤     | 阖     | 闔     | hé, gé  |       |
| DJ-30 | U+08707 | 蜚     | 蜚     | 蜚     | zhé     |       |
| DJ-31 | U+08FD9 | 这     | 这     | 這     | zhè     |       |
| DJ-32 | U+070ED | 热     | 热     | 熱     | rè      |       |
| DJ-33 | U+09244 | 鉄     | 铁     | 鐵     | tiě     |       |
| DJ-34 | U+07A83 | 窃     | 窃     | 竊     | qiè     |       |
| DJ-35 | U+0534F | 协     | 协     | 協     | xié     |       |
| DJ-36 | U+04E50 | 乐     | 乐     | 樂     | lè, yuè |       |
| DJ-37 | U+0899A | 覺     | 觉     | 覺     | jué     |       |
| DJ-38 | U+05B66 | 学     | 学     | 學     | xué     |       |
| DJ-39 | U+08CAD | 质     | 质     | 質     | zhì     |       |
| DJ-40 | U+06267 | 执     | 执     | 執     | zhí     |       |

| Ref.  | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron. | Notes                     |
|-------|---------|-------|-------|-------|-------|---------------------------|
| DJ-41 | U+08040 | 𢀀     | 职     | 職     | zhí   |                           |
| DJ-42 | U+05E0B | 𢀁     | 纸     | 紙     | zhǐ   |                           |
| DJ-43 | U+XXXXX | 𢀂     | 迟     | 遲     | chí   | Cf. ZHYZ 0639-C-17 遲      |
| DJ-44 | U+05E08 | 𢀃     | 师     | 師     | shī   |                           |
| DJ-45 | U+072EE | 𢀄     | 狮     | 獅     | shī   |                           |
| DJ-46 | U+065F6 | 𢀅     | 时     | 時     | shí   |                           |
| DJ-47 | U+05B9E | 𢀆     | 实     | 實     | shí   |                           |
| DJ-48 | U+052BF | 𢀇     | 势     | 勢     | shì   |                           |
| DJ-49 | U+08F9E | 𢀈     | 辞     | 辭     | cí    |                           |
| DJ-50 | U+05C14 | 𢀉     | 尔     | 爾     | ěr    |                           |
| DJ-51 | U+08FE9 | 𢀊     | 迓     | 邇     | ěr    |                           |
| DJ-52 | U+0533B | 𢀋     | 医     | 醫     | yī    |                           |
| DJ-53 | U+04EEA | 𢀌     | 仪     | 儀     | yí    |                           |
| DJ-54 | U+08681 | 𢀍     | 蚁     | 蟻     | yǐ    |                           |
| DJ-55 | U+04E49 | 𢀎     | 义     | 義     | yì    |                           |
| DJ-56 | U+XXXXX | 𢀏     | 议     | 議     | yì    |                           |
| DJ-57 | U+05F02 | 𢀐     | 异     | 異     | yì    |                           |
| DJ-58 | U+0517F | 𢀑     | 艺     | 藝     | yì    |                           |
| DJ-59 | U+095ED | 𢀒     | 闭     | 閉     | bì    |                           |
| DJ-60 | U+05F25 | 𢀓     | 弥     | 彌     | mí    |                           |
| DJ-61 | U+07C74 | 𢀔     | 余     | 糴     | dí    |                           |
| DJ-62 | U+XXXXX | 𢀕     | 体     | 體     | tǐ    | Unifiable with U+4F53 体 ? |
| DJ-63 | U+062DF | 𢀖     | 拟     | 擬     | nǐ    |                           |
| DJ-64 | U+079BB | 𢀗     | 离     | 離     | lí    |                           |
| DJ-65 | U+0793C | 𢀘     | 礼     | 禮     | lǐ    |                           |
| DJ-66 | U+05389 | 𢀙     | 厉     | 厲     | lì    |                           |

| Ref.  | Unicode  | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.       | Notes                     |
|-------|----------|-------|-------|-------|-------------|---------------------------|
| DJ-67 | U+052B1  | 励     | 励     | 勵     | <i>lì</i>   |                           |
| DJ-68 | U+0673A  | 机     | 机     | 機     | <i>jī</i>   |                           |
| DJ-69 | U+09CEE  | 鸡     | 鸡     | 雞     | <i>jī</i>   |                           |
| DJ-70 | U+XXXXX  | 𪛗     | 𪛗     | 𪛗     | <i>jī</i>   |                           |
| DJ-71 | U+03A08  | 挤     | 挤     | 擠     | <i>jǐ</i>   |                           |
| DJ-72 | U+07D99  | 继     | 继     | 繼     | <i>jì</i>   |                           |
| DJ-73 | U+05264  | 剂     | 剂     | 劑     | <i>jì</i>   |                           |
| DJ-74 | U+06E08  | 济     | 济     | 濟     | <i>jǐ</i>   |                           |
| DJ-75 | U+06589  | 齐     | 齐     | 齊     | <i>qí</i>   |                           |
| DJ-76 | U+XXXXX  | 𪛘     | 𪛘     | 𪛘     | <i>qǐ</i>   | Unifiable with U+5C82 𪛘 ? |
| DJ-77 | U+0542F  | 启     | 启     | 啓     | <i>qǐ</i>   |                           |
| DJ-78 | U+06C14  | 气     | 气     | 氣     | <i>qì</i>   |                           |
| DJ-79 | U+05F03  | 弃     | 弃     | 棄     | <i>qì</i>   |                           |
| DJ-80 | U+0620F  | 戏     | 戏     | 戲     | <i>xì</i>   |                           |
| DJ-81 | U+0788D  | 碍     | 碍     | 礙     | <i>ài</i>   |                           |
| DJ-82 | U+06446  | 摆     | 摆     | 擺     | <i>bǎi</i>  |                           |
| DJ-83 | U+XXXXX  | 𪛚     | 卖     | 賣     | <i>mài</i>  |                           |
| DJ-84 | U+08FC8  | 迈     | 迈     | 邁     | <i>mài</i>  |                           |
| DJ-85 | U+053F0  | 台     | 台     | 臺     | <i>tái</i>  |                           |
| DJ-86 | U+062AC  | 抬     | 抬     | 擡     | <i>tái</i>  |                           |
| DJ-87 | U+067B1  | 枱     | 枱     | 檯     | <i>tái</i>  |                           |
| DJ-88 | U+076D6  | 盖     | 盖     | 蓋     | <i>gài</i>  |                           |
| DJ-89 | U+2B52D* | 𪛜     | 开     | 開     | <i>kāi</i>  |                           |
| DJ-90 | U+0658B  | 斋     | 斋     | 齋     | <i>zhāi</i> |                           |
| DJ-91 | U+0346A  | 𪛞     | 𪛞     | 𪛞     | <i>chái</i> |                           |
| DJ-92 | U+07B5B  | 筛     | 筛     | 篩     | <i>shāi</i> |                           |

| Ref.   | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.           | Notes |
|--------|---------|-------|-------|-------|-----------------|-------|
| DJ-93  | U+06652 | 晒     | 晒     | 曬     | <i>shài</i>     |       |
| DJ-94  | U+0624D | 才     | 才     | 纔     | <i>cái</i>      |       |
| DJ-95  | U+04FA9 | 佻     | 佻     | 儇     | <i>kuài</i>     |       |
| DJ-96  | U+072EF | 狻     | 狻     | 獠     | <i>kuài</i>     |       |
| DJ-97  | U+06867 | 桧     | 桧     | 檜     | <i>kuài</i>     |       |
| DJ-98  | U+06000 | 怀     | 怀     | 懷     | <i>huái</i>     |       |
| DJ-99  | U+05E05 | 帅     | 帅     | 帥     | <i>shuài</i>    |       |
| DJ-100 | U+04FFB | 脩     | 备     | 備     | <i>bèi</i>      |       |
| DJ-101 | U+05E9F | 废     | 废     | 廢     | <i>fèi</i>      |       |
| DJ-102 | U+07C7B | 类     | 类     | 類     | <i>lèi</i>      |       |
| DJ-103 | U+04E3A | 为     | 为     | 為     | <i>wéi, wèi</i> |       |
| DJ-104 | U+04F2A | 伪     | 伪     | 偽     | <i>wěi</i>      |       |
| DJ-105 | U+05BF9 | 对     | 对     | 對     | <i>duì</i>      |       |
| DJ-106 | U+05F52 | 归     | 归     | 歸     | <i>guī</i>      |       |
| DJ-107 | U+XXXXX | 𪛗     | 龟     | 龜     | <i>guī</i>      |       |
| DJ-108 | U+067DC | 柜     | 柜     | 櫃     | <i>guì</i>      |       |
| DJ-109 | U+04F1A | 会     | 会     | 會     | <i>huì</i>      |       |
| DJ-110 | U+07D75 | 繪     | 绘     | 繪     | <i>huì</i>      |       |
| DJ-111 | U+070E9 | 烜     | 烜     | 燿     | <i>huì</i>      |       |
| DJ-112 | U+0867D | 虽     | 虽     | 雖     | <i>suī</i>      |       |
| DJ-113 | U+05C81 | 岁     | 岁     | 歲     | <i>sui</i>      |       |
| DJ-114 | U+065E0 | 无     | 无     | 無     | <i>wú</i>       |       |
| DJ-115 | U+08984 | 覆     | 復     | 覆     | <i>fù</i>       |       |
| DJ-116 | U+072EC | 独     | 独     | 獨     | <i>dú</i>       |       |
| DJ-117 | U+XXXXX | 𪛘     | 读     | 讀     | <i>dú</i>       |       |
| DJ-118 | U+XXXXX | 𪛙     | 图     | 圖     | <i>tú</i>       |       |

| Ref.   | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.    | Notes                     |
|--------|---------|-------|-------|-------|----------|---------------------------|
| DJ-119 | U+07089 | 炉     | 炉     | 爐     | lú       |                           |
| DJ-120 | U+05E90 | 庐     | 庐     | 廬     | lú       |                           |
| DJ-121 | U+XXXXX | 芦     | 芦     | 蘆     | lú       | Unifiable with U+82A6 芦 ? |
| DJ-122 | U+058F7 | 壺     | 壶     | 壺     | hú       |                           |
| DJ-123 | U+06CAA | 沪     | 沪     | 滬     | hù       |                           |
| DJ-124 | U+070DB | 烛     | 烛     | 燭     | zhú      |                           |
| DJ-125 | U+05631 | 嘱     | 嘱     | 囑     | zhǔ      |                           |
| DJ-126 | U+051E6 | 处     | 处     | 處     | chǔ, chù |                           |
| DJ-127 | U+XXXXX | 枢     | 枢     | 樞     | shū      | Unifiable with U+67A2 枢 ? |
| DJ-128 | U+XXXXX | 赎     | 赎     | 贖     | shú      |                           |
| DJ-129 | U+05C5E | 属     | 属     | 屬     | shǔ      |                           |
| DJ-130 | U+06570 | 数     | 数     | 數     | shǔ, shù |                           |
| DJ-131 | U+03435 | 仵     | 儒     | 儒     | rú       |                           |
| DJ-132 | U+05346 | 卒     | 卒     | 卒     | zú       |                           |
| DJ-133 | U+XXXXX | 苏     | 苏     | 蘇     | sū       | Unifiable with U+82CF 苏 ? |
| DJ-134 | U+07C9B | 肃     | 肃     | 肅     | sù       |                           |
| DJ-135 | U+06B24 | 欤     | 欤     | 歟     | yú       |                           |
| DJ-136 | U+04E0E | 与     | 与     | 與     | yǔ       |                           |
| DJ-137 | U+08A89 | 誉     | 誉     | 譽     | yù       |                           |
| DJ-138 | U+099BF | 驴     | 驴     | 驢     | lǘ       |                           |
| DJ-139 | U+05C61 | 屡     | 屡     | 屢     | lǚ       |                           |
| DJ-140 | U+2B0F5 | 缕     | 缕     | 縷     | lǚ       |                           |
| DJ-141 | U+04E3E | 举     | 举     | 舉     | jǔ       |                           |
| DJ-142 | U+060E7 | 惧     | 惧     | 懼     | jù       |                           |
| DJ-143 | U+XXXXX | 区     | 区     | 區     | qū       | Unifiable with U+533A 区 ? |
| DJ-144 | U+XXXXX | 驱     | 驱     | 驅     | qū       | Unifiable with U+99C6 驅 ? |

| Ref.   | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron. | Notes                     |
|--------|---------|-------|-------|-------|-------|---------------------------|
| DJ-145 | U+08D8B | 趋     | 趋     | 趨     | qù    |                           |
| DJ-146 | U+XXXXX | 續     | 续     | 續     | xù    |                           |
| DJ-147 | U+05B9D | 宝     | 宝     | 寶     | bǎo   |                           |
| DJ-148 | U+062A5 | 报     | 报     | 報     | bào   |                           |
| DJ-149 | U+07683 | 貌     | 貌     | 貌     | mào   |                           |
| DJ-150 | U+07977 | 祷     | 祷     | 禱     | dǎo   |                           |
| DJ-151 | U+06D9B | 涛     | 涛     | 濤     | tāo   |                           |
| DJ-152 | U+095F9 | 闹     | 闹     | 鬧     | nào   |                           |
| DJ-153 | U+052B3 | 劳     | 劳     | 勞     | láo   |                           |
| DJ-154 | U+053F7 | 号     | 号     | 號     | hào   |                           |
| DJ-155 | U+XXXXX | 赵     | 赵     | 趙     | zhào  | Unifiable with U+8D75 赵 ? |
| DJ-156 | U+067A3 | 枣     | 枣     | 棗     | zǎo   |                           |
| DJ-157 | U+07076 | 灶     | 灶     | 竈     | zào   |                           |
| DJ-158 | U+XXXXX | 药     | 药     | 藥     | yào   | Unifiable with U+846F 药 ? |
| DJ-159 | U+05E99 | 庙     | 庙     | 廟     | miào  |                           |
| DJ-160 | U+06761 | 条     | 条     | 條     | tiáo  |                           |
| DJ-161 | U+07C9C | 巢     | 巢     | 糶     | tiào  |                           |
| DJ-162 | U+XXXXX | 骄     | 骄     | 驕     | jiāo  |                           |
| DJ-163 | U+077EB | 矫     | 矫     | 矯     | jiǎo  |                           |
| DJ-164 | U+064B9 | 搅     | 搅     | 攪     | jiǎo  |                           |
| DJ-165 | U+04E54 | 乔     | 乔     | 喬     | qiáo  |                           |
| DJ-166 | U+04FA8 | 侨     | 侨     | 僑     | qiáo  |                           |
| DJ-167 | U+06865 | 桥     | 桥     | 橋     | qiáo  |                           |
| DJ-168 | U+07C18 | 箫     | 箫     | 簫     | xiāo  |                           |
| DJ-169 | U+XXXXX | 萧     | 萧     | 蕭     | xiāo  | Unifiable with U+4525 萧 ? |
| DJ-170 | U+XXXXX | 欧     | 欧     | 歐     | ōu    | Unifiable with U+6B27 欧 ? |

| Ref.   | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.       | Notes                      |
|--------|---------|-------|-------|-------|-------------|----------------------------|
| DJ-171 | U+XXXXX | 𪗇     | 𪗇     | 𪗇     | <i>ōu</i>   | Unifiable with U+6BB4 𪗇 ?  |
| DJ-172 | U+XXXXX | 𪗈     | 𪗈     | 𪗈     | <i>ōu</i>   | Unifiable with U+27985 𪗈 ? |
| DJ-173 | U+XXXXX | 𪗉     | 𪗉     | 𪗉     | <i>ōu</i>   | Unifiable with U+5455 𪗉 ?  |
| DJ-174 | U+09B25 | 𪗊     | 斗     | 鬪     | <i>dòu</i>  |                            |
| DJ-175 | U+05934 | 头     | 头     | 頭     | <i>tóu</i>  |                            |
| DJ-176 | U+05A04 | 娄     | 娄     | 婁     | <i>lóu</i>  |                            |
| DJ-177 | U+0697C | 楼     | 楼     | 樓     | <i>lóu</i>  |                            |
| DJ-178 | U+076B1 | 皱     | 皱     | 皺     | <i>zhōu</i> |                            |
| DJ-179 | U+0663C | 昼     | 昼     | 晝     | <i>zhòu</i> |                            |
| DJ-180 | U+04FE6 | 俦     | 俦     | 儔     | <i>chóu</i> |                            |
| DJ-181 | U+07B79 | 筹     | 筹     | 籌     | <i>chóu</i> |                            |
| DJ-182 | U+05BFF | 寿     | 寿     | 壽     | <i>shòu</i> |                            |
| DJ-183 | U+090B9 | 邹     | 邹     | 鄒     | <i>zōu</i>  |                            |
| DJ-184 | U+072B9 | 犹     | 犹     | 猶     | <i>yóu</i>  |                            |
| DJ-185 | U+XXXXX | 𪗋     | 留     | 留     | <i>liú</i>  |                            |
| DJ-186 | U+05218 | 刘     | 刘     | 劉     | <i>liú</i>  |                            |
| DJ-187 | U+065E7 | 旧     | 旧     | 舊     | <i>jiù</i>  |                            |
| DJ-188 | U+07D89 | 綉     | 绣     | 繡     | <i>xiù</i>  |                            |
| DJ-189 | U+05E7F | 广     | 庵     | 庵     | <i>àn</i>   |                            |
| DJ-190 | U+0529E | 办     | 办     | 辦     | <i>bàn</i>  |                            |
| DJ-191 | U+086EE | 蛮     | 蛮     | 蠻     | <i>mán</i>  |                            |
| DJ-192 | U+080C6 | 胆     | 胆     | 膽     | <i>dǎn</i>  |                            |
| DJ-193 | U+062C5 | 担     | 担     | 擔     | <i>dān</i>  |                            |
| DJ-194 | U+0644A | 摊     | 摊     | 攤     | <i>tān</i>  |                            |
| DJ-195 | U+06EE9 | 滩     | 滩     | 灘     | <i>tān</i>  |                            |
| DJ-196 | U+0762B | 瘫     | 瘫     | 癱     | <i>tān</i>  |                            |

| Ref.   | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.       | Notes |
|--------|---------|-------|-------|-------|-------------|-------|
| DJ-197 | U+0575B | 坛     | 坛     | 壇     | <i>tán</i>  |       |
| DJ-198 | U+0679F | 𣎵     | 檀     | 檀     | <i>tán</i>  |       |
| DJ-199 | U+096BE | 难     | 难     | 難     | <i>nán</i>  |       |
| DJ-200 | U+XXXXX | 𠂔     | 览     | 覽     | <i>lǎn</i>  |       |
| DJ-201 | U+08D76 | 赶     | 赶     | 趕     | <i>gǎn</i>  |       |
| DJ-202 | U+XXXXX | 𡵓     | 堪     | 堪     | <i>kān</i>  |       |
| DJ-203 | U+XXXXX | 𡵓     | 勘     | 勘     | <i>kān</i>  |       |
| DJ-204 | U+06BE1 | 𡵓     | 𡵓     | 𡵓     | <i>zhān</i> |       |
| DJ-205 | U+06218 | 战     | 战     | 戰     | <i>zhàn</i> |       |
| DJ-206 | U+08CDB | 𡵓     | 𡵓     | 𡵓     | <i>zàn</i>  |       |
| DJ-207 | U+08695 | 蚕     | 蚕     | 蠶     | <i>cán</i>  |       |
| DJ-208 | U+XXXXX | 伞     | 伞     | 傘     | <i>sǎn</i>  |       |
| DJ-209 | U+05CA9 | 岩     | 岩     | 巖     | <i>yán</i>  |       |
| DJ-210 | U+25081 | 𩇛     | 盐     | 鹽     | <i>yán</i>  |       |
| DJ-211 | U+08273 | 艳     | 艳     | 艷     | <i>yàn</i>  |       |
| DJ-212 | U+08FB9 | 边     | 边     | 邊     | <i>biān</i> |       |
| DJ-213 | U+053D8 | 变     | 变     | 變     | <i>biàn</i> |       |
| DJ-214 | U+070B9 | 点     | 点     | 點     | <i>diǎn</i> |       |
| DJ-215 | U+05344 | 𠂔     | 念     | 念     | <i>niàn</i> |       |
| DJ-216 | U+08054 | 联     | 联     | 聯     | <i>lián</i> |       |
| DJ-217 | U+0601C | 怜     | 怜     | 憐     | <i>lián</i> |       |
| DJ-218 | U+XXXXX | 𡵓     | 练     | 練     | <i>liàn</i> |       |
| DJ-219 | U+XXXXX | 𡵓     | 炼     | 煉     | <i>liàn</i> |       |
| DJ-220 | U+0604B | 恋     | 恋     | 戀     | <i>liàn</i> |       |
| DJ-221 | U+095F4 | 间     | 间     | 間     | <i>jiān</i> |       |
| DJ-222 | U+0575A | 坚     | 坚     | 堅     | <i>jiān</i> |       |



| Ref.   | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.       | Notes                    |
|--------|---------|-------|-------|-------|-------------|--------------------------|
| DJ-223 | U+08270 | 艰     | 艰     | 艱     | <i>jiān</i> |                          |
| DJ-224 | U+078B1 | 碱     | 硷     | 鹼     | <i>jiǎn</i> |                          |
| DJ-225 | U+07B80 | 简     | 简     | 簡     | <i>jiǎn</i> |                          |
| DJ-226 | U+XXXXX | 荐     | 荐     | 薦     | <i>jiàn</i> | Unifiable with U+8350 荐? |
| DJ-227 | U+08FC1 | 迁     | 迁     | 遷     | <i>qiān</i> |                          |
| DJ-228 | U+XXXXX | 𠂇     | 钱     | 錢     | <i>qián</i> |                          |
| DJ-229 | U+095F2 | 闲     | 闲     | 閑     | <i>xián</i> |                          |
| DJ-230 | U+XXXXX | 𡗗     | 贤     | 賢     | <i>xián</i> |                          |
| DJ-231 | U+XXXXX | 𡗗     | 县     | 縣     | <i>xiàn</i> |                          |
| DJ-232 | U+05F2F | 弯     | 弯     | 彎     | <i>wān</i>  |                          |
| DJ-233 | U+04E07 | 万     | 万     | 萬     | <i>wàn</i>  |                          |
| DJ-234 | U+065AD | 断     | 断     | 斷     | <i>duàn</i> |                          |
| DJ-235 | U+09D49 | 鸢     | 鸢     | 鸞     | <i>luán</i> |                          |
| DJ-236 | U+04E71 | 乱     | 乱     | 亂     | <i>luàn</i> |                          |
| DJ-237 | U+0898C | 观     | 观     | 觀     | <i>guān</i> |                          |
| DJ-238 | U+XXXXX | 𠂇     | 关     | 關     | <i>guān</i> |                          |
| DJ-239 | U+06B22 | 欢     | 欢     | 歡     | <i>huān</i> |                          |
| DJ-240 | U+08FD8 | 还     | 还     | 還     | <i>huán</i> |                          |
| DJ-241 | U+073AF | 环     | 环     | 環     | <i>huán</i> |                          |
| DJ-242 | U+07958 | 𠂇     | 算     | 算     | <i>suàn</i> |                          |
| DJ-243 | U+056ED | 园     | 园     | 園     | <i>yuán</i> |                          |
| DJ-244 | U+08FDC | 远     | 远     | 遠     | <i>yuǎn</i> |                          |
| DJ-245 | U+06743 | 权     | 权     | 權     | <i>quán</i> |                          |
| DJ-246 | U+0529D | 劝     | 劝     | 勸     | <i>quàn</i> |                          |
| DJ-247 | U+XXXXX | 悬     | 悬     | 懸     | <i>xuán</i> |                          |
| DJ-248 | U+09009 | 选     | 选     | 選     | <i>xuǎn</i> |                          |

| Ref.   | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.             | Notes |
|--------|---------|-------|-------|-------|-------------------|-------|
| DJ-249 | U+095E8 | 门     | 门     | 門     | <i>mén</i>        |       |
| DJ-250 | U+04EEC | 们     | 们     | 們     | <i>men</i>        |       |
| DJ-251 | U+095F7 | 闷     | 闷     | 悶     | <i>mèn</i>        |       |
| DJ-252 | U+0575F | 坟     | 坟     | 墳     | <i>fén</i>        |       |
| DJ-253 | U+06073 | 悬     | 悬     | 懸     | <i>kǎn</i>        |       |
| DJ-254 | U+XXXXX | 𠂔     | 斟     | 斟     | <i>zhēn</i>       |       |
| DJ-255 | U+09648 | 陈     | 陈     | 陳     | <i>zhèn</i>       |       |
| DJ-256 | U+XXXXX | 𠂔     | 甚     | 甚     | <i>shén, shèn</i> |       |
| DJ-257 | U+09634 | 阴     | 阴     | 陰     | <i>yīn</i>        |       |
| DJ-258 | U+09690 | 隐     | 隐     | 隱     | <i>yǐn</i>        |       |
| DJ-259 | U+05BBE | 宾     | 宾     | 賓     | <i>bīn</i>        |       |
| DJ-260 | U+06D5C | 滨     | 滨     | 濱     | <i>bīn</i>        |       |
| DJ-261 | U+06BA1 | 殡     | 殡     | 殯     | <i>bìn</i>        |       |
| DJ-262 | U+095FD | 闽     | 闽     | 閩     | <i>mǐn</i>        |       |
| DJ-263 | U+04E34 | 临     | 临     | 臨     | <i>lín</i>        |       |
| DJ-264 | U+04FAD | 仨     | 尽     | 儘     | <i>jǐn</i>        |       |
| DJ-265 | U+05C3D | 尽     | 尽     | 盡     | <i>jìn</i>        |       |
| DJ-266 | U+070EC | 烬     | 烬     | 燼     | <i>jìn</i>        |       |
| DJ-267 | U+04EB2 | 亲     | 亲     | 親     | <i>qīn</i>        |       |
| DJ-268 | U+08845 | 衅     | 衅     | 釁     | <i>xìn</i>        |       |
| DJ-269 | U+095FB | 闻     | 闻     | 聞     | <i>wén</i>        |       |
| DJ-270 | U+095EE | 问     | 问     | 問     | <i>wèn</i>        |       |
| DJ-271 | U+095F0 | 闰     | 闰     | 閏     | <i>rùn</i>        |       |
| DJ-272 | U+05B59 | 孙     | 孙     | 孫     | <i>sūn</i>        |       |
| DJ-273 | U+097F5 | 韵     | 韵     | 韻     | <i>yùn</i>        |       |
| DJ-274 | U+052DB | 勋     | 勋     | 勳     | <i>xūn</i>        |       |

| Ref.   | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.        | Notes |
|--------|---------|-------|-------|-------|--------------|-------|
| DJ-275 | U+0900A | 逊     | 逊     | 遜     | xùn          |       |
| DJ-276 | U+05E2E | 帮     | 帮     | 幫     | bāng         |       |
| DJ-277 | U+05F53 | 当     | 当     | 當     | dāng         |       |
| DJ-278 | U+2A83D | 咣     | 当     | 噹     | dāng         |       |
| DJ-279 | U+0515A | 党     | 党     | 黨     | dǎng         |       |
| DJ-280 | U+06321 | 挡     | 挡     | 擋     | dǎng         |       |
| DJ-281 | U+XXXXX | 𢀆     | 张     | 張     | zhāng        |       |
| DJ-282 | U+XXXXX | 𢀇     | 帐     | 帳     | zhàng        |       |
| DJ-283 | U+XXXXX | 𢀈     | 账     | 賬     | zhàng        |       |
| DJ-284 | U+XXXXX | 𢀉     | 涨     | 漲     | zhǎng        |       |
| DJ-285 | U+XXXXX | 𢀊     | 长     | 長     | cháng, zhǎng |       |
| DJ-286 | U+XXXXX | 𢀋     | 场     | 場     | cháng        |       |
| DJ-287 | U+XXXXX | 𢀌     | 肠     | 腸     | cháng        |       |
| DJ-288 | U+05C1D | 尝     | 尝     | 嘗     | cháng        |       |
| DJ-289 | U+XXXXX | 𢀍     | 伤     | 傷     | shāng        |       |
| DJ-290 | U+08CCD | 赃     | 赃     | 贓     | zāng         |       |
| DJ-291 | U+04E27 | 丧     | 丧     | 喪     | sāng, sàng   |       |
| DJ-292 | U+09633 | 阳     | 阳     | 陽     | yáng         |       |
| DJ-293 | U+075D2 | 痒     | 痒     | 癢     | yǎng         |       |
| DJ-294 | U+07CAE | 粮     | 粮     | 糧     | liáng        |       |
| DJ-295 | U+0535D | 𡗗     | 矿     | 礦     | kuàng        |       |
| DJ-296 | U+05E84 | 庄     | 庄     | 莊     | zhuāng       |       |
| DJ-297 | U+05E8A | 床     | 床     | 牀     | chuáng       |       |
| DJ-298 | U+053CC | 双     | 双     | 雙     | shuāng       |       |
| DJ-299 | U+051E8 | 𢀐     | 风     | 風     | fēng         |       |
| DJ-300 | U+04E30 | 丰     | 丰     | 豐     | fēng         |       |

| Ref.   | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.             | Notes |
|--------|---------|-------|-------|-------|-------------------|-------|
| DJ-301 | U+051E4 | 凤     | 凤     | 鳳     | <i>fèng</i>       |       |
| DJ-302 | U+0706F | 灯     | 灯     | 燈     | <i>dēng</i>       |       |
| DJ-303 | U+079F0 | 称     | 称     | 稱     | <i>chēng</i>      |       |
| DJ-304 | U+XXXXX | 𡗗     | 惩     | 懲     | <i>chéng</i>      |       |
| DJ-305 | U+058F0 | 声     | 声     | 聲     | <i>shēng</i>      |       |
| DJ-306 | U+042F2 | 繩     | 绳     | 繩     | <i>shéng</i>      |       |
| DJ-307 | U+05723 | 圣     | 圣     | 聖     | <i>shèng</i>      |       |
| DJ-308 | U+05E94 | 应     | 应     | 應     | <i>yīng, yìng</i> |       |
| DJ-309 | U+08425 | 营     | 营     | 營     | <i>yíng</i>       |       |
| DJ-310 | U+08747 | 蝇     | 蝇     | 蠅     | <i>yíng</i>       |       |
| DJ-311 | U+0542C | 听     | 听     | 聽     | <i>tīng</i>       |       |
| DJ-312 | U+0539B | 所     | 厅     | 廳     | <i>tīng</i>       |       |
| DJ-313 | U+07075 | 灵     | 灵     | 靈     | <i>líng</i>       |       |
| DJ-314 | U+XXXXX | 𡗗     | 兴     | 興     | <i>xīng, xìng</i> |       |
| DJ-315 | U+04E1C | 东     | 东     | 東     | <i>dōng</i>       |       |
| DJ-316 | U+051BB | 冻     | 冻     | 凍     | <i>dòng</i>       |       |
| DJ-317 | U+XXXXX | 𡗗     | 哄     | 鬨     | <i>hōng</i>       |       |
| DJ-318 | U+09221 | 钟     | 钟     | 鐘     | <i>zhōng</i>      |       |
| DJ-319 | U+04F17 | 众     | 众     | 衆     | <i>zhòng</i>      |       |
| DJ-320 | U+0866B | 虫     | 虫     | 蟲     | <i>chóng</i>      |       |
| DJ-321 | U+08363 | 荣     | 荣     | 榮     | <i>róng</i>       |       |
| DJ-322 | U+04ECE | 从     | 从     | 從     | <i>cóng</i>       |       |
| DJ-323 | U+06A37 | 𡗗     | 丛     | 叢     | <i>cóng</i>       |       |
| DJ-324 | U+07A77 | 穷     | 穷     | 窮     | <i>qióng</i>      |       |

### 3. Singapore Simplified Characters (1969)

#### 3.1 Background

In 1969 the Ministry of Education of Singapore issued a table of 502 simplified Chinese characters for use in Singapore. Most of these characters were identical to the standard simplified characters used at that time in the People's Republic of China, but 77 simplifications were different. Many of the different simplifications are the same as the earlier “first batch” simplified characters, and a few are the same as simplifications given in the later “second stage” simplification tables, but 23 simplifications are unique and unencoded.

In 1974 an expanded list of 2,248 simplified characters was issued, of which only 10 characters still differed from PRC simplified characters. Finally, in May 1976 a revised list of simplified characters was issued that omitted the 10 Singapore-only simplifications, and was now identical to the list of simplified characters used in the PRC.

#### 3.2 Table of Singapore Simplifications

The table below lists only those 77 characters in the 1969 table of 502 simplified characters that differ from standard PRC simplifications (see Appendix D). The reference number is prefixed “SJ” for “Singapore *jiǎntǐzì*”). Characters that are proposed for encoding are given a Unicode number of U+XXXXX and printed in red. Unicode points marked with an asterisk are for CJK-D characters, and as of writing are still provisional.

| Ref.  | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.  | Notes                         |
|-------|---------|-------|-------|-------|--------|-------------------------------|
| SJ-1  | U+216A9 | 𠂇     | 要     | 要     | yào    |                               |
| SJ-2  | U+04F29 | 𠂇     | 信     | 信     | xìn    | Also EJ-1.1.130               |
| SJ-3  | U+056EA | 𠂇     | 窗     | 窗     | chuāng |                               |
| SJ-4  | U+07683 | 𠂇     | 貌     | 貌     | mào    | Also EJ-1.1.090               |
| SJ-5  | U+05480 | 𠂇     | 嘴     | 嘴     | zuǐ    | Also EJ-1.1.160               |
| SJ-6  | U+07544 | 𠂇     | 留     | 留     | liú    | Also EJ-1.2.006               |
| SJ-7  | U+08345 | 𠂇     | 答     | 答     | dá     | Also EJ-1.1.023<br>Cf. DJ-4 𠂇 |
| SJ-8  | U+07958 | 𠂇     | 算     | 算     | suàn   | Also EJ-1.1.114               |
| SJ-9  | U+089E7 | 𠂇     | 解     | 解     | jiě    |                               |
| SJ-10 | U+06740 | 𠂇     | 刹     | 刹     | chà    |                               |

| Ref.  | Unicode  | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.        | Notes             |
|-------|----------|-------|-------|-------|--------------|-------------------|
| SJ-11 | U+068B9  | 栳     | 栳     | 栳     | <i>bīn</i>   |                   |
| SJ-12 | U+2B77D* | 撈     | 拨     | 撥     | <i>bō</i>    |                   |
| SJ-13 | U+0362F  | 坊     | 场     | 場     | <i>cháng</i> |                   |
| SJ-14 | U+09B25  | 鬥     | 斗     | 鬪     | <i>dòu</i>   | Also DJ-174       |
| SJ-15 | U+XXXXX  | 謫     | 读     | 讀     | <i>dú</i>    |                   |
| SJ-16 | U+060AA  | 惡     | 恶     | 惡     | <i>è</i>     | Also DJ-26        |
| SJ-17 | U+0767A  | 発     | 发     | 發     | <i>fā</i>    |                   |
| SJ-18 | U+XXXXX  | 𪗇     | 飞     | 飛     | <i>fēi</i>   |                   |
| SJ-19 | U+05EC3  | 廢     | 废     | 廢     | <i>fèi</i>   |                   |
| SJ-20 | U+XXXXX  | 𪗈     | 抚     | 撫     | <i>fǔ</i>    |                   |
| SJ-21 | U+08984  | 覆     | 复     | 覆     | <i>fù</i>    | Also DJ-115       |
| SJ-22 | U+XXXXX  | 𪗉     | 关     | 關     | <i>guān</i>  | Also DJ-238       |
| SJ-23 | U+056EF  | 国     | 国     | 國     | <i>guó</i>   | Also DJ-24        |
| SJ-24 | U+034F0  | 劃     | 划     | 劃     | <i>huà</i>   | Also DJ-15        |
| SJ-25 | U+XXXXX  | 諫     | 谏     | 諫     | <i>jiàn</i>  | Cf. EJ-2.8.019-01 |
| SJ-26 | U+2B52D* | 𪗊     | 开     | 開     | <i>kāi</i>   | Also DJ-89        |
| SJ-27 | U+0886D  | 袂     | 裤     | 褲     | <i>kù</i>    | Also EJ-2.2.036   |
| SJ-28 | U+08012  | 来     | 来     | 來     | <i>lái</i>   |                   |
| SJ-29 | U+XXXXX  | 𪗋     | 丽     | 麗     | <i>lì</i>    |                   |
| SJ-30 | U+XXXXX  | 𪗌     | 卖     | 賣     | <i>mài</i>   |                   |
| SJ-31 | U+06E8C  | 澆     | 泼     | 潑     | <i>bō</i>    |                   |
| SJ-32 | U+08A8F  | 𪗍     | 让     | 讓     | <i>ràng</i>  |                   |
| SJ-33 | U+219F3  | 𪗎     | 赛     | 賽     | <i>sài</i>   | Cf. EJ-1.1.107 𪗎  |
| SJ-34 | U+2478F  | 𪗏     | 狮     | 獅     | <i>shī</i>   |                   |
| SJ-35 | U+XXXXX  | 𪗐     | 赎     | 贖     | <i>shú</i>   |                   |
| SJ-36 | U+07C9B  | 𪗑     | 肃     | 肅     | <i>sù</i>    | Also DJ-134       |

| Ref.  | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.        | Notes        |
|-------|---------|-------|-------|-------|--------------|--------------|
| SJ-37 | U+XXXXX | 𪛗     | 岁     | 歲     | <i>sui</i>   |              |
| SJ-38 | U+067B1 | 枱     | 台     | 檯     | <i>tái</i>   | Also DJ-87   |
| SJ-39 | U+XXXXX | 囡     | 团     | 團     | <i>tuán</i>  |              |
| SJ-40 | U+XXXXX | 𪛘     | 无     | 無     | <i>wú</i>    |              |
| SJ-41 | U+XXXXX | 𪛙     | 芜     | 蕪     | <i>wú</i>    |              |
| SJ-42 | U+04525 | 萧     | 萧     | 蕭     | <i>xiāo</i>  | Cf. DJ-169 蕭 |
| SJ-43 | U+07C18 | 箫     | 箫     | 簫     | <i>xiāo</i>  | Also DJ-168  |
| SJ-44 | U+XXXXX | 𪛚     | 续     | 續     | <i>xù</i>    |              |
| SJ-45 | U+04E9C | 亜     | 亚     | 亞     | <i>yā</i>    | Also DJ-9    |
| SJ-46 | U+XXXXX | 𪛛     | 杂     | 雜     | <i>zá</i>    | Also DJ-6    |
| SJ-47 | U+08040 | 𪛜     | 职     | 職     | <i>zhí</i>   | Also DJ-41   |
| SJ-48 | U+05E0B | 𪛝     | 纸     | 紙     | <i>zhǐ</i>   | Also DJ-42   |
| SJ-49 | U+042C4 | 綱     | 纲     | 綱     | <i>gāng</i>  |              |
| SJ-50 | U+0898C | 𪛞     | 观     | 觀     | <i>guān</i>  | Also DJ-237  |
| SJ-51 | U+07D75 | 𪛟     | 绘     | 繪     | <i>huì</i>   | Also DJ-110  |
| SJ-52 | U+098E2 | 飢     | 饥     | 饑     | <i>jī</i>    |              |
| SJ-53 | U+XXXXX | 𪛠     | 讥     | 譏     | <i>jī</i>    |              |
| SJ-54 | U+09CEE | 𪛡     | 鸡     | 雞     | <i>jī</i>    | Also DJ-69   |
| SJ-55 | U+07D99 | 繼     | 继     | 繼     | <i>jì</i>    | Also DJ-72   |
| SJ-56 | U+XXXXX | 𪛢     | 贱     | 賤     | <i>jiàn</i>  |              |
| SJ-57 | U+XXXXX | 𪛣     | 讲     | 講     | <i>jiǎng</i> |              |
| SJ-58 | U+XXXXX | 𪛤     | 骄     | 驕     | <i>jiāo</i>  | Also DJ-162  |
| SJ-59 | U+XXXXX | 𪛥     | 经     | 經     | <i>jīng</i>  |              |
| SJ-60 | U+XXXXX | 𪛦     | 颈     | 頸     | <i>jǐng</i>  |              |
| SJ-61 | U+0899A | 𪛧     | 觉     | 覺     | <i>júe</i>   | Also DJ-37   |
| SJ-62 | U+XXXXX | 𪛨     | 览     | 覽     | <i>làn</i>   | Also DJ-200  |

| Ref.  | Unicode | Glyph | Simp. | Trad. | Pron.        | Notes        |
|-------|---------|-------|-------|-------|--------------|--------------|
| SJ-63 | U+XXXXX | 纜     | 缆     | 纜     | <i>làn</i>   |              |
| SJ-64 | U+XXXXX | 練     | 练     | 練     | <i>liàn</i>  | Cf. DJ-218 練 |
| SJ-65 | U+XXXXX | 錢     | 钱     | 錢     | <i>qián</i>  |              |
| SJ-66 | U+042F2 | 繩     | 绳     | 繩     | <i>shéng</i> | Also DJ-306  |
| SJ-67 | U+046CA | 識     | 识     | 識     | <i>shí</i>   |              |
| SJ-68 | U+09244 | 鉄     | 铁     | 鐵     | <i>tiě</i>   | Also DJ-33   |
| SJ-69 | U+XXXXX | 綫     | 线     | 線     | <i>xiàn</i>  |              |
| SJ-70 | U+XXXXX | 驗     | 验     | 驗     | <i>yàn</i>   |              |
| SJ-71 | U+0846F | 葯     | 药     | 藥     | <i>yào</i>   | Cf. DJ-158 葯 |
| SJ-72 | U+XXXXX | 譯     | 译     | 譯     | <i>yì</i>    |              |
| SJ-73 | U+XXXXX | 議     | 议     | 議     | <i>yì</i>    |              |
| SJ-74 | U+08A3C | 証     | 证     | 證     | <i>zhèng</i> |              |
| SJ-75 | U+25FD7 | 織     | 织     | 織     | <i>zhì</i>   | Also DJ-56   |
| SJ-76 | U+08CAD | 質     | 质     | 質     | <i>zhí</i>   | Also DJ-39   |
| SJ-77 | U+09221 | 鐘     | 钟     | 鐘     | <i>zhōng</i> | Also DJ-318  |



## 4. Second Stage Simplified Characters (1977)

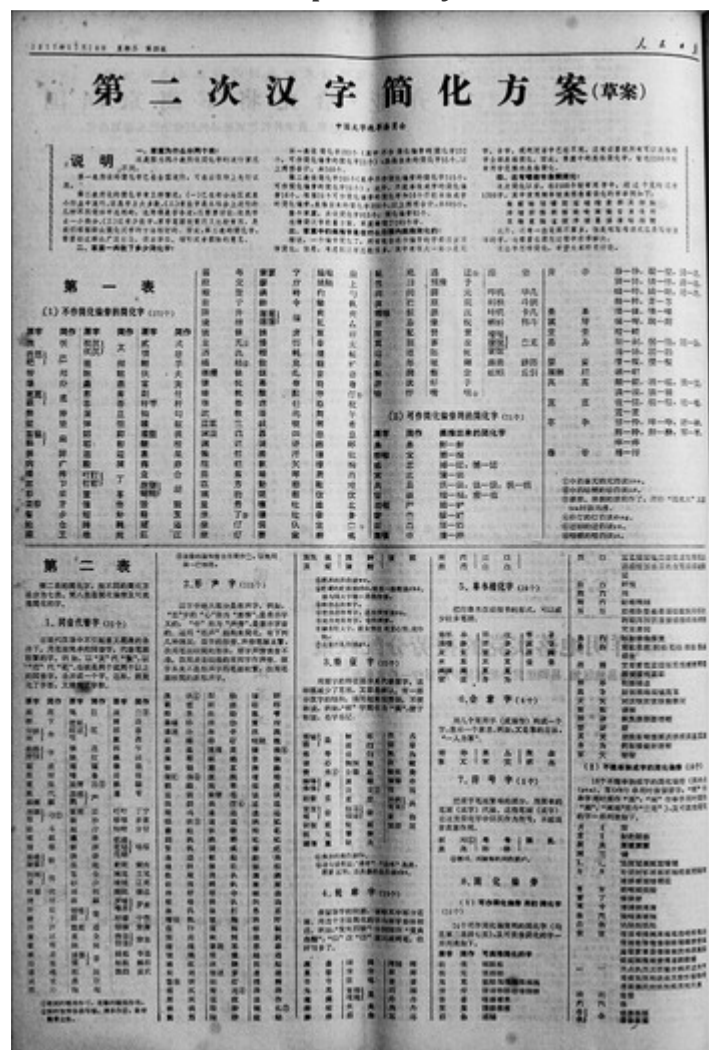
### 4.1 Background

Following on from the formal introduction of simplified Chinese characters in the 1950s and 1960s, an attempt to promote a second stage of further simplifications was made in the late 1970s. In May 1975 the Chinese Writing Reform Committee (Zhōngguó Wénzì Gǎigé Wěiyuánhui 中国文字改革委员会) produced a first draft of Second Stage simplified characters for review by the State Council, and eventually on 20th December 1977 the final draft (entitled *Dì'èrcì Hànzì Jiǎnhuà Fāng'àn (cǎo'àn)* 《第二次汉字简化方案(草案)》) was published in the *People's Daily* (*Rénmín Rìbào* 人民日报), the *Guangming Daily* (*Guāngmíng Rìbào* 光明日报) and other newspapers (see Figs.2-3 and Appendix C).

Fig.2: Announcement in the *People's Daily* (20th December 1977)



Fig.3: Second Stage Simplification Tables in the *People's Daily*



The draft comprised two tables, Table 1 with 172 individual simplifications and 21 generic simplifications, for immediate use; and Table 2 with a much larger number of simplifications for future use if the Table 1 simplifications proved successful. Table 1 only was added as an appendix to a new edition of the General Table of Simplified Characters (*Jiǎnhuàzì Zǒngbiǎo* 简化字总表) that was published in December 1977 (see Appendix B).

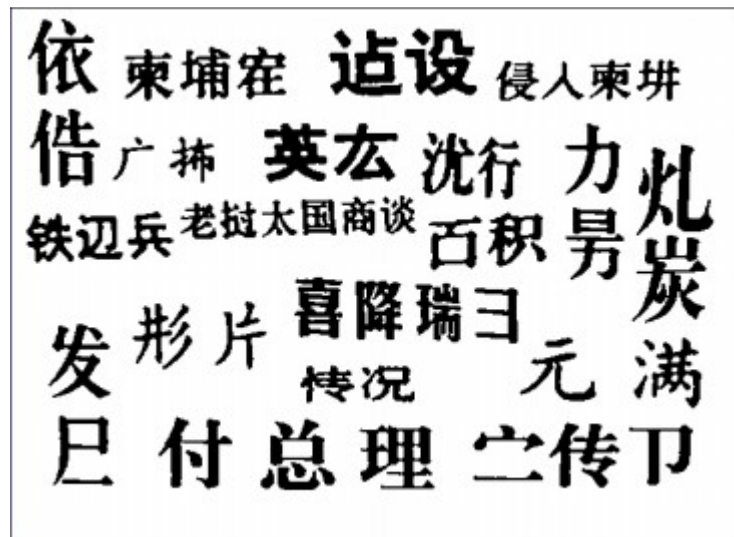
On 21st December 1977, the day after the draft was published, the *People's Daily* started to use the simplified characters listed in Table 1 only, and continued to do so until July 1978 (see Figs.4-5).

**Fig.4: Headline from the *People's Daily* (2nd February 1978)**



哥德巴赫猜想 Goldbach's Conjecture

**Fig.5: Collage of Table 1 Simplifications from a 1978 edition of the *People's Daily***



Source: <http://zh.wikipedia.org/wiki/二简字>

(Note that Table 2 simplifications such as 𠂇 (商), 喜 (喜), 𠂇 (侵) and 东 (東) are not used)

Postage stamps issued between June and November 1978 also made use of the new simplified characters from Table 1 (see Figs.6-10).



Fig.6: Stamp J28-2 (1978)



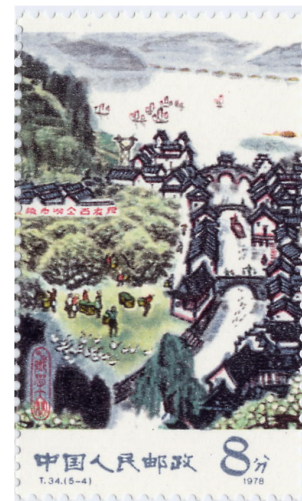
全国财贸学大庆学大寨会议

Fig.7: Stamp T31-2 (1978)



公路拱桥 无锡 新虹桥

Fig.8: Stamp T34-4 (1978)



...全百发尸

Fig.9: Stamp T25-1 (1978)



化学纤维·原料

Fig.10: Stamp T29-3 (1978)



犀牛 (沱田)

During 1978 the new simplified characters from Table 1 were widely used in newspapers, books, and publications of all kinds, but the experiment was judged to have been a failure, and in July 1978 a directive to stop using the new simplified characters was issued. Although the new simplifications were not used in official publications after the end of 1978, they were not officially withdrawn until 24th June 1986 (see Appendix H). Nevertheless, the new simplifications did not entirely die out, and were occasionally used in printed contexts during the 1980s. Even today simplified characters from Table 1 are frequently met with in informal contexts such as shop signage and personal correspondence.

Fig.11: “Friendship First, Competition Second”



友谊第一，比畚第二

There is a pressing need to encode the Table 1 simplifications, both in order to discuss the history of Chinese character simplification, and also in order to accurately represent those texts that are written using second stage simplifications. As an example, a web site about Chinese post cards (<http://www.postcardxp.com/list.asp?unid=2144>) has the following entry about a set of post cards published in 1986 that includes the second stage simplification 畚 for 罐 *guàn* “pot” in the titles of several of the post cards. The author of the web site is unable to represent this character, and is forced to describe it using its component parts.

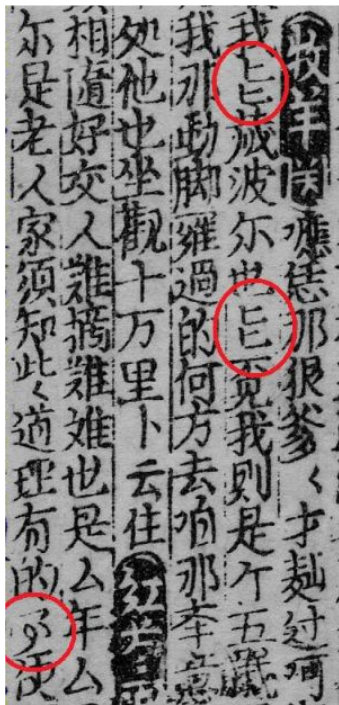
15. 《柳湾彩陶》全套10枚。青海人民出版社出版。青海省新华书店发行。外贸无锡印刷厂印制。青海省外事办公室。青海省彩陶研究中心 编。1986年3月第1版第1次印刷。书号：8097·598。定价：0.92元。摄影：李金举、宋亦增。封面：马厂类型裸体人像壶。内容：马厂类型裸体人像壶、马厂类型“丰”字纹畚又、马厂类型蛙纹彩陶壶、马厂类型八圈纹畚又、马厂类型彩陶瓮、马厂类型蛙纹瓮、半山类型渴纹壶、半山类型彩陶壶、齐家文化鹑面陶畚又、齐家文化带咀陶畚又（注：“畚又”是“罐”不规范的简化字。）（注：彩色摄影片，尺寸规格100×150mm。）

Unlike the simplifications listed in Table 1 of the Second Stage Simplification Tables, which were widely used and are still widely recognised, the simplifications listed in Table 2 were not used in official publications such as the *People's Daily* (or in any printed books that I have been able to find) and most Chinese people are not familiar with them. However, there is still a need to encode these characters in order for historians of Chinese character simplification to represent the draft simplification tables in electronic format, and to discuss these abortive simplifications.

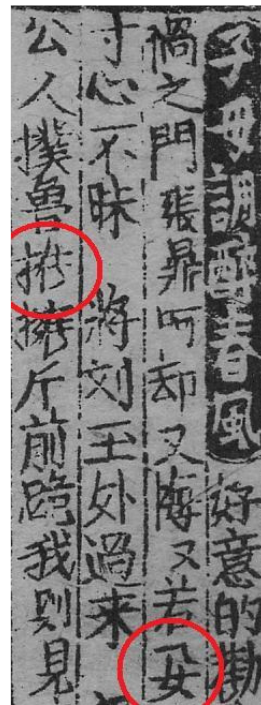
A number of the simplifications in Table 2 are based on cursive or vulgar character forms that are commonly found in printed and manuscript texts dating back to at least the Tang dynasty, such as *Yuánkān Zájù Sānshízhòng* 元刊雜劇三十種 and *dūnhuáng biànwén jí* 敦煌變文集 (see Figs.12-15), and so encoding the Table 2 characters would also be of benefit to



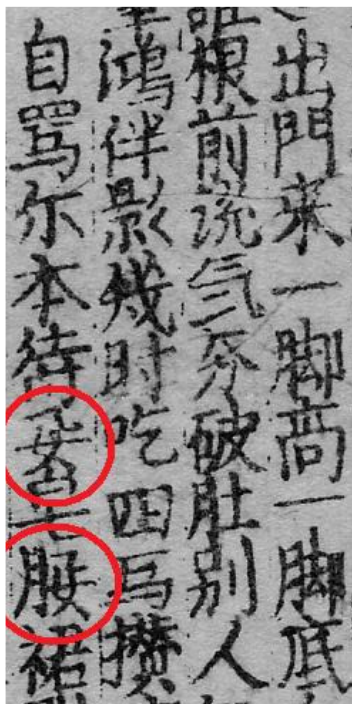
**Fig.12: *Yuánkān Zájū* No.14 folio 3a**



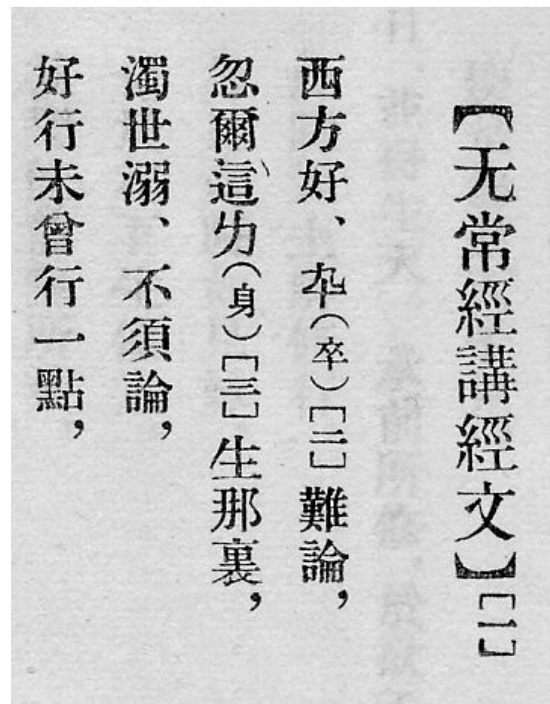
**Fig.13: *Yuánkān Zájū* No.16 folio 4b**



**Fig.14: *Yuánkān Zájū* No.4 folio 4a**



**Fig.15: *Dūnhuáng Biànwén Jí* page 656**



𠂔 (身)

## 4.2 Second Stage Simplification Tables

The published draft of the second stage simplifications is divided into two tables: Table 1 comprises those simplifications that were intended to be put into immediate use; whereas Table 2 comprises those simplifications that were not intended for immediate use, but which would be introduced if the Table 1 simplifications proved to be successful. Scans of both tables are given in Appendix B and Appendix C of this document.

Table 1 is divided into two subtables: Subtable 1 lists individual character simplifications of various types; and Subtable 2 lists generic simplifications that can be productively extended to all other characters that contain the particular character as a component element. For each simplification in Subtable 2, a list of example characters that have been simplified according to the simplification paradigm is given. Although in theory the generic simplifications given in Subtable 2 could be applied to many more characters than the examples provided, as the examples cover all the common characters with the particular simplifiable component element it is unlikely that in practice any characters beyond the set of example characters would have been simplified in a like manner in printed matter during the brief time that the Table 1 characters were in use. Therefore, only those simplified characters which are explicitly listed in Subtable 2 are proposed for encoding.

Table 2 is divided into nine subtables. Subtables 1 through 7 list individual character simplifications of various types:

- Subtable 1: Homophonic Substitutions (同音代替字) in which a complex character is replaced by a simpler existing character that is a homophone or near homophone of the original character (e.g. 陡 dǒu is simplified to 斗 dǒu). The only characters in Subtable 1 that need encoding are those that are also subject to component simplification, such as the second stage simplification of 嚼 (EJ-2.1.025) which is first simplified to the existing character 噍, and then further simplified to 咗 according to the paradigms for EJ-2.9.012 and EJ-2.9.013.
- Subtable 2: Pictophonetic Simplifications (形声字) in which a different, simpler phonetic element is used in place of the original phonetic element (e.g. the 夷 yí element on the righthandside of the character 姨 is replaced by the homophonic 乙 yǐ element to give 妣).
- Subtable 3: Idiosyncratic Simplifications (特征字) in which a complex character is reduced to one characteristic component (e.g. the character 德 is reduced to its lower righthandside component, 心).
- Subtable 4: Outline Simplifications (轮廓字) in which the outline of a character is kept, but some of the internal detail is omitted (e.g. the two internal strokes of the character 耳 are omitted to give 耳).
- Subtable 5: Cursive Simplifications (草书楷化字) in which the simplified character is based on the cursive or grass script way of writing it (e.g. the character 事 is simplified to 𠂇).
- Subtable 6: Semantic Simplifications (会意字) in which one component of a character is replaced by a different, more meaningful component (e.g. the 豕 "pig" component in the character 家 "family" is replaced by 人 "person" to give 宀).
- Subtable 7: Symbolic Simplifications (符号字) in which a complex component is arbitrarily replaced by a simple component that has no relationship with the component that it is replacing (e.g. the 鬼 component in the character 魏 is replaced by 乚 to give 魏).

Subtables 8 and 9 list generic simplifications (简化偏旁) that can be productively extended to all other characters that contain the particular character as a component element (e.g. the component 旁 should be written as 𠂔 in any character with that component, such as the characters 傍, 谤, 榜, 膀, 磅, 镑, 榜 and 螃). Subtable 8 lists generic simplifications of component elements that occur as standalone characters, whereas Subtable 9 lists generic simplifications of component elements that do not occur as characters in their own right (although most such components are encoded in Unicode as CJK unified ideographs). Both these subtables provide lists of characters that should be simplified according to the simplification paradigms, but unlike Table 1 Subtable 2, the resulting simplified character is not actually shown. Therefore it is not possible to propose the 348 example simplifiable characters given in Subtables 8 and 9 for encoding on the basis of these tables. However, a couple of these characters are attested in their second stage simplified form in other sources, and where this is the case they are proposed for encoding: the character 𦍋 (腰) is attested in Yuan dynasty editions of plays (see Fig.14); and the character 陷 (陷) is attested in an explanation of the Second Stage Simplification Plan published in the 31st January 1978 edition of the the *People's Daily* (see Appendix G).

In the tables below, those characters that require encoding are printed in red and given a Unicode number of U+XXXXX. The reference number for each character is prefixed “EJ” for *èrjiǎntǐ*.

**Table 1 Subtable 1 : Individual Simplifications (172 entries)**

| Ref.       | Unicode | Glyph | Simp. of | Pron.         | Notes       |
|------------|---------|-------|----------|---------------|-------------|
| EJ-1.1.001 | U+03907 | 忒     | 懊        | ào            |             |
| EJ-1.1.002 | U+05DF4 | 巴     | 芭芭粍      | bā            |             |
| EJ-1.1.003 | U+090A6 | 邦     | 帮        | bāng          |             |
| EJ-1.1.004 | U+2418A | 爍     | 爆        | bào           |             |
| EJ-1.1.005 | U+08298 | 茈     | 蓖篋蔽      | bì            |             |
| EJ-1.1.006 | U+XXXXX | 𠂇     | 弊        | bì            |             |
| EJ-1.1.007 | U+05752 | 埤     | 壁        | bì            |             |
| EJ-1.1.008 | U+06241 | 扁     | 篇藹稊      | biān, biǎn    |             |
| EJ-1.1.009 | U+05C4F | 屏     | 摒        | bìng          |             |
| EJ-1.1.010 | U+07592 | 疒     | 病        | bìng          |             |
| EJ-1.1.011 | U+062AA | 播     | 播        | bō            |             |
| EJ-1.1.012 | U+XXXXX | 𠂇     | 部        | bù            | ≠ U+05369 𠂇 |
| EJ-1.1.013 | U+091C7 | 采     | 彩        | cǎi           |             |
| EJ-1.1.014 | U+26B01 | 茅     | 菜蔡       | cài           |             |
| EJ-1.1.015 | U+06B7A | 𠂇     | 餐        | cān           |             |
| EJ-1.1.016 | U+04ED3 | 仓     | 舱        | cāng          |             |
| EJ-1.1.017 | U+04499 | 𠂇     | 藏        | cáng, zàng    |             |
| EJ-1.1.018 | U+053C9 | 叉     | 衩杈杈汊     | chā, chǎ, chà |             |
| EJ-1.1.019 | U+22A83 | 扌     | 撤        | chè           |             |
| EJ-1.1.020 | U+25128 | 𠂇     | 瞅        | chǒu          |             |
| EJ-1.1.021 | U+XXXXX | 𠂇     | 矗        | chù           |             |
| EJ-1.1.022 | U+08310 | 芻     | 葱        | cōng          |             |
| EJ-1.1.023 | U+08345 | 荅     | 答        | dá            |             |
| EJ-1.1.024 | U+065E6 | 旦     | 蛋        | dàn           |             |
| EJ-1.1.025 | U+XXXXX | 𠂇     | 弹        | dàn, tán      |             |



| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.    | Notes |
|------------|----------|-------|----------|----------|-------|
| EJ-1.1.026 | U+XXXXXX | 趺     | 蹈        | dǎo      |       |
| EJ-1.1.027 | U+XXXXXX | 秊     | 稻        | dào      |       |
| EJ-1.1.028 | U+08FBA  | 邇     | 道        | dào      |       |
| EJ-1.1.029 | U+21C52  | 𡩇     | 殿        | diàn     |       |
| EJ-1.1.030 | U+04E01  | 丁     | 叮叮釘釘     | dīng     |       |
| EJ-1.1.031 | U+082F3  | 苳     | 董        | dǒng     |       |
| EJ-1.1.032 | U+0390F  | 惇     | 懂        | dǒng     |       |
| EJ-1.1.033 | U+XXXXXX | 𠂔     | 短        | duǎn     |       |
| EJ-1.1.034 | U+27FEC  | 𡩇     | 蹲        | dūn      |       |
| EJ-1.1.035 | U+07096  | 炖     | 燉        | dùn      |       |
| EJ-1.1.036 | U+05F0D  | 弌     | 貳        | èr       |       |
| EJ-1.1.037 | U+05FFF  | 忿     | 憤        | fèn      |       |
| EJ-1.1.038 | U+05B5A  | 孚     | 孵        | fū       |       |
| EJ-1.1.039 | U+0592B  | 夫     | 伏        | fū       |       |
| EJ-1.1.040 | U+XXXXXX | 寔     | 富        | fù       |       |
| EJ-1.1.041 | U+04ED8  | 付     | 副        | fù       |       |
| EJ-1.1.042 | U+06746  | 杆     | 秆竿       | gān, gǎn |       |
| EJ-1.1.043 | U+052FE  | 勾     | 钩        | gōu      |       |
| EJ-1.1.044 | U+XXXXXX | 𠂔     | 罐        | guàn     |       |
| EJ-1.1.045 | U+06D42  | 𣎵     | 灌盥       | guàn     |       |
| EJ-1.1.046 | U+06842  | 桂     | 𩶇        | guì      |       |
| EJ-1.1.047 | U+0679C  | 果     | 裹        | guǒ      |       |
| EJ-1.1.048 | U+044B5  | 苻     | 薈        | hāo      |       |
| EJ-1.1.049 | U+05408  | 合     | 盒        | hé       |       |
| EJ-1.1.050 | U+080E1  | 胡     | 葫糊蝴糊     | hú       |       |
| EJ-1.1.051 | U+XXXXXX | 毀     | 毀        | huǐ      |       |

| Ref.       | Unicode | Glyph | Simp. of | Pron.           | Notes |
|------------|---------|-------|----------|-----------------|-------|
| EJ-1.1.052 | U+07B08 | 笈     | 籍        | <i>jí</i>       |       |
| EJ-1.1.053 | U+08FE0 | 迨     | 建        | <i>jiàn</i>     |       |
| EJ-1.1.054 | U+06C5F | 江     | 𣶒        | <i>jiāng</i>    |       |
| EJ-1.1.055 | U+2A9F7 | 𣶒     | 酱        | <i>jiàng</i>    |       |
| EJ-1.1.056 | U+04EA4 | 交     | 跤        | <i>jiāo</i>     |       |
| EJ-1.1.057 | U+0832D | 茭     | 椒        | <i>jiāo</i>     |       |
| EJ-1.1.058 | U+04E8D | 𠂇     | 街        | <i>jiē</i>      |       |
| EJ-1.1.059 | U+04E95 | 井     | 阱        | <i>jǐng</i>     |       |
| EJ-1.1.060 | U+0362B | 垠     | 境        | <i>jìng</i>     |       |
| EJ-1.1.061 | U+XXXXX | 𠂇     | 镜        | <i>jìng</i>     |       |
| EJ-1.1.062 | U+0827D | 茆     | 韭        | <i>jiǔ</i>      |       |
| EJ-1.1.063 | U+06C3F | 洊     | 酒        | <i>jiǔ</i>      |       |
| EJ-1.1.064 | U+06854 | 桔     | 橘        | <i>jú</i>       |       |
| EJ-1.1.065 | U+XXXXX | 𠂇     | 镢钁       | <i>jué</i>      |       |
| EJ-1.1.066 | U+05FFC | 忼     | 慷        | <i>kāng</i>     |       |
| EJ-1.1.067 | U+07C87 | 𣶒     | 糠        | <i>kāng</i>     |       |
| EJ-1.1.068 | U+04FC8 | 𣶒     | 靠        | <i>kào</i>      |       |
| EJ-1.1.069 | U+2462F | 𣶒     | 款        | <i>kuǎn</i>     |       |
| EJ-1.1.070 | U+05170 | 兰     | 蓝篮       | <i>lán</i>      |       |
| EJ-1.1.071 | U+03CD5 | 𣶒     | 澜滥       | <i>lán, làn</i> |       |
| EJ-1.1.072 | U+XXXXX | 𣶒     | 谰        | <i>lán</i>      |       |
| EJ-1.1.073 | U+XXXXX | 𣶒     | 懒        | <i>lǎn</i>      |       |
| EJ-1.1.074 | U+XXXXX | 𣶒     | 缆        | <i>làn</i>      |       |
| EJ-1.1.075 | U+XXXXX | 𣶒     | 磊        | <i>lěi</i>      |       |
| EJ-1.1.076 | U+0827B | 芳     | 荔        | <i>lì</i>       |       |
| EJ-1.1.077 | U+0738F | 玏     | 璃        | <i>lí</i>       |       |

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.         | Notes |
|------------|----------|-------|----------|---------------|-------|
| EJ-1.1.078 | U+XXXXXX | 𠂇     | 量        | liáng, liàng  |       |
| EJ-1.1.079 | U+04E86  | 了     | 潦        | liǎo          |       |
| EJ-1.1.080 | U+201A8  | 𠂇     | 僚        | liáo          |       |
| EJ-1.1.081 | U+XXXXXX | 𠂇     | 僚        | liáo, liǎo    |       |
| EJ-1.1.082 | U+0374B  | 𠂇     | 寮寥       | liáo          |       |
| EJ-1.1.083 | U+XXXXXX | 𠂇     | 廖        | liào          |       |
| EJ-1.1.084 | U+07831  | 𠂇     | 磷        | lín           |       |
| EJ-1.1.085 | U+04EE4  | 令     | 齡        | líng          |       |
| EJ-1.1.086 | U+XXXXXX | 溜     | 溜遛溜溜     | liū, liú, liù |       |
| EJ-1.1.087 | U+0864F  | 𠂇     | 擄        | lǚ            |       |
| EJ-1.1.088 | U+XXXXXX | 𠂇     | 慢        | màn           |       |
| EJ-1.1.089 | U+XXXXXX | 𠂇     | 帽        | mào           |       |
| EJ-1.1.090 | U+07683  | 𠂇     | 貌        | mào           |       |
| EJ-1.1.091 | U+XXXXXX | 𠂇     | 煤        | méi           |       |
| EJ-1.1.092 | U+XXXXXX | 𠂇     | 幕        | mù            |       |
| EJ-1.1.093 | U+XXXXXX | 𠂇     | 釀        | niàng         |       |
| EJ-1.1.094 | U+XXXXXX | 𠂇     | 虐        | nüè           |       |
| EJ-1.1.095 | U+03CBA  | 𠂇     | 漆        | qī            |       |
| EJ-1.1.096 | U+05C90  | 岐     | 歧        | qí            |       |
| EJ-1.1.097 | U+XXXXXX | 𠂇     | 器        | qì            |       |
| EJ-1.1.098 | U+XXXXXX | 𠂇     | 谦        | qiān          |       |
| EJ-1.1.099 | U+06C58  | 汗     | 潜        | qián          |       |
| EJ-1.1.100 | U+05029  | 倩     | 歉        | qiàn          |       |
| EJ-1.1.101 | U+0579F  | 埤     | 墙        | qiáng         |       |
| EJ-1.1.102 | U+XXXXXX | 𠂇     | 勤        | qín           |       |
| EJ-1.1.103 | U+06D30  | 𠂇     | 渠        | qú            |       |

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.             | Notes       |
|------------|----------|-------|----------|-------------------|-------------|
| EJ-1.1.104 | U+20BB5  | 吐     | 嚷        | <i>rāng, rǎng</i> |             |
| EJ-1.1.105 | U+05735  | 圯     | 壤        | <i>rǎng</i>       |             |
| EJ-1.1.106 | U+XXXXXX | 𠂇     | 儒        | <i>rú</i>         |             |
| EJ-1.1.107 | U+XXXXXX | 畱     | 赛        | <i>sài</i>        | ≠ U+219F3 𡗗 |
| EJ-1.1.108 | U+06247  | 扇     | 煽煽       | <i>shān</i>       |             |
| EJ-1.1.109 | U+04E0A  | 上     | 绉鞣       | <i>shàng</i>      |             |
| EJ-1.1.110 | U+052FA  | 勺     | 杓        | <i>sháo</i>       |             |
| EJ-1.1.111 | U+XXXXXX | 𠂇     | 输        | <i>shū</i>        |             |
| EJ-1.1.112 | U+XXXXXX | 爽     | 爽        | <i>shuāng</i>     |             |
| EJ-1.1.113 | U+053B6  | 厶     | 私        | <i>sī</i>         |             |
| EJ-1.1.114 | U+07958  | 祿     | 算        | <i>suàn</i>       |             |
| EJ-1.1.115 | U+0592A  | 太     | 泰        | <i>tài</i>        |             |
| EJ-1.1.116 | U+0679F  | 坛     | 檀        | <i>tán</i>        |             |
| EJ-1.1.117 | U+XXXXXX | 𠂇     | 糖        | <i>táng</i>       |             |
| EJ-1.1.118 | U+XXXXXX | 套     | 套        | <i>tào</i>        |             |
| EJ-1.1.119 | U+XXXXXX | 𠂇     | 腾        | <i>téng</i>       |             |
| EJ-1.1.120 | U+04EC3  | 仃     | 停        | <i>tíng</i>       |             |
| EJ-1.1.121 | U+XXXXXX | 𠂇     | 稳        | <i>wěn</i>        |             |
| EJ-1.1.122 | U+05348  | 午     | 舞        | <i>wǔ</i>         |             |
| EJ-1.1.123 | U+05E0C  | 希     | 稀        | <i>xī</i>         |             |
| EJ-1.1.124 | U+0606F  | 息     | 熄        | <i>xī</i>         |             |
| EJ-1.1.125 | U+XXXXXX | 吓     | 瞎        | <i>xiā</i>        |             |
| EJ-1.1.126 | U+XXXXXX | 𠂇     | 镶        | <i>xiāng</i>      |             |
| EJ-1.1.127 | U+XXXXXX | 𠂇     | 橡        | <i>xiàng</i>      |             |
| EJ-1.1.128 | U+08096  | 肖     | 萧        | <i>xiāo</i>       |             |
| EJ-1.1.129 | U+XXXXXX | 𠂇     | 鞋        | <i>xié</i>        |             |

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron. | Notes       |
|------------|----------|-------|----------|-------|-------------|
| EJ-1.1.130 | U+04F29  | 𠄎     | 信        | xìn   |             |
| EJ-1.1.131 | U+053B7  | 𠄎     | 雄        | xióng |             |
| EJ-1.1.132 | U+038CA  | 𠄎     | 修        | xiū   |             |
| EJ-1.1.133 | U+03749  | 𠄎     | 宣        | xuān  |             |
| EJ-1.1.134 | U+03F8C  | 𠄎     | 癬        | xuǎn  |             |
| EJ-1.1.135 | U+XXXXXX | 𠄎     | 靴        | xué   |             |
| EJ-1.1.136 | U+XXXXXX | 𠄎     | 雪        | xuě   | ≠ U+05F50 𠄎 |
| EJ-1.1.137 | U+095EB  | 𠄎     | 阎        | yán   |             |
| EJ-1.1.138 | U+XXXXXX | 𠄎     | 演        | yǎn   |             |
| EJ-1.1.139 | U+XXXXXX | 𠄎     | 耀曜       | yào   |             |
| EJ-1.1.140 | U+XXXXXX | 𠄎     | 意        | yì    |             |
| EJ-1.1.141 | U+0808A  | 𠄎     | 臆        | yì    |             |
| EJ-1.1.142 | U+XXXXXX | 𠄎     | 翼        | yì    |             |
| EJ-1.1.143 | U+08FCA  | 迎     | 迎        | yíng  |             |
| EJ-1.1.144 | U+22488  | 𠄎     | 影        | yǐng  |             |
| EJ-1.1.145 | U+26678  | 𠄎     | 臃        | yōng  |             |
| EJ-1.1.146 | U+06C8B  | 沈     | 游        | yóu   |             |
| EJ-1.1.147 | U+225B3  | 忤     | 愉        | yú    |             |
| EJ-1.1.148 | U+08FC2  | 迂     | 遇        | yù    |             |
| EJ-1.1.149 | U+04E88  | 予     | 预豫       | yù    |             |
| EJ-1.1.150 | U+05143  | 元     | 圆        | yuán  |             |
| EJ-1.1.151 | U+XXXXXX | 𠄎     | 原        | yuán  |             |
| EJ-1.1.152 | U+06C85  | 沅     | 源        | yuán  |             |
| EJ-1.1.153 | U+XXXXXX | 𠄎     | 缘        | yuán  |             |
| EJ-1.1.154 | U+XXXXXX | 𠄎     | 赞        | zàn   |             |
| EJ-1.1.155 | U+XXXXXX | 𠄎     | 寨        | zhài  |             |

| Ref.       | Unicode             | Glyph | Simp. of       | Pron.            | Notes               |
|------------|---------------------|-------|----------------|------------------|---------------------|
| EJ-1.1.156 | U+05E10             | 帐     | 账              | <i>zhàng</i>     |                     |
| EJ-1.1.157 | U+XXXXXX            | 𢇛     | 辙              | <i>zhé</i>       |                     |
| EJ-1.1.158 | U+XXXXXX            | 𢇛     | 整              | <i>zhěng</i>     |                     |
| EJ-1.1.159 | U+05B50             | 子     | 籽              | <i>zǐ</i>        |                     |
| EJ-1.1.160 | U+05480             | 咀     | 嘴              | <i>zuǐ</i>       |                     |
| EJ-1.1.161 | U+05750             | 坐     | 座              | <i>zuò</i>       |                     |
| EJ-1.1.162 | U+06BD5<br>U+051E0  | 毕几    | 哔叽             | <i>bì jī</i>     |                     |
| EJ-1.1.163 | U+06597<br>U+062F1  | 斗拱    | 料拱             | <i>dǒu gǒng</i>  |                     |
| EJ-1.1.164 | U+05361<br>U+051E0  | 卡几    | 咔叽             | <i>kǎ jī</i>     |                     |
| EJ-1.1.165 | U+079D1<br>U+06597  | 科斗    | 蝌蚪             | <i>kē dǒu</i>    |                     |
| EJ-1.1.166 | U+XXXXXX<br>U+09F99 | 𣎵龙    | 矇眈<br>朦朧<br>蒙眈 | <i>méng lóng</i> | See also EJ-1.2.008 |
| EJ-1.1.167 | U+08F9F<br>U+05386  | 辟历    | 霹雳             | <i>pī lì</i>     |                     |
| EJ-1.1.168 | U+04E18<br>U+05F15  | 丘引    | 蚯蚓             | <i>qiū yǐn</i>   |                     |

**Table 1 Subtable 2 : Generic Simplifications (21+55 entries)**

| Ref.          | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.                       | Notes |
|---------------|----------|-------|----------|-----------------------------|-------|
| EJ-1.2.001    | U+22342  | 鼻     | 鼻        | <i>bí</i>                   |       |
| EJ-1.2.001-01 | U+XXXXXX | 𪛗     | 𪛗        | <i>hān</i>                  |       |
| EJ-1.2.002    | U+XXXXXX | 𪛘     | 察嚟       | <i>chá, cā</i>              |       |
| EJ-1.2.002-01 | U+XXXXXX | 𪛙     | 擦        | <i>cá</i>                   |       |
| EJ-1.2.003    | U+XXXXXX | 𪛚     | 感        | <i>gǎn</i>                  |       |
| EJ-1.2.003-01 | U+XXXXXX | 𪛛     | 撼        | <i>hàn</i>                  |       |
| EJ-1.2.003-02 | U+XXXXXX | 𪛜     | 憾        | <i>hàn</i>                  |       |
| EJ-1.2.004    | U+04E20  | 北     | 冀        | <i>jì</i>                   |       |
| EJ-1.2.004-01 | U+XXXXXX | 𪛞     | 骥        | <i>jì</i>                   |       |
| EJ-1.2.005    | U+XXXXXX | 𪛟     | 具        | <i>jù</i>                   |       |
| EJ-1.2.005-01 | U+XXXXXX | 𪛠     | 俱        | <i>jù</i>                   |       |
| EJ-1.2.005-02 | U+XXXXXX | 𪛡     | 惧        | <i>jù</i>                   |       |
| EJ-1.2.005-03 | U+XXXXXX | 𪛢     | 惧        | <i>jù</i>                   |       |
| EJ-1.2.006    | U+07544  | 𪛣     | 留        | <i>liú</i>                  |       |
| EJ-1.2.006-01 | U+XXXXXX | 𪛤     | 榴        | <i>liú</i>                  |       |
| EJ-1.2.006-02 | U+XXXXXX | 𪛥     | 瘤        | <i>liú</i>                  |       |
| EJ-1.2.007    | U+200DC  | 𪛦     | 眉媚       | <i>méi</i>                  |       |
| EJ-1.2.007-01 | U+XXXXXX | 𪛧     | 媚        | <i>méi</i>                  |       |
| EJ-1.2.008    | U+XXXXXX | 𪛨     | 蒙        | <i>mēng, méng,<br/>měng</i> |       |
| EJ-1.2.008-01 | U+XXXXXX | 𪛩     | 蒙        | <i>měng</i>                 |       |
| EJ-1.2.009    | U+XXXXXX | 𪛪     | 面        | <i>miàn</i>                 |       |
| EJ-1.2.009-01 | U+XXXXXX | 𪛫     | 緬        | <i>miǎn</i>                 |       |
| EJ-1.2.010    | U+XXXXXX | 𪛬     | 囊嚟       | <i>náng, nāng</i>           |       |
| EJ-1.2.010-01 | U+XXXXXX | 𪛭     | 攘        | <i>nǎng</i>                 |       |
| EJ-1.2.011    | U+XXXXXX | 𪛮     | 青        | <i>qīng</i>                 |       |



| Ref.          | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron. | Notes |
|---------------|----------|-------|----------|-------|-------|
| EJ-1.2.011-01 | U+XXXXXX | 𠂔     | 请        | qǐng  |       |
| EJ-1.2.011-02 | U+XXXXXX | 𦵒     | 菁        | jīng  |       |
| EJ-1.2.011-03 | U+XXXXXX | 𠂔     | 猜        | cāi   |       |
| EJ-1.2.011-04 | U+XXXXXX | 𦵒     | 情        | qíng  |       |
| EJ-1.2.011-05 | U+XXXXXX | 𠂔     | 清        | qīng  |       |
| EJ-1.2.011-06 | U+XXXXXX | 𠂔     | 晴        | qíng  |       |
| EJ-1.2.011-07 | U+XXXXXX | 𠂔     | 睛        | jīng  |       |
| EJ-1.2.011-08 | U+XXXXXX | 𠂔     | 靖        | jìng  |       |
| EJ-1.2.011-09 | U+XXXXXX | 𠂔     | 静        | jìng  |       |
| EJ-1.2.011-10 | U+XXXXXX | 𠂔     | 精        | jīng  |       |
| EJ-1.2.011-11 | U+XXXXXX | 𠂔     | 靛        | diàn  |       |
| EJ-1.2.012    | U+XXXXXX | 𠂔     | 桑        | sāng  |       |
| EJ-1.2.012-01 | U+XXXXXX | 𠂔     | 揉        | sǎng  |       |
| EJ-1.2.012-02 | U+XXXXXX | 𠂔     | 嗓        | sǎng  |       |
| EJ-1.2.013    | U+XXXXXX | 𠂔     | 属        | shǔ   |       |
| EJ-1.2.013-01 | U+XXXXXX | 𠂔     | 嘱        | zhǔ   |       |
| EJ-1.2.013-02 | U+XXXXXX | 𠂔     | 瞩        | zhǔ   |       |
| EJ-1.2.014    | U+05763  | 𠂔     | 堂        | táng  |       |
| EJ-1.2.014-01 | U+XXXXXX | 𠂔     | 螳        | táng  |       |
| EJ-1.2.015    | U+200D3  | 𠂔     | 易        | yì    |       |
| EJ-1.2.015-01 | U+XXXXXX | 𠂔     | 剔        | tī    |       |
| EJ-1.2.015-02 | U+XXXXXX | 𠂔     | 惕        | tì    |       |
| EJ-1.2.015-03 | U+XXXXXX | 𠂔     | 赐        | cì    |       |
| EJ-1.2.015-04 | U+09521  | 𠂔     | 锡        | xī    |       |
| EJ-1.2.015-05 | U+XXXXXX | 𠂔     | 踢        | tī    |       |
| EJ-1.2.016    | U+XXXXXX | 𠂔     | 婴        | yīng  |       |

| Ref.          | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron. | Notes |
|---------------|----------|-------|----------|-------|-------|
| EJ-1.2.016-01 | U+XXXXXX | 纓     | 纓        | yīng  |       |
| EJ-1.2.016-02 | U+06A31  | 桜     | 櫻        | yīng  |       |
| EJ-1.2.017    | U+XXXXXX | 𪛗     | 展輶       | zhǎn  |       |
| EJ-1.2.017-01 | U+XXXXXX | 𪛗     | 碾        | niǎn  |       |
| EJ-1.2.018    | U+XXXXXX | 眞     | 真        | zhēn  |       |
| EJ-1.2.018-01 | U+XXXXXX | 填     | 填        | tián  |       |
| EJ-1.2.018-02 | U+XXXXXX | 慎     | 慎        | shèn  |       |
| EJ-1.2.018-03 | U+XXXXXX | 滇     | 滇        | diān  |       |
| EJ-1.2.018-04 | U+XXXXXX | 鎮     | 镇        | zhèn  |       |
| EJ-1.2.018-05 | U+XXXXXX | 顛     | 颠        | diān  |       |
| EJ-1.2.019    | U+XXXXXX | 𪛗     | 直        | zhí   |       |
| EJ-1.2.019-01 | U+XXXXXX | 值     | 值        | zhí   |       |
| EJ-1.2.019-02 | U+XXXXXX | 植     | 植        | zhí   |       |
| EJ-1.2.019-03 | U+XXXXXX | 殖     | 殖        | zhí   |       |
| EJ-1.2.019-04 | U+XXXXXX | 置     | 置        | zhì   |       |
| EJ-1.2.020    | U+05346  | 卒     | 卒        | zú    |       |
| EJ-1.2.020-01 | U+05550  | 𪛗     | 𪛗        | cuì   |       |
| EJ-1.2.020-02 | U+060B4  | 𪛗     | 𪛗        | cuì   |       |
| EJ-1.2.020-03 | U+0788E  | 𪛗     | 𪛗        | suì   |       |
| EJ-1.2.020-04 | U+07601  | 𪛗     | 𪛗        | cuì   |       |
| EJ-1.2.020-05 | U+07CB9  | 𪛗     | 𪛗        | cuì   |       |
| EJ-1.2.020-06 | U+07FE0  | 翠     | 翠        | cuì   |       |
| EJ-1.2.020-07 | U+09189  | 醉     | 醉        | zuì   |       |
| EJ-1.2.021    | U+XXXXXX | 𪛗     | 尊        | zūn   |       |
| EJ-1.2.021-01 | U+XXXXXX | 𪛗     | 樽        | zūn   |       |

**Table 2 Subtable 1 : Homophonic Substitutions (72 entries)**

| Ref.       | Unicode | Glyph | Simp. of | Pron.                  | Notes                              |
|------------|---------|-------|----------|------------------------|------------------------------------|
| EJ-2.1.001 | U+06591 | 斑     | 癍        | <i>bān</i>             |                                    |
| EJ-2.1.002 | U+0535E | 卞     | 鞭        | <i>biān</i>            |                                    |
| EJ-2.1.003 | U+05F01 | 弁     | 辨辯辯      | <i>biàn</i>            |                                    |
| EJ-2.1.004 | U+05B5B | 孛     | 勃渤脖悖     | <i>bó</i>              |                                    |
| EJ-2.1.005 | U+06CE2 | 波     | 簸        | <i>bō</i>              |                                    |
| EJ-2.1.006 | U+05F7B | 彻     | 澈        | <i>chè</i>             |                                    |
| EJ-2.1.007 | U+04FC3 | 促     | 蹙        | <i>cù</i>              |                                    |
| EJ-2.1.008 | U+04EE3 | 代     | 戴        | <i>dài</i>             |                                    |
| EJ-2.1.009 | U+XXXXX | 顛     | 巔癲       | <i>diān</i>            | See also EJ-1.2.018-05             |
| EJ-2.1.010 | U+05201 | 刁     | 凋碉雕      | <i>diāo</i>            |                                    |
| EJ-2.1.011 | U+09661 | 陡     | 斗        | <i>dǒu</i>             |                                    |
| EJ-2.1.012 | U+090FD | 都     | 嘟        | <i>dū</i>              |                                    |
| EJ-2.1.013 | U+0953B | 锻     | 煅        | <i>duàn</i>            |                                    |
| EJ-2.1.014 | U+06566 | 敦     | 墩礧躑躅     | <i>dūn</i>             |                                    |
| EJ-2.1.015 | U+04F10 | 伐     | 筏阀堡      | <i>fá</i>              |                                    |
| EJ-2.1.016 | U+04F0F | 伏     | 袱匐       | <i>fú</i>              |                                    |
| EJ-2.1.017 | U+04ED8 | 付     | 傅        | <i>fù</i>              |                                    |
| EJ-2.1.018 | U+08D76 | 赶     | 擗        | <i>gǎn</i>             |                                    |
| EJ-2.1.019 | U+05E72 | 干     | 贛        | <i>gàn</i>             |                                    |
| EJ-2.1.020 | U+0634D | 捍     | 扞        | <i>hàn</i>             |                                    |
| EJ-2.1.021 | U+073AF | 环     | 寰        | <i>huán</i>            |                                    |
| EJ-2.1.022 | U+08F89 | 辉     | 徽        | <i>huī</i>             |                                    |
| EJ-2.1.023 | U+05FCC | 忌     | 嫉        | <i>jí</i>              |                                    |
| EJ-2.1.024 | U+062E3 | 拣     | 捡        | <i>jiǎn</i>            |                                    |
| EJ-2.1.025 | U+XXXXX | 咥     | 嚼        | <i>jiáo, jiào, jué</i> | See also EJ-2.9.012 and EJ-2.9.013 |

| Ref.       | Unicode | Glyph | Simp. of  | Pron.               | Notes                |
|------------|---------|-------|-----------|---------------------|----------------------|
| EJ-2.1.026 | U+06212 | 戒     | 诫         | <i>jiè</i>          |                      |
| EJ-2.1.027 | U+0887F | 衿     | 襟         | <i>jīn</i>          |                      |
| EJ-2.1.028 | U+05DE8 | 巨     | 颧         | <i>jù</i>           |                      |
| EJ-2.1.029 | U+05321 | 匡     | 筐框眶诓<br>哐 | <i>kuāng, kuàng</i> |                      |
| EJ-2.1.030 | U+08FDE | 连     | 镰         | <i>lián</i>         |                      |
| EJ-2.1.031 | U+0948C | 钉     | 镣         | <i>liào</i>         |                      |
| EJ-2.1.032 | U+XXXXX | 溜     | 溜         | <i>liú</i>          | See also EJ- 1.1.086 |
| EJ-2.1.033 | U+09C81 | 鲁     | 噜         | <i>lū</i>           |                      |
| EJ-2.1.034 | U+05415 | 吕     | 旅膂        | <i>lǚ</i>           |                      |
| EJ-2.1.035 | U+200DC | 尸     | 湄楣鹄       | <i>méi</i>          |                      |
| EJ-2.1.036 | U+05B93 | 宓     | 蜜密        | <i>mì</i>           |                      |
| EJ-2.1.037 | U+079D2 | 秒     | 藐         | <i>miǎo</i>         |                      |
| EJ-2.1.038 | U+06CDE | 泞     | 凝         | <i>níng</i>         |                      |
| EJ-2.1.039 | U+088A2 | 袞     | 襴         | <i>pàn</i>          |                      |
| EJ-2.1.040 | U+08F9F | 辟     | 僻         | <i>pì</i>           |                      |
| EJ-2.1.041 | U+062FC | 拼     | 拚         | <i>pīn</i>          |                      |
| EJ-2.1.042 | U+03CBA | 汜     | 柒         | <i>qī</i>           |                      |
| EJ-2.1.043 | U+04F65 | 𠂔     | 签         | <i>qiān</i>         |                      |
| EJ-2.1.044 | U+06C99 | 沙     | 砂         | <i>shā</i>          |                      |
| EJ-2.1.045 | U+057A7 | 垧     | 塙         | <i>shāng</i>        |                      |
| EJ-2.1.046 | U+07958 | 𪔐     | 蒜         | <i>suàn</i>         |                      |
| EJ-2.1.047 | U+05763 | 𪔑     | 𪔑𪔑𪔑       | <i>tāng, táng</i>   |                      |
| EJ-2.1.048 | U+28473 | 廷     | 霆庭        | <i>tíng</i>         |                      |
| EJ-2.1.049 | U+04EDD | 仝     | 童         | <i>tóng</i>         |                      |
| EJ-2.1.050 | U+05B9B | 宛     | 琬         | <i>wǎn</i>          |                      |
| EJ-2.1.051 | U+059D4 | 委     | 倭萎痿       | <i>wěi</i>          |                      |

| Ref.       | Unicode            | Glyph | Simp. of       | Pron.     | Notes               |
|------------|--------------------|-------|----------------|-----------|---------------------|
| EJ-2.1.052 | U+05C09            | 尉     | 慰              | wèi       |                     |
| EJ-2.1.053 | U+06B23            | 欣     | 鑫              | xīn       |                     |
| EJ-2.1.054 | U+05308            | 匈     | 胸              | xiōng     |                     |
| EJ-2.1.055 | U+03749            | 洎     | 渲              | xuàn      |                     |
| EJ-2.1.056 | U+06CBF            | 沿     | 檐              | yán       |                     |
| EJ-2.1.057 | U+05F66            | 彦     | 颜              | yán       |                     |
| EJ-2.1.058 | U+XXXXX            | 𢀏     | 羸              | yíng      | See also EJ-2.8.008 |
| EJ-2.1.059 | U+04E4D            | 乍     | 搾              | zhà       |                     |
| EJ-2.1.060 | U+06CBE            | 沾     | 蘸              | zhàn      |                     |
| EJ-2.1.061 | U+09A7A            | 𠂔     | 驟              | zhòu      |                     |
| EJ-2.1.062 | U+054A8            | 咨     | 谘              | zī        |                     |
| EJ-2.1.063 | U+09A94            | 𠂔     | 鬃              | zōng      |                     |
| EJ-2.1.064 | U+XXXXX            | 𢀏     | 遵              | zūn       | See also EJ-1.2.021 |
| EJ-2.1.065 | U+06591            | 斑     | 癩              | bān       |                     |
| EJ-2.1.066 | U+0535E            | 𠂔     | 鞭              | biān      |                     |
| EJ-2.1.067 | U+05F01            | 弁     | 辨辯辯            | biàn      |                     |
| EJ-2.1.068 | U+04E01<br>U+05B81 | 丁宁    | 叮咛             | dīng níng |                     |
| EJ-2.1.069 | U+0591A<br>U+07D22 | 多索    | 哆嗦             | duō suō   |                     |
| EJ-2.1.070 | U+05206<br>U+04ED8 | 分付    | 吩咐             | fēn fù    |                     |
| EJ-2.1.071 | U+054AF<br>U+055D2 | 咯嗒    | 疙瘩<br>圪塔<br>纒绲 | gē dá     |                     |
| EJ-2.1.072 | U+0760C<br>U+XXXXX | 痢𦍋    | 鬍鬚             | lì lì     | See also EJ-2.2.039 |

| Ref.       | Unicode            | Glyph | Simp. of | Pron.                  | Notes                                 |
|------------|--------------------|-------|----------|------------------------|---------------------------------------|
| EJ-2.1.073 | U+05170<br>U+05C3E | 兰尾    | 阑尾       | <i>lán wěi</i>         |                                       |
| EJ-2.1.074 | U+08FBD<br>U+04EAE | 辽亮    | 嘹亮       | <i>liáo liàng</i>      |                                       |
| EJ-2.1.075 | U+XXXXX<br>U+08FBE | 溜达    | 蹒跚       | <i>liū tà</i>          | See also EJ-1.1.086                   |
| EJ-2.1.076 | U+07F57<br>U+07D22 | 罗索    | 罗嗦<br>噜苏 | <i>luō suō (lū sū)</i> |                                       |
| EJ-2.1.077 | U+05B81<br>U+XXXXX | 宁苙    | 柠檬       | <i>níng méng</i>       | See also EJ-1.2.008                   |
| EJ-2.1.078 | U+03751<br>U+XXXXX | 旁蒨    | 磅礴       | <i>páng bó</i>         | See also EJ-2.4.009 and<br>EJ-2.9.009 |
| EJ-2.1.079 | U+03751<br>U+07687 | 旁皇    | 徬徨<br>彷徨 | <i>páng huáng</i>      | See also EJ-2.4.009                   |
| EJ-2.1.080 | U+XXXXX<br>U+28473 | 专廷    | 蜻蜓       | <i>qīng tíng</i>       | See also EJ-1.2.011 and<br>EJ-2.9.005 |
| EJ-2.1.081 | U+XXXXX<br>U+0677F | 舢板    | 舢舨       | <i>shān bǎn</i>        | See also EJ-2.8.014                   |
| EJ-2.1.082 | U+XXXXX<br>U+06B66 | 安武    | 鸚鵡       | <i>yīng wǔ</i>         | See also EJ-1.2.016                   |

**Table 2 Subtable 2 : Pictophonetic Simplifications (115 entries)**

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.      | Notes                              |
|------------|----------|-------|----------|------------|------------------------------------|
| EJ-2.2.001 | U+06C83  | 沃     | 澳        | ào         |                                    |
| EJ-2.2.002 | U+XXXXXX | 雷     | 霸        | bà         | See also EJ-2.8.015<br>≠ U+2B560 𩇛 |
| EJ-2.2.003 | U+XXXXXX | 莘     | 瓣        | bàn        |                                    |
| EJ-2.2.004 | U+23143  | 卧     | 暴曝       | bào, pù    |                                    |
| EJ-2.2.005 | U+23C76  | 汴     | 瀑浦       | bào, pǔ    |                                    |
| EJ-2.2.006 | U+2868D  | 邶     | 鄙        | bǐ         |                                    |
| EJ-2.2.007 | U+XXXXXX | 逃     | 避        | bì         |                                    |
| EJ-2.2.008 | U+XXXXXX | 箴     | 簿        | bó, bù     |                                    |
| EJ-2.2.009 | U+28C44  | 钼     | 锄        | chú        |                                    |
| EJ-2.2.010 | U+03441  | 𠂇     | 储贮       | chǔ, zhù   |                                    |
| EJ-2.2.011 | U+XXXXXX | 𢇛     | 戳        | chuō       |                                    |
| EJ-2.2.012 | U+XXXXXX | 𢇛     | 诞        | dàn        |                                    |
| EJ-2.2.013 | U+039C5  | 扌     | 捣        | dǎo        |                                    |
| EJ-2.2.014 | U+XXXXXX | 𪇐     | 雕        | diāo       |                                    |
| EJ-2.2.015 | U+086C8  | 𧈧     | 蝶        | dié        |                                    |
| EJ-2.2.016 | U+2B2A5  | 𧈧     | 蠹        | dù         |                                    |
| EJ-2.2.017 | U+XXXXXX | 扌     | 翻        | fān        |                                    |
| EJ-2.2.018 | U+XXXXXX | 纟     | 繁        | fán        |                                    |
| EJ-2.2.019 | U+XXXXXX | 𠂇     | 逢        | féng       |                                    |
| EJ-2.2.020 | U+XXXXXX | 𠂇     | 缝        | féng, fèng |                                    |
| EJ-2.2.021 | U+2ABC8  | 𠂇     | 敷        | fū         |                                    |
| EJ-2.2.022 | U+0653C  | 𠂇     | 敢        | gǎn        | See also EJ-2.8.001                |
| EJ-2.2.023 | U+03DA5  | 𠂇     | 焊        | hàn        |                                    |
| EJ-2.2.024 | U+057A5  | 𠂇     | 壑        | hè         |                                    |

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.            | Notes               |
|------------|----------|-------|----------|------------------|---------------------|
| EJ-2.2.025 | U+03CB9  | 汎     | 激        | <i>jī</i>        |                     |
| EJ-2.2.026 | U+XXXXXX | 𪛑     | 稽嵇       | <i>jī</i>        |                     |
| EJ-2.2.027 | U+XXXXXX | 𪛒     | 假        | <i>jiǎ, jià</i>  |                     |
| EJ-2.2.028 | U+XXXXXX | 𪛓     | 简        | <i>jiǎn</i>      |                     |
| EJ-2.2.029 | U+04F23  | 伋     | 健        | <i>jiàn</i>      |                     |
| EJ-2.2.030 | U+XXXXXX | 𪛔     | 键        | <i>jiàn</i>      |                     |
| EJ-2.2.031 | U+XXXXXX | 𪛕     | 耩        | <i>jiǎng</i>     |                     |
| EJ-2.2.032 | U+20705  | 刈     | 剿        | <i>jiǎo</i>      |                     |
| EJ-2.2.033 | U+XXXXXX | 𪛖     | 警儆       | <i>jǐng</i>      |                     |
| EJ-2.2.034 | U+XXXXXX | 𪛗     | 厖        | <i>jiù</i>       |                     |
| EJ-2.2.035 | U+XXXXXX | 𪛘     | 厥        | <i>jué</i>       | See also EJ-2.9.003 |
| EJ-2.2.036 | U+0886D  | 袂     | 裤        | <i>kū</i>        |                     |
| EJ-2.2.037 | U+07AFB  | 笏     | 篱        | <i>lí</i>        |                     |
| EJ-2.2.038 | U+0725E  | 犝     | 犁        | <i>lí</i>        |                     |
| EJ-2.2.039 | U+XXXXXX | 𪛙     | 痢        | <i>lì</i>        |                     |
| EJ-2.2.040 | U+XXXXXX | 𪛚     | 砾        | <i>lì</i>        |                     |
| EJ-2.2.041 | U+XXXXXX | 𪛛     | 律        | <i>lǜ</i>        |                     |
| EJ-2.2.042 | U+XXXXXX | 𪛜     | 率        | <i>lǜ, shuài</i> |                     |
| EJ-2.2.043 | U+XXXXXX | 𪛝     | 聊        | <i>liáo</i>      | See also EJ-2.8.012 |
| EJ-2.2.044 | U+XXXXXX | 𪛞     | 蔑篋       | <i>miè</i>       |                     |
| EJ-2.2.045 | U+XXXXXX | 𪛟     | 螟        | <i>míng</i>      |                     |
| EJ-2.2.046 | U+XXXXXX | 𪛠     | 蘑        | <i>mó</i>        |                     |
| EJ-2.2.047 | U+080D2  | 昵     | 膩        | <i>nì</i>        |                     |
| EJ-2.2.048 | U+26BB4  | 𪛡     | 薦        | <i>niān, yān</i> |                     |
| EJ-2.2.049 | U+XXXXXX | 𪛢     | 藨孽       | <i>niè</i>       |                     |
| EJ-2.2.050 | U+XXXXXX | 𪛣     | 藕        | <i>ǒu</i>        |                     |



| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.           | Notes               |
|------------|----------|-------|----------|-----------------|---------------------|
| EJ-2.2.051 | U+XXXXXX | 𪛇     | 遣        | <i>qiǎn</i>     |                     |
| EJ-2.2.052 | U+XXXXXX | 𪛈     | 谴        | <i>qiǎn</i>     |                     |
| EJ-2.2.053 | U+XXXXXX | 𪛉     | 锹        | <i>qiāo</i>     |                     |
| EJ-2.2.054 | U+XXXXXX | 𪛊     | 瞧        | <i>qiáo</i>     |                     |
| EJ-2.2.055 | U+075A6  | 疾     | 癯        | <i>qué</i>      |                     |
| EJ-2.2.056 | U+XXXXXX | 𪛋     | 瓢        | <i>ráng</i>     |                     |
| EJ-2.2.057 | U+XXXXXX | 𪛌     | 攘        | <i>rǎng</i>     |                     |
| EJ-2.2.058 | U+XXXXXX | 𪛍     | 孺        | <i>rú</i>       |                     |
| EJ-2.2.059 | U+XXXXXX | 𪛎     | 蠕        | <i>rú</i>       |                     |
| EJ-2.2.060 | U+XXXXXX | 𪛏     | 辱        | <i>rǔ</i>       |                     |
| EJ-2.2.061 | U+XXXXXX | 𪛐     | 襦        | <i>rú</i>       |                     |
| EJ-2.2.062 | U+XXXXXX | 𪛑     | 撒        | <i>sā, sǎ</i>   |                     |
| EJ-2.2.063 | U+XXXXXX | 𪛒     | 膾        | <i>shān</i>     |                     |
| EJ-2.2.064 | U+22A73  | 𪛓     | 擅        | <i>shàn</i>     |                     |
| EJ-2.2.065 | U+XXXXXX | 𪛔     | 剩        | <i>shèng</i>    |                     |
| EJ-2.2.066 | U+26B38  | 𪛕     | 薯蔬       | <i>shǔ, shū</i> |                     |
| EJ-2.2.067 | U+XXXXXX | 𪛖     | 霜        | <i>shuāng</i>   | See also EJ-2.8.015 |
| EJ-2.2.068 | U+XXXXXX | 𪛗     | 肆        | <i>sì</i>       |                     |
| EJ-2.2.069 | U+XXXXXX | 𪛘     | 穗總       | <i>sui</i>      |                     |
| EJ-2.2.070 | U+XXXXXX | 𪛙     | 艇        | <i>tǐng</i>     | See also EJ-2.8.014 |
| EJ-2.2.071 | U+XXXXXX | 𪛚     | 臀        | <i>tún</i>      |                     |
| EJ-2.2.072 | U+24D52  | 疫     | 瘟        | <i>wēn</i>      |                     |
| EJ-2.2.073 | U+XXXXXX | 𪛛     | 膝        | <i>xī</i>       |                     |
| EJ-2.2.074 | U+XXXXXX | 𪛜     | 隙        | <i>xì</i>       |                     |
| EJ-2.2.075 | U+XXXXXX | 𪛝     | 辖        | <i>xiá</i>      |                     |
| EJ-2.2.076 | U+XXXXXX | 𪛞     | 暇        | <i>xiá</i>      |                     |

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.           | Notes                              |
|------------|----------|-------|----------|-----------------|------------------------------------|
| EJ-2.2.077 | U+XXXXXX | 𠂔     | 霞        | <i>xiá</i>      | See also EJ-2.8.015<br>≠ U+096EB 𐄢 |
| EJ-2.2.078 | U+XXXXXX | 𠂕     | 厦        | <i>xià, shà</i> |                                    |
| EJ-2.2.079 | U+039E5  | 𠂖     | 掀        | <i>xiān</i>     |                                    |
| EJ-2.2.080 | U+03B60  | 𠂗     | 掀 𠂗      | <i>xiān</i>     |                                    |
| EJ-2.2.081 | U+2265D  | 𠂘     | 嫌        | <i>xián</i>     |                                    |
| EJ-2.2.082 | U+XXXXXX | 𠂙     | 像        | <i>xiàng</i>    |                                    |
| EJ-2.2.083 | U+XXXXXX | 𠂚     | 携        | <i>xié</i>      |                                    |
| EJ-2.2.084 | U+XXXXXX | 𠂛     | 堰        | <i>yàn</i>      |                                    |
| EJ-2.2.085 | U+06277  | 𠂜     | 摇        | <i>yáo</i>      |                                    |
| EJ-2.2.086 | U+XXXXXX | 𠂝     | 谣        | <i>yáo</i>      |                                    |
| EJ-2.2.087 | U+XXXXXX | 𠂞     | 遥        | <i>yáo</i>      |                                    |
| EJ-2.2.088 | U+XXXXXX | 𠂟     | 遗        | <i>yí, wèi</i>  |                                    |
| EJ-2.2.089 | U+XXXXXX | 𠂠     | 姨        | <i>yí</i>       |                                    |
| EJ-2.2.090 | U+233B7  | 𠂡     | 椅        | <i>yǐ</i>       |                                    |
| EJ-2.2.091 | U+21D2D  | 𠂢     | 屹        | <i>yì</i>       |                                    |
| EJ-2.2.092 | U+24D25  | 𠂣     | 癢        | <i>yì</i>       |                                    |
| EJ-2.2.093 | U+XXXXXX | 𠂤     | 毅        | <i>yì</i>       |                                    |
| EJ-2.2.094 | U+XXXXXX | 𠂥     | 疑        | <i>yí</i>       |                                    |
| EJ-2.2.095 | U+XXXXXX | 𠂦     | 鷹        | <i>yīng</i>     |                                    |
| EJ-2.2.096 | U+XXXXXX | 𠂧     | 庸        | <i>yōng</i>     |                                    |
| EJ-2.2.097 | U+XXXXXX | 𠂨     | 幽        | <i>yōu</i>      |                                    |
| EJ-2.2.098 | U+XXXXXX | 𠂩     | 與        | <i>yú</i>       |                                    |
| EJ-2.2.099 | U+XXXXXX | 𠂪     | 愚        | <i>yú</i>       |                                    |
| EJ-2.2.100 | U+XXXXXX | 𠂫     | 隅        | <i>yú</i>       |                                    |
| EJ-2.2.101 | U+XXXXXX | 𠂬     | 轅        | <i>yuán</i>     |                                    |

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.               | Notes |
|------------|----------|-------|----------|---------------------|-------|
| EJ-2.2.102 | U+2474C  | 狻     | 猿        | <i>yuán</i>         |       |
| EJ-2.2.103 | U+XXXXXX | 忒     | 愿        | <i>yuàn</i>         |       |
| EJ-2.2.104 | U+08FCC  | 迨     | 越        | <i>yuè</i>          |       |
| EJ-2.2.105 | U+XXXXXX | 烜     | 熨        | <i>yùn</i>          |       |
| EJ-2.2.106 | U+XXXXXX | 遑     | 遭        | <i>zāo</i>          |       |
| EJ-2.2.107 | U+XXXXXX | 糲     | 糟        | <i>zāo</i>          |       |
| EJ-2.2.108 | U+XXXXXX | 淖     | 澡        | <i>zǎo</i>          |       |
| EJ-2.2.109 | U+06CCE  | 汩     | 渣        | <i>zhā</i>          |       |
| EJ-2.2.110 | U+09486  | 钷     | 铡        | <i>zhá</i>          |       |
| EJ-2.2.111 | U+XXXXXX | 结     | 绽        | <i>zhàn</i>         |       |
| EJ-2.2.112 | U+XXXXXX | 涨     | 涨胀       | <i>zhǎng, zhàng</i> |       |
| EJ-2.2.113 | U+070A1  | 炆     | 蒸        | <i>zhēng</i>        |       |
| EJ-2.2.114 | U+XXXXXX | 踵     | 踵        | <i>zhǒng</i>        |       |
| EJ-2.2.115 | U+XXXXXX | 赝     | 赚        | <i>zhuàn</i>        |       |
| EJ-2.2.116 | U+22B02  | 拄     | 撞        | <i>zhuàng</i>       |       |

**Table 2 Subtable 3 : Idiosyncratic Simplifications (32 entries)**

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.                | Notes               |
|------------|----------|-------|----------|----------------------|---------------------|
| EJ-2.3.001 | U+XXXXXX | 雷     | 插锺雷      | <i>chā, chá</i>      |                     |
| EJ-2.3.002 | U+XXXXXX | 𠂔     | 得        | <i>dé, děi</i>       | Maybe = U+3775 𠂔 ?  |
| EJ-2.3.003 | U+XXXXXX | 𠂔     | 德        | <i>dé</i>            |                     |
| EJ-2.3.004 | U+05F17  | 弗     | 费        | <i>fèi</i>           |                     |
| EJ-2.3.005 | U+05906  | 𡗗     | 蜂峰烽锋     | <i>fēng</i>          |                     |
| EJ-2.3.006 | U+058F4  | 𡗗     | 鼓𡗗       | <i>gǔ</i>            |                     |
| EJ-2.3.007 | U+XXXXXX | 𡗗     | 袞滚𡗗      | <i>gǔn</i>           |                     |
| EJ-2.3.008 | U+XXXXXX | 𡗗     | 侯候       | <i>hóu, hòu</i>      |                     |
| EJ-2.3.009 | U+065E1  | 𡗗     | 既        | <i>jì</i>            | See also EJ-2.8.002 |
| EJ-2.3.010 | U+0757A  | 𡗗     | 疆𡗗       | <i>jiāng, jiàng</i>  |                     |
| EJ-2.3.011 | U+XXXXXX | 𡗗     | 解        | <i>jiě, jiè, xiè</i> |                     |
| EJ-2.3.012 | U+XXXXXX | 𡗗     | 浸        | <i>jìn, qīn</i>      |                     |
| EJ-2.3.013 | U+XXXXXX | 𡗗     | 侵        | <i>qīn</i>           |                     |
| EJ-2.3.014 | U+0530A  | 𡗗     | 鞠掬       | <i>jū</i>            |                     |
| EJ-2.3.015 | U+053BD  | 𡗗     | 垒𡗗       | <i>lěi</i>           |                     |
| EJ-2.3.016 | U+05C5A  | 𡗗     | 漏        | <i>lòu</i>           |                     |
| EJ-2.3.017 | U+06BB3  | 𡗗     | 没        | <i>méi, mò</i>       |                     |
| EJ-2.3.018 | U+05736  | 𡗗     | 墓        | <i>mù</i>            |                     |
| EJ-2.3.019 | U+0342B  | 𡗗     | 脑𡗗𡗗𡗗     | <i>nǎo</i>           |                     |
| EJ-2.3.020 | U+XXXXXX | 𡗗     | 能        | <i>néng</i>          |                     |
| EJ-2.3.021 | U+XXXXXX | 𡗗     | 攀        | <i>pān</i>           |                     |
| EJ-2.3.022 | U+0592C  | 𡗗     | 缺        | <i>quē</i>           |                     |
| EJ-2.3.023 | U+XXXXXX | 𡗗     | 然        | <i>rán</i>           |                     |
| EJ-2.3.024 | U+XXXXXX | 𡗗     | 弱        | <i>ruò</i>           |                     |
| EJ-2.3.025 | U+XXXXXX | 𡗗     | 熟        | <i>shóu, shú</i>     | See also EJ-2.9.013 |

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.                 | Notes |
|------------|----------|-------|----------|-----------------------|-------|
| EJ-2.3.026 | U+XXXXXX | 𢇛     | 数        | <i>shǔ, shù, shuò</i> |       |
| EJ-2.3.027 | U+0590B  | 𢇛     | 酸痠       | <i>suān</i>           |       |
| EJ-2.3.028 | U+XXXXXX | 𢇛     | 滕藤       | <i>téng</i>           |       |
| EJ-2.3.029 | U+21D49  | 𢇛     | 微        | <i>wēi</i>            |       |
| EJ-2.3.030 | U+05459  | 𢇛     | 渦渦窩萬     | <i>wō, wā</i>         |       |
| EJ-2.3.031 | U+XXXXXX | 𢇛     | 象        | <i>xiàng</i>          |       |
| EJ-2.3.032 | U+XXXXXX | 𢇛     | 旋漩       | <i>xuán, xuàn</i>     |       |

**Table 2 Subtable 4 : Outline Simplifications (23 entries)**

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.           | Notes               |
|------------|----------|-------|----------|-----------------|---------------------|
| EJ-2.4.001 | U+2727E  | 蚕     | 蠶        | <i>chǎn</i>     |                     |
| EJ-2.4.002 | U+XXXXXX | 筭     | 算        | <i>cuàn</i>     |                     |
| EJ-2.4.003 | U+XXXXXX | 等     | 等        | <i>děng</i>     |                     |
| EJ-2.4.004 | U+XXXXXX | 鬼     | 鬼        | <i>guǐ</i>      | See also EJ-2.8.003 |
| EJ-2.4.005 | U+XXXXXX | 魔     | 魔        | <i>mó</i>       | See also EJ-2.8.003 |
| EJ-2.4.006 | U+XXXXXX | 磨     | 磨        | <i>mó, mò</i>   |                     |
| EJ-2.4.007 | U+XXXXXX | 摩     | 摩        | <i>mó, mā</i>   |                     |
| EJ-2.4.008 | U+XXXXXX | 阔     | 阔        | <i>kuò</i>      |                     |
| EJ-2.4.009 | U+03751  | 旁     | 旁        | <i>páng</i>     | See also EJ-2.8.004 |
| EJ-2.4.010 | U+XXXXXX | 鼠     | 鼠        | <i>shǔ</i>      |                     |
| EJ-2.4.011 | U+XXXXXX | 叟     | 叟搜搜      | <i>sōu, sǒu</i> | See also EJ-2.8.006 |
| EJ-2.4.012 | U+03B30  | 與     | 與        | <i>yú</i>       |                     |
| EJ-2.4.013 | U+XXXXXX | 𠂔     | 𠂔        | <i>yáo</i>      | See also EJ-2.8.007 |
| EJ-2.4.014 | U+0964F  | 隋     | 隋随       | <i>suí</i>      |                     |
| EJ-2.4.015 | U+XXXXXX | 犀     | 犀        | <i>xī</i>       |                     |
| EJ-2.4.016 | U+XXXXXX | 喜     | 喜        | <i>xǐ</i>       | See also EJ-2.8.005 |
| EJ-2.4.017 | U+XXXXXX | 雨     | 雨        | <i>yǔ</i>       | See also EJ-2.8.015 |
| EJ-2.4.018 | U+2053E  | 舟     | 舟        | <i>zhōu</i>     | See also EJ-2.8.014 |
| EJ-2.4.019 | U+XXXXXX | 角     | 角        | <i>jiǎo</i>     | See also EJ-2.8.013 |
| EJ-2.4.020 | U+XXXXXX | 耳     | 耳        | <i>ěr</i>       | See also EJ-2.8.012 |
| EJ-2.4.021 | U+XXXXXX | 南     | 南        | <i>nán</i>      | See also EJ-2.8.011 |
| EJ-2.4.022 | U+XXXXXX | 商     | 商        | <i>shāng</i>    | See also EJ-2.8.010 |
| EJ-2.4.023 | U+XXXXXX | 皿     | 皿        | <i>mǐn</i>      | See also EJ-2.8.008 |
| EJ-2.4.024 | U+XXXXXX | 血     | 血        | <i>xiě, xuè</i> | See also EJ-2.8.009 |

**Table 2 Subtable 5 : Cursive Simplifications (16 entries)**

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron. | Notes                              |
|------------|----------|-------|----------|-------|------------------------------------|
| EJ-2.5.001 | U+XXXXXX | 𠂇     | 弟第       | dì    | See also EJ-2.8.016                |
| EJ-2.5.002 | U+XXXXXX | 𠂈     | 嚏涕       | tì    | See also EJ-2.8.016                |
| EJ-2.5.003 | U+XXXXXX | 𠂉     | 亥        | hài   | See also EJ-2.8.018                |
| EJ-2.5.004 | U+XXXXXX | 𠂊     | 東        | jiǎn  | See also EJ-2.8.019                |
| EJ-2.5.005 | U+XXXXXX | 𠂋     | 闌 瀾      | lán   | See also EJ-2.8.019                |
| EJ-2.5.006 | U+XXXXXX | 𠂌     | 貿        | mào   |                                    |
| EJ-2.5.007 | U+XXXXXX | 𠂍     | 照        | zhào  |                                    |
| EJ-2.5.008 | U+XXXXXX | 𠂎     | 票        | piāo  | See also EJ-2.8.020                |
| EJ-2.5.009 | U+XXXXXX | 𠂏     | 要        | yào   | See also EJ-2.8.021                |
| EJ-2.5.010 | U+XXXXXX | 𠂐     | 其        | qí    | See also EJ-2.8.022                |
| EJ-2.5.011 | U+XXXXXX | 𠂑     | 夏        | xià   |                                    |
| EJ-2.5.012 | U+XXXXXX | 𠂒     | 身        | shēn  | See also EJ-2.8.023<br>≠ U+20832 𠂒 |
| EJ-2.5.013 | U+XXXXXX | 𠂓     | 事        | shì   |                                    |
| EJ-2.5.014 | U+XXXXXX | 𠂔     | 高        | gāo   | See also EJ-2.8.017                |
| EJ-2.5.015 | U+XXXXXX | 𠂕     | 薛        | xuē   |                                    |
| EJ-2.5.016 | U+XXXXXX | 𠂖     | 壹        | yī    |                                    |

**Table 2 Subtable 6 : Semantic Simplifications (6 entries)**

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.      | Notes               |
|------------|----------|-------|----------|------------|---------------------|
| EJ-2.6.001 | U+04EE6  | 𠂇     | 矮        | <i>ǎi</i>  |                     |
| EJ-2.6.002 | U+201A3  | 𠂇     | 寡        | <i>guā</i> |                     |
| EJ-2.6.003 | U+04EBC  | 亼     | 集        | <i>jí</i>  |                     |
| EJ-2.6.004 | U+219BC  | 宀     | 家        | <i>jiā</i> | See also EJ-2.8.024 |
| EJ-2.6.005 | U+XXXXXX | 𠂇     | 聚        | <i>jù</i>  |                     |
| EJ-2.6.006 | U+24182  | 火     | 燃        | <i>rán</i> |                     |



**Table 2 Subtable 7 : Symbolic Simplifications (5 entries)**

| Ref.       | Unicode  | Glyph | Simp. of | Pron.      | Notes               |
|------------|----------|-------|----------|------------|---------------------|
| EJ-2.7.001 | U+05208  | 刈     | 割        | <i>gē</i>  |                     |
| EJ-2.7.002 | U+XXXXXX | 奥     | 奥        | <i>ào</i>  |                     |
| EJ-2.7.003 | U+XXXXXX | 粤     | 粤        | <i>yuè</i> |                     |
| EJ-2.7.004 | U+XXXXXX | 韩     | 韩        | <i>hán</i> | See also EJ-2.9.007 |
| EJ-2.7.005 | U+XXXXXX | 魏     | 魏        | <i>wèi</i> |                     |

**Table 2 Subtable 8 : Generic Simplifications of Independent Characters (24 entries)**

Where the second stage simplified form of an example character is already encoded it is put in parentheses after the corresponding example character, but these parenthesized forms are not given in the actual second stage simplification tables.

| Ref.       | Unicode | Glyph | Simp. of | Example Characters                    |
|------------|---------|-------|----------|---------------------------------------|
| EJ-2.8.001 | U+0653C | 攷     | 敢        | 橄瞰慫                                   |
| EJ-2.8.002 | U+065E1 | 旡     | 既        | 慨漑(洸)概                                |
| EJ-2.8.003 | U+XXXXX | 鬼     | 鬼        | 魁魅傀愧瑰槐魂魄                              |
| EJ-2.8.004 | U+03751 | 旁     | 旁        | 傍谤榜膀磅镑榜螃                              |
| EJ-2.8.005 | U+XXXXX | 喜     | 喜        | 嘻嬉禧熹                                  |
| EJ-2.8.006 | U+XXXXX | 叟     | 叟        | 馊嫂艘瘦                                  |
| EJ-2.8.007 | U+XXXXX | 𠂇     | 𠂇        | 滔韬                                    |
| EJ-2.8.008 | U+XXXXX | 皿     | 皿        | 孟孟猛锰螞盅盆盐盞监檻盭益溢<br>溢溢盞盛盖盗盘盟温蕴磕瞞闾       |
| EJ-2.8.009 | U+XXXXX | 血     | 血        | 衅恤                                    |
| EJ-2.8.010 | U+XXXXX | 𠂇     | 商        | 熵                                     |
| EJ-2.8.011 | U+XXXXX | 𠂇     | 南        | 猷喃楠楠                                  |
| EJ-2.8.012 | U+XXXXX | 耳     | 耳        | 耶椰娶娶趣最撮耻耽耿聆职联聘<br>聪洱洱弭聂掇掇蹶揖辑辑茸聿<br>聿闻 |
| EJ-2.8.013 | U+XXXXX | 角     | 角        | 斛触桷确懈蟹                                |
| EJ-2.8.014 | U+2053E | 舟     | 舟        | 舰航舷舵舸舶船舢艘般搬癢磐盘                        |
| EJ-2.8.015 | U+XXXXX | 雨     | 雨        | 雯零雾雹雷擂镭需濡糯震霄霉霖<br>霎霍霓露霏               |
| EJ-2.8.016 | U+XXXXX | 𠂇     | 弟        | 剃梯梯递                                  |
| EJ-2.8.017 | U+XXXXX | 𠂇     | 高        | 敲搞稿稿稿篙篙                               |
| EJ-2.8.018 | U+XXXXX | 亥     | 亥        | 刻该孩孩孩核赅骸阍                             |
| EJ-2.8.019 | U+XXXXX | 东     | 東        | 諫棟                                    |
| EJ-2.8.020 | U+XXXXX | 票     | 票        | 瓢瓢漂漂漂鏢鏢                               |

| Ref.       | Unicode | Glyph | Simp. of | Example Characters |
|------------|---------|-------|----------|--------------------|
| EJ-2.8.021 | U+XXXXX | 𠂇     | 要        | 腰                  |
| EJ-2.8.022 | U+XXXXX | 𠂈     | 其        | 期欺斯嘶嘶厮淇祺棋琪基箕旗      |
| EJ-2.8.023 | U+XXXXX | 𠂉     | 身        | 躬軀躲躺射谢榭            |
| EJ-2.8.024 | U+219BC | 宀     | 家        | 嫁稼                 |

*Table 2 Subtable 9 : Generic Simplifications of Component Elements (16 entries)*

Where the second stage simplified form of an example character is already encoded it is put in parentheses after the corresponding example character, but these parenthesized forms are not given in the actual second stage simplification tables.

| Ref.       | Unicode | Glyph | Simp. of | Example Characters                                            |
|------------|---------|-------|----------|---------------------------------------------------------------|
| EJ-2.9.001 | U+04E2C | 𠂇     | 𠂇        | 寐                                                             |
| EJ-2.9.002 | U+072AD | 豸     | 豸        | 豺(豺)豹(豹)貂(貂)貉(貉)                                              |
| EJ-2.9.003 | U+0592C | 夊     | 厥        | 擻(抉)櫪(快)獬(狹)蹶(趺)                                              |
| EJ-2.9.004 | U+05170 | 兰     | 闌        | 镡                                                             |
| EJ-2.9.005 | U+08FB6 | 乚     | 乚        | 廷(廷)挺延(延)涎蜒筵犍犍                                                |
| EJ-2.9.006 | U+0793B | 衤     | 衤        | 补(补)初(初)衬(衬)衫(衫)袄<br>(袄)袜(袜)袒(袒)袖(袖)袍被裆<br>裕(裕)裙袂褂裸(裸)褪褛褶褴    |
| EJ-2.9.007 | U+09FBA | 车     | 卓        | 朝(辵)嘲潮戟翰                                                      |
| EJ-2.9.008 | U+04E86 | 了     | 寮        | 撩(扌)獠獠                                                        |
| EJ-2.9.009 | U+XXXXX | 𢆶     | 尊        | 博搏膊缚薄                                                         |
| EJ-2.9.010 | U+XXXXX | 𠂔     | 商        | 摘滴滴嫡嫡                                                         |
| EJ-2.9.011 | U+XXXXX | 𠂔     | 𠂔        | 谄陷掐焰焰                                                         |
| EJ-2.9.012 | U+XXXXX | 𠂔     | 佳        | 准谁难雉摊滩雍堆推唯惟惟淮维<br>淮椎雅稚锥碓睢锥雌樨售雀雇翟<br>霍瞿崔催摧焦憔礁蕉鹤截蔺躅<br>雁雍壅攷暹鸫颞獾 |
| EJ-2.9.013 | U+XXXXX | 一     | 灬        | 杰(木)点热烈羔糕羹庶鹈蔗遮焘<br>烹焉煮焦憔樵礁蕉黑默黔黝嘿<br>墨熏醺煎煦斂熬熙罍熊燕熹              |
| EJ-2.9.014 | U+05229 | 利     | 刂        | 黎黎                                                            |
| EJ-2.9.015 | U+07676 | 𠂔     | 𠂔        | 祭(祭)                                                          |
| EJ-2.9.016 | U+05C12 | 尗     | 尗尗       | 恭慕添舔黍傣黎黎                                                      |

## 5. Consolidated Table of Proposed Characters

A total of 335 characters are proposed for encoding, as listed in the table below. For each proposed character a reference to the tables in section 2, 3 and 4 above is provided (prefixed DJ- for “first batch” simplified characters, SJ- for Singapore simplified characters, and EJ- for “second stage” simplified characters). All but two of the proposed characters are attested in the relevant simplification tables shown in Appendices A through D. The two proposed characters that are not actually attested in the simplification tables are no.249 (𢇛) and no.325 (𨮑), which are simplifications according to the paradigms for EJ-2.8.021 and EJ-2.9.011 respectively. No.249 (𢇛) is attested in Yuan dynasty editions of plays (see Fig.14), whereas no.325 (𨮑) is attested in an explanation of the Second Stage Simplification Plan published in the 31st January 1978 edition of the *People's Daily* (see Appendix G).

A reference to the entry for the character in the *Zhōnghuá Zìhǎi* 中华字海 dictionary [ZHZH] is also supplied where there is one (see Appendix E for scans of the relevant entries from this dictionary). ZHGH covers most of the proposed first batch and Singapore characters, as well as all but one of the second stage Table 1 characters (𠂔 is the only Table 1 character not in ZHGH), but only incidentally covers some of the second stage Table 2 characters that are either attested from other sources (e.g. no.66 𠂔) or are coincidentally the same as another unencoded character (e.g. no.137 𠂔). The ZHGH reference is in the format pppp-A-nn, where pppp is the page number, A is the column on the page (A, B or C), and nn is the position in the column.

The IRG column gives the source reference for the character if it has already been submitted to IRG for encoding. An asterisk after the source reference indicates that the character was in “CJK\_D version 5.0” [IRGN 1549] (i.e. in the pipeline for CJK-E).

In some cases the radical assignment of characters has been quite arbitrary, and there are equally valid alternative possibilities. In particular, where radical glyphs have been simplified (e.g. the “rain” radical 雨 simplified to 雨), it is not obvious whether characters with the second stage simplified radical should best be included under the corresponding Kangxi radical (e.g. characters with the 雨 radical could be categorised under Kangxi radical 2FAC1) or whether they should best be included under a different radical (e.g. characters with the 雨 radical could be categorised under radical 2F000). In the table below the latter approach has been taken, but this is provisional, and open for discussion.

Some of the proposed characters are potential candidates for unification with existing characters (see the “Notes” column of section 2.2), but all characters with a distinct glyph shape are being proposed for encoding so that IRG can decide which if any should be unified. For example, the series of “first batch” characters with a 𠂔 component may be unifiable with the corresponding standard simplified characters with the 𠂔 component. However, ZHGH treats these two series of characters distinctly, with entries for both 𠂔 and 𠂔, etc., and in this case the distinction between the two components is significant from the perspective of comparing different systems of character simplification, and should be maintained at the encoding level. On the other hand, the grass radical for “first batch” characters is written as 艹 rather than 艹, which is probably not a significant difference, and could be subject to unification. However, this position is not supported by the inclusion in CJK-E of the characters 藝 (TD-5446), 嗒 (JK-65079) and 塔 (TD-2367), which are evidently variants of U+517F 藝, U+55D2 嗒 and U+5854 塔 respectively (see IRGN 1549). These examples seem to indicate that IRG does not consider 艹 and 艹 to be unifiable components, and so the characters 荅, 苏, 葯, 芦, 萧 and 荐 are proposed for encoding separately, even though they could potentially be unified with 荅, 苏, 葯, 芦, 萧 and 荐 respectively.

| No. | Glyph | IDS                 | Radical | R/S | F/S | Meaning | IRG | Reference  | ZHZH      |
|-----|-------|---------------------|---------|-----|-----|---------|-----|------------|-----------|
| 1   | 一     | 一                   | 2F000   | 一+0 | 1   | 一       |     | EJ-2.9.013 |           |
| 2   | 乚     |                     | 2F000   | 一+2 | 1   | 虐       |     | EJ-1.1.094 | 0001-C-03 |
| 3   | 凵     |                     | 2F000   | 一+2 | 2   | 皿       |     | EJ-2.4.023 |           |
| 4   | 耂     |                     | 2F000   | 一+3 | 1   | 長       |     | DJ-285     | 0002-A-09 |
| 5   | 耳     |                     | 2F000   | 一+3 | 2   | 耳       |     | EJ-2.4.020 |           |
| 6   | 丸     | ㇱ丸一                 | 2F000   | 一+3 | 3   | 熟       |     | EJ-2.3.025 |           |
| 7   | 立     | ㇱ𠂇一                 | 2F000   | 一+3 | 4   | 照       |     | EJ-2.5.007 |           |
| 8   | 尗     |                     | 2F000   | 一+3 | 5   | 甚       |     | DJ-256     | 0003-A-02 |
| 9   | 亥     |                     | 2F000   | 一+3 | 5   | 亥       |     | EJ-2.5.003 |           |
| 10  | 𠂇     |                     | 2F000   | 一+4 | 1   | 青       |     | EJ-1.2.011 | 0003-A-12 |
| 11  | 巾     |                     | 2F000   | 一+4 | 2   | 囊襠      |     | EJ-1.2.010 | 0003-C-01 |
| 12  | 面     |                     | 2F000   | 一+4 | 3   | 面       |     | EJ-1.2.009 | 0003-C-06 |
| 13  | 東     |                     | 2F000   | 一+4 | 5   | 東       |     | EJ-2.5.004 |           |
| 14  | 雨     |                     | 2F000   | 一+5 | 2   | 雨       |     | EJ-2.4.017 | 0004-B-16 |
| 15  | 众     | ㇱ众一                 | 2F000   | 一+6 | 3   | 聚       |     | EJ-2.6.005 |           |
| 16  | 𡗗     |                     | 2F000   | 一+6 | 5   | 羸       |     | EJ-2.1.058 |           |
| 17  | 麗     | ㇱ𡗗一<br>ㇱ𡗗、ㇱ<br>一ㇱ𡗗、 | 2F000   | 一+7 | 1   | 麗       |     | SJ-29      | 0006-C-10 |
| 18  | 𩇛     |                     | 2F000   | 一+8 | 3   | 霞       |     | EJ-2.2.077 |           |
| 19  | 𩇜     |                     | 2F000   | 一+9 | 3   | 霜       |     | EJ-2.2.067 |           |
| 20  | 𩇝     |                     | 2F000   | 一+9 | 3   | 霸       |     | EJ-2.2.002 |           |
| 21  | 𠂇     |                     | 2F010   | 丨+3 | 1   | 器       |     | EJ-1.1.097 | 0011-B-10 |
| 22  | 𠂇     |                     | 2F010   | 丨+5 | 2   | 張       |     | DJ-281     | 0012-B-18 |

| No. | Glyph | IDS | Radical | R/S  | F/S | Meaning     | IRG        | Reference     | ZHZH                   |
|-----|-------|-----|---------|------|-----|-------------|------------|---------------|------------------------|
| 23  | 𠂇     |     | 2F020   | 丿 +2 | 5   | 高           |            | EJ-2.5.014    |                        |
| 24  | 𡥉     |     | 2F020   | 丿 +4 | 1   | 專           |            | EJ-2.9.009    |                        |
| 25  | 血     |     | 2F030   | 丿 +3 | 2   | 血           |            | EJ-2.4.024    |                        |
| 26  | 𠂇     |     | 2F030   | 丿 +3 | 3   | 錢           |            | DJ-228        | 0017-A-08<br>0017-A-08 |
| 27  | 𠂇     |     | 2F030   | 丿 +5 | 1   | 無           |            | SJ-40         |                        |
| 28  | 𠂇     |     | 2F030   | 丿 +6 | 2   | 粵           |            | EJ-2.7.003    |                        |
| 29  | 𠂇     |     | 2F040   | 乙 +1 | 4   | 事           |            | EJ-2.5.013    |                        |
| 30  | 𠂇     | 𠂇委  | 2F040   | 乙 +8 | 3   | 魏           |            | EJ-2.7.005    |                        |
| 31  | 𠂇     |     | 2F050   | 丿 +5 | 1   | 聊           |            | EJ-2.2.043    |                        |
| 32  | 𠂇     | 𠂇舟  | 2F050   | 丿 +5 | 4   | 艇           |            | EJ-2.2.070    |                        |
| 33  | 𠂇     | 𠂇公  | 2F070   | 𠂇 +4 | 3   | 袞<br>滾<br>礧 | G_WZ100019 | EJ-2.3.007    |                        |
| 34  | 𠂇     |     | 2F070   | 𠂇 +4 | 4   | 商           |            | EJ-2.4.022    |                        |
| 35  | 𠂇     | 𠂇人  | 2F080   | 人 +2 | 3   | 儒           | G_CYY00075 | EJ-1.1.106    | 0065-A-09              |
| 36  | 𠂇     | 𠂇下  | 2F080   | 人 +3 | 1   | 假           |            | EJ-2.2.027    |                        |
| 37  | 𠂇     |     | 2F080   | 人 +3 | 1   | 其           |            | EJ-2.5.010    |                        |
| 38  | 𠂇     |     | 2F080   | 人 +3 | 1   | 佳           |            | EJ-2.9.012    |                        |
| 39  | 𠂇     |     | 2F080   | 人 +3 | 2   | 具           |            | EJ-1.2.005    | 0012-B-02              |
| 40  | 𠂇     | 𠂇𠂇  | 2F080   | 人 +3 | 5   | 侵           |            | EJ-2.3.013    |                        |
| 41  | 𠂇     |     | 2F080   | 人 +4 | 1   | 傷           |            | DJ-289        |                        |
| 42  | 𠂇     | 𠂇𠂇  | 2F080   | 人 +5 | 1   | 體           |            | DJ-62         | 0069-A-09              |
| 43  | 𠂇     |     | 2F080   | 人 +5 | 2   | 俱           |            | EJ-1.2.005-01 | 0069-C-05              |
| 44  | 𠂇     |     | 2F080   | 人 +6 | 2   | 值           |            | EJ-1.2.019-01 | 0071-B-11              |
| 45  | 傘     |     | 2F080   | 人 +6 | 4   | 傘           |            | DJ-208        | 0102-C-08              |

| No. | Glyph | IDS                 | Radical | R/S              | F/S | Meaning | IRG                           | Reference     | ZHZH      |
|-----|-------|---------------------|---------|------------------|-----|---------|-------------------------------|---------------|-----------|
| 46  | 佁     | 𠂇 向                 | 2F080   | 人 <sub>+6</sub>  | 4   | 像       | TC-2E35                       | EJ-2.2.082    | 0072-C-16 |
| 47  | 𠂇     |                     | 2F0B0   | 八 <sub>+3</sub>  | 5   | 弟第      |                               | EJ-2.5.001    |           |
| 48  | 𠂇     |                     | 2F0B0   | 八 <sub>+4</sub>  | 1   | 尊       |                               | EJ-1.2.021    | 0112-C-03 |
| 49  | 芦     | 𠂇 户                 | 2F0B0   | 八 <sub>+5</sub>  | 1   | 蘆       |                               | DJ-121        |           |
| 50  | 苏     | 𠂇 办                 | 2F0B0   | 八 <sub>+5</sub>  | 1   | 蘇       |                               | DJ-133        |           |
| 51  | 奥     | 𠂇 𠂇<br>𠂇 门 人 一<br>八 | 2F0B0   | 八 <sub>+6</sub>  | 3   | 興       | TC-2D7B                       | DJ-314        | 0114-A-05 |
| 52  | 奥     | 𠂇 𠂇<br>𠂇 门 乂 一<br>八 | 2F0B0   | 八 <sub>+6</sub>  | 3   | 奥       |                               | EJ-2.7.002    |           |
| 53  | 荐     | 𠂇 存                 | 2F0B0   | 八 <sub>+7</sub>  | 1   | 薦       |                               | DJ-226        |           |
| 54  | 荅     | 𠂇 合                 | 2F0B0   | 八 <sub>+7</sub>  | 1   | 答       |                               | DJ-4          |           |
| 55  | 葯     | 𠂇 約                 | 2F0B0   | 八 <sub>+10</sub> | 1   | 藥       |                               | DJ-158        |           |
| 56  | 萧     | 𠂇 肅                 | 2F0B0   | 八 <sub>+13</sub> | 1   | 蕭       |                               | DJ-169        |           |
| 57  | 𠂇     | 𠂇 𠂇 又               | 2F100   | 𠂇 <sub>+2</sub>  | 5   | 幽       |                               | EJ-2.2.097    | 0187-A-07 |
| 58  | 𠂇     | 𠂇 𠂇 𠂇               | 2F110   | 刀 <sub>+2</sub>  | 3   | 角       |                               | EJ-2.4.019    |           |
| 59  | 𠂇     | 𠂇 𠂇 𠂇               | 2F110   | 刀 <sub>+3</sub>  | 5   | 剔       |                               | EJ-1.2.015-01 | 0050-A-12 |
| 60  | 𠂇     |                     | 2F110   | 刀 <sub>+4</sub>  | 2   | 象       |                               | EJ-2.3.031    |           |
| 61  | 𠂇     | 𠂇 𠂇 𠂇               | 2F110   | 刀 <sub>+4</sub>  | 3   | 𠂇       |                               | EJ-2.4.013    |           |
| 62  | 𠂇     | 𠂇 刀 牛               | 2F110   | 刀 <sub>+4</sub>  | 3   | 解       |                               | EJ-2.3.011    |           |
| 63  | 𠂇     | 𠂇 生 𠂇               | 2F110   | 刀 <sub>+5</sub>  | 3   | 剩       |                               | EJ-2.2.065    |           |
| 64  | 龜     | 𠂇 𠂇 𠂇<br>电          | 2F110   | 刀 <sub>+8</sub>  | 2   | 龜       | TC-3652<br>TC-4325<br>TC-513E | DJ-107        | 0190-C-21 |



| No. | Glyph | IDS       | Radical | R/S             | F/S | Meaning  | IRG                  | Reference     | ZHZH      |
|-----|-------|-----------|---------|-----------------|-----|----------|----------------------|---------------|-----------|
| 65  | 𠂇     |           | 2F110   | 刀 <sub>+9</sub> | 1   | 静        |                      | EJ-1.2.011-09 | 0191-A-08 |
| 66  | 𠂈     |           | 2F120   | 力 <sub>+0</sub> | 5   | 身        |                      | EJ-2.5.012    | 0025-A-16 |
| 67  | 𠂉     | 𠂇乙力       | 2F120   | 力 <sub>+1</sub> | 5   | 毅        |                      | EJ-2.2.093    |           |
| 68  | 𠂊     | 𠂇井力       | 2F120   | 力 <sub>+4</sub> | 1   | 勤        |                      | EJ-1.1.102    | 0194-B-03 |
| 69  | 𠂋     |           | 2F120   | 力 <sub>+4</sub> | 1   | 勘        |                      | DJ-203        | 0194-B-07 |
| 70  | 𠂌     | 𠂇旦力       | 2F120   | 力 <sub>+5</sub> | 2   | 量        |                      | EJ-1.1.078    | 0827-C-13 |
| 71  | 𠂍     | 𠂇匕匕       | 2F140   | 匕 <sub>+2</sub> | 3   | 能        | V04-4250*<br>TC-222D | EJ-2.3.020    |           |
| 72  | 𠂎     | 𠂇𠂇又       | 2F150   | 𠂇 <sub>+2</sub> | 5   | 區        |                      | DJ-143        | 0044-A-08 |
| 73  | 𠂏     | 𠂇十𠂇       | 2F170   | 十 <sub>+2</sub> | 2   | 南        |                      | EJ-2.4.021    |           |
| 74  | 𠂐     | 𠂇力十       | 2F170   | 十 <sub>+2</sub> | 5   | 率        |                      | EJ-2.2.042    |           |
| 75  | 𠂑     |           | 2F170   | 十 <sub>+4</sub> | 2   | 直        |                      | EJ-1.2.019    | 0031-C-01 |
| 76  | 𠂒     |           | 2F170   | 十 <sub>+5</sub> | 2   | 真        |                      | EJ-1.2.018    | 0031-C-18 |
| 77  | 𠂓     |           | 2F170   | 十 <sub>+8</sub> | 2   | 轟        |                      | EJ-1.1.021    | 0208-B-07 |
| 78  | 𠂔     |           | 2F190   | 𠂔 <sub>+0</sub> | 5   | 部        |                      | EJ-1.1.012    |           |
| 79  | 𠂕     | 𠂇𠂇九       | 2F1A0   | 𠂇 <sub>+2</sub> | 3   | 厩        |                      | EJ-2.2.034    |           |
| 80  | 𠂖     | 𠂇𠂇下       | 2F1A0   | 𠂇 <sub>+3</sub> | 1   | 厦        |                      | EJ-2.2.078    |           |
| 81  | 𠂗     | 𠂇𠂇元       | 2F1A0   | 𠂇 <sub>+4</sub> | 1   | 原        |                      | EJ-1.1.151    | 0035-C-01 |
| 82  | 𠂘     | 𠂇𠂇夊       | 2F1A0   | 𠂇 <sub>+4</sub> | 5   | 厥        |                      | EJ-2.2.035    |           |
| 83  | 𠂙     | 𠂇又化       | 2F1C0   | 又 <sub>+4</sub> | 3   | 靴        |                      | EJ-1.1.135    | 0207-A-01 |
| 84  | 𠂚     | 𠂇由又       | 2F1C0   | 又 <sub>+5</sub> | 2   | 叟搜<br>叟𠂚 |                      | EJ-2.4.011    | 0207-B-08 |
| 85  | 𠂛     | 𠂇又圭       | 2F1C0   | 又 <sub>+6</sub> | 1   | 鞋        |                      | EJ-1.1.129    | 0207-B-21 |
| 86  | 𠂜     | 𠂇𠂇𠂇<br>𠂇又 | 2F1D0   | 𠂇 <sub>+4</sub> | 1   | 嘔        |                      | DJ-173        | 0383-C-02 |

| No. | Glyph | IDS        | Radical | R/S             | F/S | Meaning | IRG         | Reference     | ZHZH      |
|-----|-------|------------|---------|-----------------|-----|---------|-------------|---------------|-----------|
| 87  | 噪     | 𠂇口𠂇<br>又木  | 2F1D0   | 口 <sub>+6</sub> | 2   | 噪       |             | EJ-1.2.012-02 | 0392-C-15 |
| 88  | 咤     |            | 2F1D0   | 口 <sub>+6</sub> | 3   | 嚼       |             | EJ-2.1.025    |           |
| 89  | 囁     | 𠂇口𠂇<br>尸专  | 2F1D0   | 口 <sub>+7</sub> | 5   | 囁       |             | EJ-1.2.013-01 | 0396-C-09 |
| 90  | 圉     | 𠂇口专        | 2F1E0   | 口 <sub>+4</sub> | 1   | 團       |             | SJ-39         | 0432-A-10 |
| 91  | 囟     | 𠂇口𠂇<br>夂 ㄣ | 2F1E0   | 口 <sub>+6</sub> | 3   | 圖       |             | DJ-118        | 0433-B-18 |
| 92  | 坵     |            | 2F1F0   | 土 <sub>+4</sub> | 1   | 堪       |             | DJ-202        | 0220-C-13 |
| 93  | 场     |            | 2F1F0   | 土 <sub>+4</sub> | 1   | 場       |             | DJ-286        | 0220-C-14 |
| 94  | 垠     | 𠂇土𠂇<br>几口  | 2F1F0   | 土 <sub>+5</sub> | 3   | 堰       |             | EJ-2.2.084    |           |
| 95  | 填     |            | 2F1F0   | 土 <sub>+7</sub> | 1   | 填       |             | EJ-1.2.018-01 | 0227-A-02 |
| 96  | 壺     | 𠂇土𠂇<br>土   | 2F200   | 土 <sub>+5</sub> | 3   | 壹       |             | EJ-2.5.016    |           |
| 97  | 賣     | 𠂇土头        | 2F200   | 土 <sub>+5</sub> | 4   | 賣       |             | SJ-30         | 0223-C-03 |
| 98  | 賣     | 𠂇土𠂇<br>天   | 2F200   | 土 <sub>+6</sub> | 3   | 賣       |             | DJ-83         | 0226-B-03 |
| 99  | 喜     |            | 2F200   | 土 <sub>+6</sub> | 1   | 喜       |             | EJ-2.4.016    |           |
| 100 | 夏     |            | 2F220   | 夂 <sub>+4</sub> | 1   | 夏       |             | EJ-2.5.011    |           |
| 101 | 帀     | 𠂇大巾        | 2F240   | 大 <sub>+3</sub> | 2   | 幕       |             | EJ-1.1.092    | 0316-B-15 |
| 102 | 袞     | 𠂇大长        | 2F240   | 大 <sub>+4</sub> | 3   | 套       |             | EJ-1.1.118    | 0317-A-08 |
| 103 | 爽     |            | 2F240   | 大 <sub>+4</sub> | 3   | 爽       |             | EJ-1.1.112    | 0317-A-16 |
| 104 | 攀     | 𠂇大手        | 2F240   | 大 <sub>+4</sub> | 3   | 攀       | TC-2A2F     | EJ-2.3.021    |           |
| 105 | 𡗗     | 𠂇大正        | 2F240   | 大 <sub>+5</sub> | 1   | 整       |             | EJ-1.1.158    | 0317-B-15 |
| 106 | 𡗗     | 𠂇女乙        | 2F250   | 女 <sub>+1</sub> | 5   | 姨       | G_ZJW00205* | EJ-2.2.089    |           |

| No. | Glyph | IDS | Radical | R/S              | F/S | Meaning | IRG         | Reference     | ZHZH      |
|-----|-------|-----|---------|------------------|-----|---------|-------------|---------------|-----------|
| 107 | 𡚰     | 𡚰𡚰女 | 2F250   | 女 <sub>+1</sub>  | 5   | 要       |             | EJ-2.5.009    |           |
| 108 | 𡚱     | 𡚰𡚰女 | 2F250   | 女 <sub>+3</sub>  | 4   | 嬰       |             | EJ-1.2.016    | 0682-A-04 |
| 109 | 𡚲     | 𡚰女尸 | 2F250   | 女 <sub>+8</sub>  | 4   | 媚       |             | EJ-1.2.007-01 | 0683-C-05 |
| 110 | 𡚳     | 𡚰子入 | 2F260   | 子 <sub>+2</sub>  | 3   | 孺       |             | EJ-2.2.058    |           |
| 111 | 𡚴     |     | 2F270   | 宀 <sub>+10</sub> | 1   | 𡚴       |             | EJ-1.2.011-11 | 0623-B-13 |
| 112 | 𡚵     | 𡚰宀又 | 2F270   | 宀 <sub>+3</sub>  | 5   | 察𡚵      |             | EJ-1.2.002    | 0614-C-13 |
| 113 | 𡚶     | 𡚰宀夫 | 2F270   | 宀 <sub>+4</sub>  | 1   | 富       | G_BK100348* | EJ-1.1.040    | 0615-A-04 |
| 114 | 𡚷     | 𡚰宀西 | 2F270   | 宀 <sub>+6</sub>  | 1   | 赛       |             | EJ-1.1.107    | 0617-A-11 |
| 115 | 𡚸     | 𡚰宀在 | 2F270   | 宀 <sub>+6</sub>  | 1   | 寨       |             | EJ-1.1.155    | 0617-A-12 |
| 116 | 𡚹     | 𡚰入寸 | 2F280   | 寸 <sub>+2</sub>  | 3   | 辱       |             | EJ-2.2.060    |           |
| 117 | 𡚺     | 𡚰日寸 | 2F280   | 寸 <sub>+4</sub>  | 2   | 得       | G_BK100650* | EJ-2.3.002    |           |
| 118 | 𡚻     |     | 2F290   | 小 <sub>+5</sub>  | 2   | 縣       |             | DJ-231        | 1048-C-12 |
| 119 | 𡚼     | 𡚰𡚼小 | 2F290   | 小 <sub>+6</sub>  | 4   | 滕藤      |             | EJ-2.3.028    |           |
| 120 | 𡚽     | 𡚰光夭 | 2F290   | 小 <sub>+7</sub>  | 1   | 耀曜      |             | EJ-1.1.139    | 0707-A-03 |
| 121 | 𡚾     | 𡚰尸一 | 2F2B0   | 尸 <sub>+1</sub>  | 1   | 展𡚾      |             | EJ-1.2.017    | 0661-A-02 |
| 122 | 𡚿     | 𡚰尸专 | 2F2B0   | 尸 <sub>+4</sub>  | 1   | 属       |             | EJ-1.2.013    | 0661-C-15 |
| 123 | 𡚻     | 𡚰尸屯 | 2F2B0   | 尸 <sub>+4</sub>  | 1   | 臀       |             | EJ-2.2.071    |           |
| 124 | 𡚼     | 𡚰尸牛 | 2F2B0   | 尸 <sub>+4</sub>  | 3   | 𡚼       |             | EJ-2.4.015    | 0662-A-06 |
| 125 | 𡚽     | 𡚰山巳 | 2F2D0   | 山 <sub>+3</sub>  | 5   | 豈       |             | DJ-76         | 0438-A-16 |
| 126 | 𡚾     | 𡚰舟山 | 2F2D0   | 山 <sub>+4</sub>  | 4   | 舢       |             | EJ-2.1.081    |           |
| 127 | 𡚿     |     | 2F310   | 巾 <sub>+4</sub>  | 1   | 帳       |             | DJ-282        |           |
| 128 | 𡚻     | 𡚰巾毛 | 2F310   | 巾 <sub>+4</sub>  | 3   | 帽       | G_CYY00662* | EJ-1.1.089    | 0465-A-05 |
| 129 | 𡚼     | 𡚰巾国 | 2F310   | 巾 <sub>+7</sub>  | 2   | 幘       |             | DJ-23         | 0467-B-10 |
| 130 | 𡚽     | 𡚰鼻干 | 2F320   | 干 <sub>+9</sub>  | 3   | 𡚽       |             | EJ-1.2.001-01 | 0214-C-18 |

| No. | Glyph | IDS       | Radical | R/S             | F/S | Meaning | IRG         | Reference     | ZHZH                   |
|-----|-------|-----------|---------|-----------------|-----|---------|-------------|---------------|------------------------|
| 131 | 序     | 𠂇广了       | 2F340   | 广 <sub>+2</sub> | 5   | 廖       | G_CYY00667  | EJ-1.1.083    | 0514-A-07              |
| 132 | 庠     | 𠂇广手       | 2F340   | 广 <sub>+4</sub> | 3   | 摩       |             | EJ-2.4.007    | 0515-A-07              |
| 133 | 庖     | 𠂇广石       | 2F340   | 广 <sub>+5</sub> | 1   | 磨       |             | EJ-2.4.006    | 0515-C-02              |
| 134 | 庖     | 𠂇广用       | 2F340   | 广 <sub>+5</sub> | 3   | 庸       |             | EJ-2.2.096    |                        |
| 135 | 庖     |           | 2F340   | 广 <sub>+6</sub> | 2   | 魔       |             | EJ-2.4.005    |                        |
| 136 | 𡗗     | 𠂇比升       | 2F360   | 升 <sub>+4</sub> | 1   | 弊       |             | EJ-1.1.006    | 0813-A-07              |
| 137 | 弓     | 𠂇弓彳       | 2F380   | 弓 <sub>+2</sub> | 4   | 弱       |             | EJ-2.3.024    | 0672-B-11              |
| 138 | 𢶏     | 𠂇弓旦       | 2F380   | 弓 <sub>+5</sub> | 2   | 弹       |             | EJ-1.1.025    | 0673-B-09              |
| 139 | 𠂇     | 𠂇         | 2F390   | 𠂇 <sub>+0</sub> | 5   | 雪       |             | EJ-1.1.136    | 0025-B-13<br>0657-A-02 |
| 140 | 𠂇     | 𠂇彳力       | 2F3B0   | 彳 <sub>+2</sub> | 5   | 律       |             | EJ-2.2.041    |                        |
| 141 | 𠂇     | 𠂇一心       | 2F3C0   | 心 <sub>+1</sub> | 1   | 德       |             | EJ-2.3.003    |                        |
| 142 | 𠂇     | 𠂇乙心       | 2F3C0   | 心 <sub>+1</sub> | 5   | 意       |             | EJ-1.1.140    | 0993-A-03              |
| 143 | 𠂇     | 𠂇干心       | 2F3C0   | 心 <sub>+3</sub> | 1   | 感       | G_ZJW00342* | EJ-1.2.003    | 0214-B-09              |
| 144 | 𠂇     | 𠂇𠂇万       | 2F3C0   | 心 <sub>+3</sub> | 1   | 慢       |             | EJ-1.1.088    | 0588-B-08              |
| 145 | 𠂇     | 𠂇于心       | 2F3C0   | 心 <sub>+3</sub> | 1   | 愚       | TC-2B5F     | EJ-2.2.099    |                        |
| 146 | 𠂇     | 𠂇𠂇彳       | 2F3C0   | 心 <sub>+3</sub> | 5   | 惕       | G_CH200511  | EJ-1.2.015-02 | 0588-C-15              |
| 147 | 𠂇     | 𠂇元心       | 2F3C0   | 心 <sub>+4</sub> | 1   | 愿       | G_ZJW00345* | EJ-2.2.103    |                        |
| 148 | 𠂇     | 𠂇𠂇井       | 2F3C0   | 心 <sub>+4</sub> | 1   | 警儆      |             | EJ-2.2.033    |                        |
| 149 | 𠂇     | 𠂇𠂇以       | 2F3C0   | 心 <sub>+4</sub> | 5   | 疑       |             | EJ-2.2.094    |                        |
| 150 | 𠂇     |           | 2F3C0   | 心 <sub>+5</sub> | 1   | 情       |             | EJ-1.2.011-04 | 0590-B-07              |
| 151 | 𠂇     |           | 2F3C0   | 心 <sub>+5</sub> | 2   | 惧       |             | EJ-1.2.005-02 | 0591-A-10              |
| 152 | 𠂇     | 𠂇𠂇兰       | 2F3C0   | 心 <sub>+5</sub> | 4   | 懒       |             | EJ-1.1.073    | 0591-C-09              |
| 153 | 𠂇     | 𠂇𠂇𠂇<br>干心 | 2F3C0   | 心 <sub>+7</sub> | 1   | 憾       |             | EJ-1.2.003-02 | 0594-C-05              |

| No. | Glyph | IDS       | Radical | R/S | F/S | Meaning | IRG     | Reference     | ZHZH      |
|-----|-------|-----------|---------|-----|-----|---------|---------|---------------|-----------|
| 154 | 慎     |           | 2F3C0   | 心+7 | 1   | 慎       |         | EJ-1.2.018-02 | 0595-A-01 |
| 155 | 愆     |           | 2F3C0   | 心+7 | 3   | 愆       |         | DJ-304        |           |
| 156 | 懸     |           | 2F3C0   | 心+8 | 2   | 懸       |         | DJ-247        |           |
| 157 | 戠     | 𠂇出戈       | 2F3D0   | 戈+5 | 5   | 戠       |         | EJ-2.2.011    |           |
| 158 | 扌     | 扌三        | 2F3F0   | 手+3 | 1   | 撒       |         | EJ-2.2.062    |           |
| 159 | 扌     | 扌上        | 2F3F0   | 手+3 | 2   | 攘       |         | EJ-2.2.057    |           |
| 160 | 扌     | 扌凡        | 2F3F0   | 手+3 | 3   | 翻       | TC-2663 | EJ-2.2.017    |           |
| 161 | 扌     | 扌办        | 2F3F0   | 手+4 | 5   | 携       |         | EJ-2.2.083    |           |
| 162 | 扌     |           | 2F3F0   | 手+5 | 1   | 攘       |         | EJ-1.2.010-01 | 0332-C-10 |
| 163 | 扌     | 扌𠂇<br>又木  | 2F3F0   | 手+6 | 2   | 揉       |         | EJ-1.2.012-01 | 0339-A-21 |
| 164 | 扌     |           | 2F3F0   | 手+6 | 3   | 撫       |         | SJ-20         |           |
| 165 | 扌     |           | 2F3F0   | 手+6 | 4   | 搏       |         | EJ-1.2.021-01 | 0338-C-07 |
| 166 | 扌     | 扌𠂇<br>𠂇又  | 2F3F0   | 手+6 | 4   | 擦       |         | EJ-1.2.002-01 | 0339-A-01 |
| 167 | 扌     | 扌𠂇<br>干心  | 2F3F0   | 手+7 | 1   | 撼       |         | EJ-1.2.003-01 | 0339-B-15 |
| 168 | 攴     | 攴由攴       | 2F410   | 攴+5 | 2   | 数       | TC-3C2D | EJ-2.3.026    |           |
| 169 | 耑     | 耑文耑       | 2F420   | 文+9 | 2   | 藿       |         | DJ-70         | 0942-C-11 |
| 170 | 𣎵     |           | 2F430   | 斗+4 | 1   | 斟       |         | DJ-254        | 0971-A-07 |
| 171 | 𣎵     | 𣎵日下       | 2F470   | 日+3 | 1   | 暇       |         | EJ-2.2.076    |           |
| 172 | 𣎵     |           | 2F470   | 日+5 | 1   | 晴       |         | EJ-1.2.011-06 | 0830-A-08 |
| 173 | 𣎵     | 𣎵又木       | 2F4A0   | 木+2 | 5   | 桑       | TC-267B | EJ-1.2.012    | 0738-A-13 |
| 174 | 𣎵     | 𣎵木𣎵<br>𣎵又 | 2F4A0   | 木+4 | 1   | 樞       |         | DJ-127        |           |

| No. | Glyph | IDS    | Radical | R/S | F/S | Meaning  | IRG                     | Reference     | ZHZH      |
|-----|-------|--------|---------|-----|-----|----------|-------------------------|---------------|-----------|
| 175 | 植     |        | 2F4A0   | 木+6 | 2   | 植        |                         | EJ-1.2.019-02 | 0748-A-13 |
| 176 | 栲     | 𣎵木向    | 2F4A0   | 木+6 | 3   | 橡        | G_CYY00741*             | EJ-1.1.127    | 0750-A-06 |
| 177 | 栳     | 𣎵宀从木   | 2F4A0   | 木+6 | 4   | 雜        | G_XC100025              | DJ-6<br>SJ-46 | 0134-B-05 |
| 178 | 榴     | 𣎵木畱    | 2F4A0   | 木+8 | 4   | 榴        |                         | EJ-1.2.006-01 | 0761-A-12 |
| 179 | 欧     | 𠂔𠂔𠂔𠂔又欠 | 2F4B0   | 欠+4 | 1   | 歐        |                         | DJ-170        | 0928-B-01 |
| 180 | 𪛗     | 𠂔止丩    | 2F4C0   | 止+2 | 2   | 歲        |                         | SJ-37         | 0822-B-06 |
| 181 | 殖     |        | 2F4D0   | 歹+6 | 2   | 殖        |                         | EJ-1.2.019-03 | 0800-B-09 |
| 182 | 毆     | 𠂔𠂔𠂔𠂔又殳 | 2F4E0   | 殳+4 | 1   | 毆        |                         | DJ-171        | 0936-A-05 |
| 183 | 毀     | 𠂔呈殳    | 2F4E0   | 殳+7 | 2   | 毀        |                         | EJ-1.1.051    | 0937-A-07 |
| 184 | 洄     | 𠂔彳㐁    | 2F540   | 水+3 | 5   | 浸        |                         | EJ-2.3.012    |           |
| 185 | 漲     | 𠂔彳长    | 2F540   | 水+4 | 3   | 涨胀       |                         | EJ-2.2.112    | 0531-C-12 |
| 186 | 汙     | 𠂔彳亼    | 2F540   | 水+4 | 4   | 演        |                         | EJ-1.1.138    | 0533-A-06 |
| 187 | 淅     |        | 2F540   | 水+5 | 1   | 清        |                         | EJ-1.2.011-05 | 0533-C-04 |
| 188 | 涕     |        | 2F540   | 水+5 | 4   | 嚏涕       |                         | EJ-2.5.002    |           |
| 189 | 洸     |        | 2F540   | 水+6 | 2   | 漲        |                         | DJ-284        |           |
| 190 | 渾     | 𠂔彳旱    | 2F540   | 水+6 | 2   | 澡        | TC-3E4D                 | EJ-2.2.108    |           |
| 191 | 溟     |        | 2F540   | 水+7 | 1   | 滇        |                         | EJ-1.2.018-03 | 0542-B-04 |
| 192 | 溜     | 𠂔彳畱    | 2F540   | 水+8 | 4   | 溜溜<br>熘熘 | G_CYY00851              | EJ-1.1.086    | 0550-C-11 |
| 193 | 炌     | 𠂔火乚    | 2F550   | 火+1 | 5   | 煤        | G_ZFY01026<br>UTC00338* | EJ-1.1.091    | 0949-A-04 |
| 194 | 烺     | 𠂔火了    | 2F550   | 火+2 | 5   | 燎        |                         | EJ-1.1.081    | 0949-B-08 |

| No. | Glyph | IDS       | Radical | R/S | F/S | Meaning     | IRG         | Reference     | ZHZH      |
|-----|-------|-----------|---------|-----|-----|-------------|-------------|---------------|-----------|
| 195 | 烜     | 𤇀火云       | 2F550   | 火+4 | 1   | 熨           |             | EJ-2.2.105    |           |
| 196 | 炼     | 𤇀火东       | 2F550   | 火+5 | 1   | 煉           |             | DJ-219        | 0951-C-05 |
| 197 | 犊     |           | 2F5C0   | 牛+5 | 2   | 犊           |             | EJ-1.2.005-03 | 0850-B-14 |
| 198 | 犬     | 𤇁犬一       | 2F5D0   | 犬+1 | 1   | 然           |             | EJ-2.3.023    |           |
| 199 | 狴     |           | 2F5D0   | 犬+5 | 1   | 猜           |             | EJ-1.2.011-03 | 0492-C-11 |
| 200 | 瓠     | 𤇂瓜上       | 2F600   | 瓜+3 | 2   | 瓢           |             | EJ-2.2.056    |           |
| 201 | 鬼     |           | 2F650   | 田+1 | 5   | 鬼           |             | EJ-2.4.004    |           |
| 202 | 畱     | 𤇂丿田       | 2F650   | 田+2 | 4   | 留           | G_ZJW00041* | DJ-185        | 1039-B-03 |
| 203 | 畱     | 𤇂千田       | 2F650   | 田+3 | 3   | 插<br>锺<br>畱 |             | EJ-2.3.001    |           |
| 204 | 𤇂     | 𤇂乚电       | 2F650   | 田+3 | 4   | 鼠           |             | EJ-2.4.010    |           |
| 205 | 疋     | 𤇂乚疋       | 2F660   | 疋+2 | 3   | 漩<br>漩      |             | EJ-2.3.032    |           |
| 206 | 疒     | 𤇂广力       | 2F670   | 疒+2 | 5   | 痢           | G_BK100962  | EJ-2.2.039    |           |
| 207 | 瘤     | 𤇂广畱       | 2F670   | 疒+8 | 4   | 瘤           |             | EJ-1.2.006-02 | 1111-A-10 |
| 208 | 眊     | 𤇂目下       | 2F6C0   | 目+3 | 1   | 瞎           |             | EJ-1.1.125    | 1046-B-13 |
| 209 | 眊     |           | 2F6C0   | 目+5 | 1   | 睛           |             | EJ-1.2.011-07 | 1049-A-03 |
| 210 | 眊     | 𤇂目乔       | 2F6C0   | 目+6 | 3   | 瞧           |             | EJ-2.2.054    |           |
| 211 | 𥇀     | 𤇂目𥇀<br>尸专 | 2F6C0   | 目+7 | 5   | 矚           |             | EJ-1.2.013-02 | 1054-A-07 |
| 212 | 𥇁     | 𤇂矢卜       | 2F6E0   | 矢+2 | 2   | 短           | TC-2932     | EJ-1.1.033    | 1074-A-04 |
| 213 | 𥇂     | 𤇂工矢       | 2F6E0   | 矢+3 | 1   | 侯<br>候      | G_ZFY00034* | EJ-2.3.008    |           |
| 214 | 𥇃     | 𤇂石力       | 2F6F0   | 石+2 | 5   | 砾           |             | EJ-2.2.040    | 1019-B-02 |
| 215 | 𥇄     | 𤇂石𥇄<br>尸一 | 2F6F0   | 石+4 | 5   | 碾           |             | EJ-1.2.017-01 | 1021-A-08 |
| 216 | 𥇅     | 𤇂石双       | 2F6F0   | 石+4 | 5   | 磊           |             | EJ-1.1.075    | 1021-A-15 |

| No. | Glyph | IDS        | Radical | R/S | F/S | Meaning | IRG         | Reference     | ZHZH      |
|-----|-------|------------|---------|-----|-----|---------|-------------|---------------|-----------|
| 217 | 𥽿     | 𥽿示         | 2F700   | 示+1 | 5   | 票       |             | EJ-2.5.008    |           |
| 218 | 𥽾     | 𥽾入         | 2F700   | 示+2 | 3   | 襦       |             | EJ-2.2.061    |           |
| 219 | 𥽽     | 𥽽刀         | 2F720   | 禾+2 | 5   | 稻       |             | EJ-1.1.027    | 1077-A-11 |
| 220 | 𥽼     | 𥽼几         | 2F720   | 禾+2 | 5   | 稽嵇      | G_GH101058* | EJ-2.2.026    | 1077-A-08 |
| 221 | 𥽻     | 𥽻文         | 2F720   | 禾+4 | 4   | 稳       |             | EJ-1.1.121    | 1079-A-06 |
| 222 | 𥽺     |            | 2F740   | 立+5 | 1   | 靖       |             | EJ-1.2.011-08 | 1123-C-10 |
| 223 | 筭     | 筭𠂇         | 2F750   | 竹+5 | 1   | 篡       |             | EJ-2.4.002    |           |
| 224 | 箒     | 筭𠂇布        | 2F750   | 竹+5 | 1   | 簿       |             | EJ-2.2.008    |           |
| 225 | 粃     | 𥽻米广        | 2F760   | 米+3 | 4   | 糖       |             | EJ-1.1.117    | 1291-B-13 |
| 226 | 粃     |            | 2F760   | 米+5 | 1   | 精       |             | EJ-1.2.011-10 | 1292-B-10 |
| 227 | 粃     | 𥽻米早        | 2F760   | 米+6 | 2   | 糟       |             | EJ-2.2.107    |           |
| 228 | 綫     | 𥽻糸戈        | 2F770   | 糸+5 | 1   | 線       |             | SJ-69         |           |
| 229 | 練     |            | 2F770   | 糸+5 | 1   | 練       |             | SJ-64         | 1314-B-07 |
| 230 | 練     | 𥽻糸东        | 2F770   | 糸+5 | 1   | 練       |             | DJ-218        |           |
| 231 | 經     | 𥽻糸𠂇        | 2F770   | 糸+5 | 5   | 經       |             | SJ-59         | 1316-B-03 |
| 232 | 續     | 𥽻糸𥽻<br>士头  | 2F770   | 糸+8 | 1   | 續       |             | SJ-44         | 1322-A-05 |
| 233 | 續     | 𥽻糸𥽻<br>士𠂇天 | 2F770   | 糸+9 | 1   | 續       |             | DJ-146        | 1325-C-16 |
| 234 | 纜     |            | 2F770   | 糸+9 | 2   | 纜       |             | SJ-63         |           |
| 235 | 纛     | 𥽻纛凡        | 2F771   | 糸+3 | 3   | 繁       |             | EJ-2.2.018    |           |
| 236 | 纛     | 𥽻纛元        | 2F771   | 糸+4 | 1   | 缘       |             | EJ-1.1.153    | 1311-C-07 |
| 237 | 纛     | 𥽻纛丰        | 2F771   | 糸+4 | 1   | 缝       |             | EJ-2.2.020    |           |
| 238 | 緬     |            | 2F771   | 糸+5 | 1   | 緬       |             | EJ-1.2.009-01 | 1314-B-02 |
| 239 | 紵     | 𥽻纛占        | 2F771   | 糸+5 | 2   | 綻       |             | EJ-2.2.111    |           |



| No. | Glyph | IDS        | Radical | R/S | F/S | Meaning | IRG         | Reference     | ZHZH      |
|-----|-------|------------|---------|-----|-----|---------|-------------|---------------|-----------|
| 240 | 纒     | 𠂔纒 纒       | 2F771   | 糸+5 | 4   | 纒       |             | EJ-1.1.074    | 1315-C-07 |
| 241 | 纓     | 𠂔纓 纓<br>𠂔女 | 2F771   | 糸+6 | 4   | 纓       |             | EJ-1.2.016-01 | 1319-A-12 |
| 242 | 釵     | 𠂔釵 釵       | 2F780   | 缶+2 | 5   | 罐       | G_BK101274  | EJ-1.1.044    | 1232-A-06 |
| 243 | 置     |            | 2F790   | 网+6 | 2   | 置       |             | EJ-1.2.019-04 | 1224-A-13 |
| 244 | 𦍋     | 𠂔𦍋 𦍋       | 2F7A0   | 羊+3 | 2   | 膾       |             | EJ-2.2.063    |           |
| 245 | 羽     | 𠂔羽 一       | 2F7B0   | 羽+1 | 1   | 翼       |             | EJ-1.1.142    | 1304-A-03 |
| 246 | 耒     | 𠂔耒 工       | 2F7E0   | 耒+3 | 1   | 耒       |             | EJ-2.2.031    |           |
| 247 | 𦍋     | 𠂔𦍋 月夕      | 2F810   | 肉+3 | 3   | 膝       |             | EJ-2.2.073    |           |
| 248 | 𦍋     |            | 2F810   | 肉+4 | 1   | 腸       |             | DJ-287        |           |
| 249 | 𦍋     | 𠂔𦍋 𦍋<br>𦍋女 | 2F810   | 肉+4 | 5   | 腰       |             | EJ-2.8.021-01 |           |
| 250 | 𦍋     | 𠂔𦍋 乚       | 2F8B0   | 艸+2 | 5   | 藁       |             | EJ-2.2.049    |           |
| 251 | 𦍋     | 𠂔𦍋 寸       | 2F8B0   | 艸+3 | 1   | 等       |             | EJ-2.4.003    |           |
| 252 | 𦍋     | 𠂔𦍋 一       | 2F8B0   | 艸+3 | 3   | 蒙       | MSW00008    | EJ-1.2.008    | 0252-A-14 |
| 253 | 𦍋     | 𠂔𦍋 么       | 2F8B0   | 艸+3 | 3   | 蘑       |             | EJ-2.2.046    |           |
| 254 | 𦍋     | 𠂔𦍋 区       | 2F8B0   | 艸+4 | 1   | 藕       | G_CH201337  | EJ-2.2.050    | 0253-A-15 |
| 255 | 𦍋     |            | 2F8B0   | 艸+5 | 1   | 菁       |             | EJ-1.2.011-02 | 0255-A-07 |
| 256 | 𦍋     | 𠂔𦍋 灭       | 2F8B0   | 艸+5 | 1   | 蔑       |             | EJ-2.2.044    | 0255-C-10 |
| 257 | 𦍋     | 𠂔𦍋 半       | 2F8B0   | 艸+5 | 4   | 瓣       |             | EJ-2.2.003    |           |
| 258 | 𦍋     | 𠂔𦍋 岁       | 2F8B0   | 艸+6 | 2   | 穗       | G_GH101356* | EJ-2.2.069    | 0259-C-16 |
| 259 | 𦍋     |            | 2F8B0   | 艸+6 | 3   | 蕪       |             | SJ-41         |           |
| 260 | 𦍋     | 𠂔𦍋 间       | 2F8B0   | 艸+7 | 4   | 简       |             | EJ-2.2.028    | 0266-A-01 |
| 261 | 𦍋     |            | 2F8B0   | 艸+8 | 4   | 礪       |             | EJ-2.1.078    |           |

| No. | Glyph | IDS                | Radical | R/S | F/S | Meaning | IRG     | Reference       | ZHZH      |
|-----|-------|--------------------|---------|-----|-----|---------|---------|-----------------|-----------|
| 262 | 薜     |                    | 2F8B0   | 艸+9 | 2   | 薜       |         | EJ-2.5.015      |           |
| 263 | 𧈧     | 𧈧虫入                | 2F8D0   | 虫+2 | 3   | 蠕       |         | EJ-2.2.059      |           |
| 264 | 𧈧     | 𧈧虫𧈧<br>𧈧𧈧一         | 2F8D0   | 虫+6 | 1   | 蠓       |         | EJ-1.2.008-01   | 1198-A-04 |
| 265 | 蛎     | 𧈧虫名                | 2F8D0   | 虫+6 | 3   | 螟       | TD-3226 | EJ-2.2.045      |           |
| 266 | 蛩     | 𧈧虫堂                | 2F8D0   | 虫+8 | 2   | 螳       |         | EJ-1.2.014-01   | 1202-C-05 |
| 267 | 覽     | 𧈧𧈧  <br>  𧈧𧈧、<br>見 | 2F920   | 見+5 | 2   | 覽       |         | DJ-200<br>SJ-62 | 1401-A-02 |
| 268 | 訕     | 𧈧言几                | 2F940   | 言+2 | 3   | 譏       | TC-4245 | SJ-53           |           |
| 269 | 訖     | 𧈧言义                | 2F940   | 言+3 | 3   | 議       |         | DJ-56<br>SJ-73  | 1450-B-09 |
| 270 | 訢     | 𧈧言井                | 2F940   | 言+4 | 1   | 講       |         | SJ-57           | 1450-C-14 |
| 271 | 謳     | 𧈧言𧈧<br>𧈧又          | 2F940   | 言+4 | 1   | 謳       |         | DJ-172          | 1451-B-10 |
| 272 | 諫     |                    | 2F940   | 言+5 | 1   | 諫       |         | SJ-25           | 1454-B-02 |
| 273 | 譯     | 𧈧言𧈧                | 2F940   | 言+5 | 5   | 譯       |         | SJ-72           | 1456-B-04 |
| 274 | 讀     | 𧈧言𧈧<br>士头          | 2F940   | 言+8 | 1   | 讀       |         | SJ-15           | 1463-B-07 |
| 275 | 讀     | 𧈧言𧈧<br>士𧈧天         | 2F940   | 言+9 | 1   | 讀       |         | DJ-117          |           |
| 276 | 讵     | 𧈧讠与                | 2F941   | 言+3 | 1   | 輿       |         | EJ-2.2.098      |           |
| 277 | 讵     | 𧈧讠千                | 2F941   | 言+3 | 3   | 谦       |         | EJ-1.1.098      | 1450-A-07 |
| 278 | 讵     | 𧈧讠天                | 2F941   | 言+4 | 3   | 谣       |         | EJ-2.2.086      | 1452-A-09 |
| 279 | 诤     |                    | 2F941   | 言+5 | 1   | 请       |         | EJ-1.2.011-01   | 1453-C-10 |
| 280 | 诞     | 𧈧讠旦                | 2F941   | 言+5 | 2   | 诞       |         | EJ-2.2.012      |           |

| No. | Glyph | IDS       | Radical | R/S             | F/S | Meaning | IRG        | Reference     | ZHZH      |
|-----|-------|-----------|---------|-----------------|-----|---------|------------|---------------|-----------|
| 281 | 讻     | 讻讻 讻      | 2F941   | 言 <sub>+5</sub> | 4   | 讻       |            | EJ-1.1.072    | 1455-C-02 |
| 282 | 讻     | 讻讻<br>讻欠  | 2F941   | 言 <sub>+7</sub> | 3   | 讻       |            | EJ-2.2.052    |           |
| 283 | 賁     | 賁又貝       | 2F990   | 貝 <sub>+2</sub> | 5   | 賢       | TC-424A*   | DJ-230        | 0208-A-08 |
| 284 | 賕     |           | 2F990   | 貝 <sub>+4</sub> | 1   | 賕       |            | DJ-283        |           |
| 285 | 賤     | 賤貝戈       | 2F990   | 貝 <sub>+5</sub> | 1   | 賤       |            | SJ-56         | 1389-C-11 |
| 286 | 賧     | 賧貝<br>士头  | 2F990   | 貝 <sub>+8</sub> | 1   | 賧       |            | SJ-35         | 1393-C-12 |
| 287 | 賨     | 賨貝<br>士冫天 | 2F990   | 貝 <sub>+9</sub> | 1   | 賨       |            | DJ-128        |           |
| 288 | 賯     | 賯冫貝       | 2F991   | 貝 <sub>+3</sub> | 4   | 賯       |            | EJ-2.5.006    |           |
| 289 | 賰     | 賰貝易       | 2F991   | 貝 <sub>+3</sub> | 5   | 賰       |            | EJ-1.2.015-03 | 1388-C-06 |
| 290 | 賱     | 賱貝专       | 2F991   | 貝 <sub>+4</sub> | 1   | 賱       |            | EJ-2.2.115    |           |
| 291 | 賲     | 賲扶貝       | 2F991   | 貝 <sub>+8</sub> | 1   | 賲       |            | EJ-1.1.154    | 1393-C-07 |
| 292 | 趙     | 趙走又       | 2F9B0   | 走 <sub>+2</sub> | 5   | 趙       |            | DJ-155        | 1342-B-01 |
| 293 | 跣     | 跣足 刀      | 2F9C0   | 足 <sub>+2</sub> | 5   | 跣       |            | EJ-1.1.026    | 1409-B-02 |
| 294 | 跣     | 跣足 易      | 2F9C0   | 足 <sub>+3</sub> | 5   | 跣       |            | EJ-1.2.015-05 | 1409-C-06 |
| 295 | 踵     | 踵足 中      | 2F9C0   | 足 <sub>+4</sub> | 2   | 踵       |            | EJ-2.2.114    |           |
| 296 | 軚     | 軚车卜       | 2F9E1   | 車 <sub>+2</sub> | 2   | 韩       |            | EJ-2.7.004    |           |
| 297 | 軛     | 軛车入       | 2F9E1   | 車 <sub>+2</sub> | 3   | 输       |            | EJ-1.1.111    | 1353-A-11 |
| 298 | 軛     | 軛车下       | 2F9E1   | 車 <sub>+3</sub> | 1   | 辖       |            | EJ-2.2.075    |           |
| 299 | 轳     | 轳车切       | 2F9E1   | 車 <sub>+4</sub> | 1   | 轳       |            | EJ-1.1.157    | 1354-B-18 |
| 300 | 輶     | 輶车元       | 2F9E1   | 車 <sub>+4</sub> | 1   | 輶       | G_CH301802 | EJ-2.2.101    | 1354-B-02 |
| 301 | 邈     | 邈辵乙       | 2FA10   | 辵 <sub>+1</sub> | 5   | 遗       |            | EJ-2.2.088    |           |
| 302 | 逯     | 逯辵丰       | 2FA10   | 辵 <sub>+4</sub> | 1   | 逢       |            | EJ-2.2.019    |           |

| No. | Glyph | IDS     | Radical | R/S | F/S | Meaning | IRG                   | Reference       | ZHZH      |
|-----|-------|---------|---------|-----|-----|---------|-----------------------|-----------------|-----------|
| 303 | 𨾏     | 𨾏比      | 2FA10   | 辵+4 | 1   | 避       |                       | EJ-2.2.007      |           |
| 304 | 𨾏     | 𨾏欠      | 2FA10   | 辵+4 | 3   | 遣       | G_CYY01370            | EJ-2.2.051      |           |
| 305 | 𨾏     | 𨾏夭      | 2FA10   | 辵+4 | 3   | 遥       |                       | EJ-2.2.087      |           |
| 306 | 逄     | 𨾏𨾏<br>丰 | 2FA10   | 辵+5 | 5   | 遲       |                       | DJ-43           |           |
| 307 | 𨾏     | 𨾏早      | 2FA10   | 辵+6 | 2   | 遭       |                       | EJ-2.2.106      |           |
| 308 | 酖     | 酉上      | 2FA30   | 酉+3 | 2   | 釀       |                       | EJ-1.1.093      | 1372-B-02 |
| 309 | 錢     | 金戈      | 2FA60   | 金+5 | 1   | 錢       |                       | SJ-65           | 1517-C-11 |
| 310 | 鐸     | 金罗      | 2FA60   | 金+8 | 2   | 鑼       |                       | DJ-20           | 1530-C-06 |
| 311 | 钼     | 钅上      | 2FA61   | 金+3 | 2   | 鑲       |                       | EJ-1.1.126      | 1514-B-02 |
| 312 | 鉨     | 钅井      | 2FA61   | 金+4 | 1   | 鏡       |                       | EJ-1.1.061      | 1515-A-12 |
| 313 | 钽     | 钅见      | 2FA61   | 金+4 | 2   | 鍵       | G_CH102012            | EJ-2.2.030      | 1516-A-08 |
| 314 | 钹     | 钅央      | 2FA61   | 金+4 | 5   | 鑼鑼      | G_CH102020            | EJ-1.1.065      | 1517-B-11 |
| 315 | 铍     | 钅乔      | 2FA61   | 金+6 | 3   | 鍬       |                       | EJ-2.2.053      | 1523-A-08 |
| 316 | 鎮     |         | 2FA61   | 金+7 | 1   | 鎮       |                       | EJ-1.2.018-04   | 1525-B-10 |
| 317 | 𨾏     | 𨾏长四     | 2FA71   | 長+5 | 2   | 肆       |                       | EJ-2.2.068      |           |
| 318 | 𨾏     |         | 2FA81   | 門+5 | 1   | 𨾏𨾏      |                       | EJ-2.5.005      |           |
| 319 | 𨾏     | 𨾏門共     | 2FA81   | 門+6 | 1   | 𨾏       | G_IDC024*             | DJ-317          | 1557-C-14 |
| 320 | 𨾏     | 𨾏門合     | 2FA81   | 門+6 | 3   | 𨾏       | G_XC302199*           | DJ-29           | 1558-C-09 |
| 321 | 𨾏     | 𨾏門舌     | 2FA81   | 門+6 | 3   | 𨾏       |                       | EJ-2.4.008      |           |
| 322 | 𨾏     | 𨾏門关     | 2FA81   | 門+6 | 4   | 關       | TC-426D*              | DJ-238<br>SJ-22 | 1559-A-09 |
| 323 | 𨾏     | 𨾏𨾏于     | 2FA90   | 阜+3 | 1   | 隅       | TC-275E<br>G_CYY01433 | EJ-2.2.100      |           |
| 324 | 𨾏     | 𨾏𨾏夕     | 2FA90   | 阜+3 | 3   | 隙       |                       | EJ-2.2.074      |           |

| No. | Glyph | IDS          | Radical | R/S | F/S | Meaning | IRG                    | Reference       | ZHZH      |
|-----|-------|--------------|---------|-----|-----|---------|------------------------|-----------------|-----------|
| 325 | 陷     | 𠂔 𠂔<br>夕 日   | 2FA90   | 阜+6 | 3   | 陷       |                        | EJ-2.9.011-02   |           |
| 326 | 頌     | 𠂔 𠂔          | 2FB41   | 頁+5 | 5   | 頌       |                        | SJ-60           | 1581-C-17 |
| 327 | 顛     |              | 2FB41   | 頁+7 | 1   | 顛       |                        | EJ-1.2.018-05   | 1583-C-06 |
| 328 | 𨔵     | 𨔵 飞去         | 2FB61   | 飛+5 | 1   | 飛       | G_CYY00057*<br>TC-2F58 | SJ-18           | 1638-B-04 |
| 329 | 驅     | 𠂔 馬 𠂔<br>匚 又 | 2FBA0   | 馬+4 | 1   | 驅       |                        | DJ-144          | 1648-A-09 |
| 330 | 驕     | 𠂔 馬 乔        | 2FBA0   | 馬+6 | 3   | 驕       |                        | DJ-162<br>SJ-58 | 1651-C-11 |
| 331 | 驗     | 𠂔 馬 金        | 2FBA0   | 馬+7 | 3   | 驗       |                        | SJ-70           | 1653-B-19 |
| 332 | 𨔵     | 𠂔 馬 北        | 2FBA1   | 馬+6 | 2   | 𨔵       |                        | EJ-1.2.004-01   | 1651-B-03 |
| 333 | 𨔵     | 𠂔 𠂔 馬        | 2FBA1   | 馬+6 | 4   | 𨔵       |                        | EJ-1.1.119      | 1652-B-08 |
| 334 | 𨔵     | 𠂔 𠂔 鳥        | 2FC30   | 鳥+2 | 5   | 𨔵       |                        | EJ-2.2.014      |           |
| 335 | 𨔵     | 𠂔 𠂔 應 鳥      | 2FC30   | 鳥+7 | 4   | 𨔵       |                        | EJ-2.2.095      |           |

## 6. References

- Dìyīpī Jiǎntǐzì Biǎo* 第一批简体字表 [Table of First Batch Simplified Characters]. 1935.
- Dūnhuáng Biànwén Jí* 敦煌變文集 [Collection of Transformation Texts from Dunhuang]. Beijing: Renmin Wenxue Chubanshe, 1957.
- Jiǎnhuàzì Zǒngbiǎo (dì'èrbǎn)* 简化字总表（第二版） [General Table of Simplified Characters (second edition)]. Beijing: Wenzhi Gaige Chubanshe, 1977.
- Jiǎnhuà Fāng'àn (cǎo'àn)* 第二次汉字简化方案（草案） [Draft Plan for the Second Stage of the Simplification of Chinese Characters]. 1977.
- Jīngběn Tōngsú Xiǎoshuō* 京本通俗小說 [Capital Edition of Popular Stories]. Beijing: Wenxue Guji Kanxingshe, 1987.
- Yuánkān Zájuè Sānshízhòng* 元刊雜劇三十種 [Thirty Yuan Editions of Northern Drama]. Beijing: Zhonghua Shuju, 1958.
- Zhōnghuá Zìhǎi* 中华字海 [The Zhonghua Sea of Characters]. Beijing: Zhonghua Shuju and Zhongguo Youyi Chubanshe, 1994. ISBN 7-5057-0630-6
- Xiè Shìyá 谢世涯, *Xīnjiāpō yǔ Zhōngguó tiáozhěng jiǎntǐzì de píngzhì* 新加坡与中国调整简体字的评鹭.  
[http://www.huayuqiao.org/articles/xieshiya/Simplified/6\\_XinJiaPoTiaoZhengJianTiZi-XP.htm](http://www.huayuqiao.org/articles/xieshiya/Simplified/6_XinJiaPoTiaoZhengJianTiZi-XP.htm)

### Wikipedia Articles

- <http://zh.wikipedia.org/wiki/第一批简体字表>
- <http://zh.wikipedia.org/wiki/新加坡汉字>
- <http://zh.wikipedia.org/wiki/二简字>
- [http://en.wikipedia.org/wiki/Second\\_round\\_of\\_simplified\\_Chinese\\_characters](http://en.wikipedia.org/wiki/Second_round_of_simplified_Chinese_characters)

## **7. Appendices**

### *7. 1 Appendix A : Dìyīpī Jiǎntǐzì Biǎo pages 1-4*

## 簡 體 字 表

教育部公布  
第一批简体字表

[ㄚ 韵] 罢罷 发發 閤閤 荅荅 杀殺  
 杂雜 压壓 啞啞 亞亞 价價 虾蝦 袜襪  
 挂掛 画畫 劃劃  
 [ㄣ 韵] 拔撥 泼潑 罗羅 囉囉 鈸鐸  
 邏邏 箩箩 帼帼 国國 过過  
 [ㄣ 韵] 惡惡 庌麼 个個 閤閤 蛰蛰  
 这這 热熱  
 [ㄣ 韵] 鉄鐵 竊竊 协協 乐樂 覺覺  
 学學  
 [ㄣ 韵] 质質 执執 戢職 帑紙 迤迤  
 师師 獅獅 时時 实實 势勢 辞辭  
 [ㄣ 韵] 尔爾 迤迤  
 [ㄣ 韵] 医醫 儀儀 蚁蟻 义義 議議  
 异異 藝藝 闭閉 弥彌 余糴 体體 拟擬  
 离離 礼禮 厉厲 勵勵 机機 鸡鷄 奎壘



## 簡體字表

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 擠 | 擠 | 繼 | 繼 | 劑 | 劑 | 濟 | 濟 | 齊 | 齊 | 邕 | 邕 | 启 | 啟 |
| 气 | 氣 | 弃 | 棄 | 戏 | 戲 |   |   |   |   |   |   |   |   |
| [ | 力 | 韵 |   | 碍 | 礙 | 摆 | 擺 | 卖 | 賣 | 迈 | 邁 | 台 | 臺 |
| 抬 | 抬 | 抬 | 檯 | 盖 | 蓋 | 开 | 開 | 斋 | 齋 | 侏 | 儻 | 筛 | 篩 |
| 晒 | 曬 | 才 | 纔 | 佺 | 儺 | 狫 | 獐 | 桧 | 檜 | 怀 | 懷 | 帅 | 帥 |
| [ | 乚 | 韵 |   | 佻 | 僥 | 废 | 廢 | 类 | 類 | 为 | 為 | 伪 | 偽 |
| 对 | 對 | 归 | 歸 | 龟 | 龜 | 柜 | 櫃 | 会 | 會 | 绘 | 繪 | 烺 | 烺 |
| 虽 | 雖 | 岁 | 歲 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| [ | 乂 | 韵 |   | 无 | 無 | 覆 | 覆 | 独 | 獨 | 读 | 讀 | 图 | 圖 |
| 炉 | 爐 | 庐 | 廬 | 芦 | 蘆 | 壶 | 壺 | 沪 | 滬 | 烛 | 燭 | 嘱 | 囑 |
| 处 | 處 | 枢 | 樞 | 赎 | 贖 | 属 | 屬 | 数 | 數 | 仔 | 孺 | 卒 | 卒 |
| 苏 | 蘇 | 肃 | 肅 |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| [ | 山 | 韵 |   | 欵 | 欸 | 与 | 與 | 誉 | 譽 | 驴 | 驢 | 屢 | 屢 |
| 缕 | 縷 | 举 | 舉 | 惧 | 懼 | 区 | 區 | 驱 | 驅 | 趋 | 趨 | 续 | 續 |
| [ | 么 | 韵 |   | 宝 | 寶 | 报 | 報 | 兒 | 貌 | 祷 | 禱 | 涛 | 濤 |
| 闹 | 鬧 | 劳 | 勞 | 号 | 號 | 赵 | 趙 | 枣 | 棗 | 灶 | 竈 | 药 | 藥 |
| 庙 | 廟 | 条 | 條 | 巢 | 巢 | 骄 | 驕 | 矫 | 矯 | 搅 | 攪 | 乔 | 喬 |

## 簡 體 字 表

|      |   |   |   |   |   |   |   |
|------|---|---|---|---|---|---|---|
| 侨    | 僑 | 桥 | 橋 | 箫 | 簫 | 萧 | 蕭 |
| 〔又韵〕 |   |   |   | 欧 | 歐 | 殴 | 毆 |
| 讴    | 謳 | 呕 | 嘔 | 鬥 | 鬪 |   |   |
| 头    | 頭 | 娄 | 婁 | 楼 | 樓 | 皱 | 皺 |
| 昼    | 晝 | 俦 | 儔 | 筹 | 籌 |   |   |
| 寿    | 壽 | 邹 | 鄒 | 犹 | 猶 | 留 | 留 |
| 旧    | 舊 | 綉 | 繡 |   |   |   |   |
| 〔弓韵〕 |   |   |   | 广 | 庵 | 办 | 辦 |
| 蛮    | 蠻 | 胆 | 膽 | 担 | 擔 |   |   |
| 摊    | 攤 | 滩 | 灘 | 瘫 | 癱 | 坛 | 壇 |
| 耘    | 耰 | 难 | 難 | 览 | 覽 |   |   |
| 赶    | 趕 | 圪 | 堪 | 劬 | 勸 | 毡 | 氈 |
| 战    | 戰 | 赞 | 贊 | 蚕 | 蠶 |   |   |
| 伞    | 傘 | 岩 | 巖 | 盐 | 鹽 | 艳 | 艷 |
| 边    | 邊 | 变 | 變 | 点 | 點 |   |   |
| 廿    | 念 | 联 | 聯 | 怜 | 憐 | 练 | 練 |
| 炼    | 煉 | 恋 | 戀 | 间 | 間 |   |   |
| 坚    | 堅 | 艰 | 艱 | 碱 | 鹼 | 简 | 簡 |
| 荐    | 薦 | 迁 | 遷 | 糸 | 錢 |   |   |
| 闲    | 閑 | 贡 | 貢 | 县 | 縣 | 弯 | 彎 |
| 万    | 萬 | 断 | 斷 | 鳶 | 鸞 |   |   |
| 乱    | 亂 | 观 | 觀 | 关 | 關 | 欢 | 歡 |
| 还    | 還 | 环 | 環 | 示 | 算 |   |   |
| 园    | 園 | 远 | 遠 | 权 | 權 | 劝 | 勸 |
| 悬    | 懸 | 选 | 選 |   |   |   |   |
| 〔厶韵〕 |   |   |   | 门 | 門 | 们 | 們 |
| 闷    | 悶 | 坟 | 墳 | 悬 | 懸 |   |   |
| 蚪    | 蚪 | 陈 | 陳 | 屯 | 甚 | 阴 | 陰 |
| 隐    | 隱 | 宾 | 賓 | 滨 | 濱 |   |   |
| 殡    | 殯 | 闽 | 閩 | 临 | 臨 | 佟 | 儘 |
| 尽    | 盡 | 炆 | 爐 | 亲 | 親 |   |   |
| 衅    | 釁 | 闻 | 聞 | 问 | 問 | 闰 | 閏 |
| 孙    | 孫 | 韵 | 韻 | 勋 | 勳 |   |   |



## 簡體字表

遜遜

〔ㄉ 韻〕 幫幫 當當 咄咄 黨黨 擋擋  
 張張 帳帳 賍賍 漲漲 長長 場場 腸腸  
 嘗嘗 傷傷 贓贓 喪喪 陽陽 痒痒 糧糧  
 升升 庄莊 床床 雙雙

〔ㄌ 韻〕 風風 丰豐 鳳鳳 燈燈 稱稱  
 懲懲 聲聲 繩繩 聖聖 應應 營營 蠅蠅  
 聽聽 所所 靈靈 興興 東東 凍凍 閔閔  
 鐘鐘 眾眾 蟲蟲 榮榮 從從 叢叢 窮窮

以上共計三百二十四字

## 說明

1. 簡體字爲筆畫省簡之字，易認易寫，別於正體字而言，得以代繁寫之正體字。
2. 本表所列之簡體字，包括俗字，古字，草書等體。俗字如『倅、宝、岩、蚕』等，古字如『气、无、处、广』等，草書如『时、实、为、会』等，皆爲向所已有而通俗習用者。
3. 表內ㄇ韻，是『ㄇ、ㄣ、尸、ㄇ、ㄣ、ㄣ、ㄣ』七音之韻母，稱說時用之，注音時不用。
4. 簡體字表，由教育部分批編定，陸續公布，此爲第一批簡體字表。

## 7.2 Appendix B : Jiǎnhuàzì Zǒngbiǎo (dì'èrbǎn) pages 33-36

## 第二次汉字简化方案(草案)

## 第一表(248个)

## 一、不作简化偏旁用的简化字

本表共收简化字 172 个。按读音的拼音字母顺序排列。  
本表的简化字都不得作简化偏旁使用。

|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
| A      | 采[彩]   | 初[稻]   | 夫[伏]   |
| 忤[懊]   | 芽[菜蔡]  | 辺[道]   | 实[富]   |
| B      | 步[餐]   | 展[殿]   | 付[副]   |
| 巴[芭笆耙] | 仓[舱]   | 丁      | G      |
| 邦[帮]   | 苙[藏]   | [叮叮钉釘] | 杆[秆竿]  |
| 爍[爆]   | 叉      | 冬[董]   | 勾[钩]   |
| 茈[蓖篦蔽] | [杈杈杈汊] | 恫[懂]   | 釭[罐]   |
| 弊[弊]   | 扞[撤]   | 斗拱[料拱] | 沃[灌盥]  |
| 壁[壁]   | 眈[瞅]   | 舛[短]   | 桂[鰕]   |
| 毕几[吡叽] | 衰[矗]   | 跣[蹲]   | 果[裹]   |
| 扁[篇藟稿] | 芎[葱]   | 炖[燉]   | H      |
| 屏[摒]   | D      | E      | 薈[薈]   |
| 疒[病]   | 荅[答]   | 式[貳]   | 合[盒]   |
| 拊[播]   | 旦[蛋]   | F      | 胡      |
| 卬[部]   | 弰[弹]   | 忿[愤]   | [葫糊糊糊] |
| C      | 跣[蹈]   | 孚[孵]   | 毀[毀]   |

| J      | L      |        |       |
|--------|--------|--------|-------|
| 笈[籍]   | 兰[蓝篮]  | 幌[帽]   | 汭[渠]  |
| 迨[建]   | 汙[澜滥]  | 皃[貌]   | R     |
| 江[缸]   | 汙[澜]   | 炆[煤]   | 吐[壤]  |
| 咎[酱]   | 汙[澜]   | 苙龙[蒙眈] | 址[壤]  |
| 交[跤]   | 汙[澜]   | [蒙眈]   | 仝[儒]  |
| 茭[椒]   | 袞[磊]   | [蒙眈]   | S     |
| 亍[街]   | 芳[荔]   | 布[幕]   | 宙[赛]  |
| 井[阱]   | 玏[璃]   | N      | 扇[煽煽] |
| 阱[境]   | 舅[量]   | 酖[酿]   | 上[绌绌] |
| 阱[镜]   | 了[潦]③  | 亡[虐]   | 勺[杓]  |
| 茺[韭]①  | 仵[僚]   | P      | 软[输]  |
| 汎[酒]   | 灯[燎]   | 辟历[霹雳] | 爽[爽]  |
| 桔[橘]②  | 宁[寮寥]  | Q      | 厶[私]  |
| 钹[铍铍]  | 序[廖]   | 汙[漆]   | 祿[算]  |
| K      | 砵[磷]   | 岐[歧]   | T     |
| 卡几[咔叽] | 令[龄]   | 凹[器]   | 太[泰]  |
| 忼[慷]   | 溜      | 讪[谦]   | 枰[檀]  |
| 抗[糠]   | [溜遛溜溜] | 汗[潜]   | 粃[糖]  |
| 偌[靠]   | 虏[撈]   | 欠[歉]   | 套[套]  |
| 科斗[蝌蚪] | M      | 垤[墙]   | 券[腾]  |
| 牧[款]   | 怏[慢]   | 勑[勤]   | 仃[停]④ |
|        |        | 丘引[蚯蚓] | W     |

① 中药秦艽的艽仍读 jiāo。 ② 中药桔梗的桔仍读 jié。 ③ 潦草、潦倒的潦简作了,用作“雨水大”义读 lào 时改用涝。 ④ 伶仃的仃仍读 dīng。



|      |       |       |       |
|------|-------|-------|-------|
| 秭[稳] | 厶[雄]  | 肱[臆]  | 沅[源]  |
| 午[舞] | 彡[修]  | 羽[翼]  | 统[缘]  |
| X    | 亠[宣]  | 迓[迎]  | Z     |
| 希[稀] | 疒[癖]  | 彤[影]  | 赞[赞]  |
| 息[熄] | 靴[靴]  | 朋[臃]  | 宥[寨]  |
| 吓[瞎] | 冫[雪]  | 沈[游]  | 帐[账]  |
| 钷[镶] | Y     | 忤[愉]  | 轳[辙]  |
| 枸[橡] | 闫[阎]  | 迂[遇]① | 奘[整]  |
| 肖[萧] | 汜[演]  | 予[预豫] | 子[籽]  |
| 娃[鞋] | 妖[耀曜] | 元[圆]  | 咀[嘴]② |
| 仗[信] | 忒[意]  | 庠[原]  | 坐[座]  |

① 迂回的迂仍读 yū。 ② 咀嚼的咀仍读 jǔ。

## 二、可作简化偏旁用的简化字

本表共收简化字 21 个。按读音的拼音字母顺序排列。

|       |       |      |       |
|-------|-------|------|-------|
| B     | L     | S    | 尸[展辮] |
| 鼻[鼻]  | 畱[留]  | 桑[桑] | 真[真]  |
| C     | M     | 屮[属] | 直[直]  |
| 文[察擦] | 尸[眉帽] | T    | 卒[卒]  |
| G     | 苙[蒙]  | 坐[堂] | 尊[尊]  |
| 忒[感]  | 百[面]  | Y    |       |
| J     | N     | 易[易] |       |
| 北[冀]  | 巾[囊囊] | 妄[婴] |       |
| 具[具]  | 专[青]  | Z    |       |

### 三、应用 21 个可作简化偏旁用的简化字类推简化得出来的简化字

本表共收类推出来的简化字 55 个。按 21 个可作简化偏旁用的简化字的顺序排列。同一部首中的简化字，按笔数排列。

|      |      |      |      |
|------|------|------|------|
| 鼻    | 𧈧[蠓] | 𧈧[蠓] | 慎[慎] |
| 𧈧[𧈧] | 𧈧    | 𧈧    | 滇[滇] |
| 𧈧    | 𧈧[緬] | 𧈧[囑] | 鎮[鎮] |
| 𧈧[擦] | 𧈧    | 𧈧[矚] | 顛[顛] |
| 𧈧    | 𧈧[攘] | 𧈧    | 𧈧    |
| 𧈧[撼] | 𧈧    | 𧈧[螳] | 值[值] |
| 𧈧[憾] | 𧈧[請] | 𧈧    | 植[植] |
| 𧈧    | 𧈧[菁] | 𧈧[剔] | 殖[殖] |
| 𧈧[驥] | 𧈧[猜] | 𧈧[惕] | 置[置] |
| 𧈧    | 𧈧[情] | 𧈧[賜] | 𧈧    |
| 𧈧[俱] | 𧈧[清] | 𧈧[錫] | 𧈧[啐] |
| 𧈧[惧] | 𧈧[晴] | 𧈧[踢] | 𧈧[悴] |
| 𧈧[惧] | 𧈧[睛] | 𧈧    | 𧈧[碎] |
| 𧈧    | 𧈧[靖] | 𧈧[纓] | 𧈧[瘁] |
| 𧈧[榴] | 𧈧[靜] | 𧈧[櫻] | 𧈧[粹] |
| 𧈧[瘤] | 𧈧[精] | 𧈧    | 𧈧[翠] |
| 𧈧    | 𧈧[靛] | 𧈧[碾] | 𧈧[醉] |
| 𧈧[媚] | 𧈧    | 𧈧    | 𧈧    |
| 𧈧    | 𧈧[搦] | 𧈧[填] | 𧈧[搏] |

## 7.3 Appendix C: Jiǎnhuà Fāng'àn (cǎo'àn)

## 第一表

## (1) 不作简化偏旁的简化字

(172个)

|                |    |                |    |                |    |                |   |                |   |                |   |
|----------------|----|----------------|----|----------------|----|----------------|---|----------------|---|----------------|---|
| 原字             | 简作 | 原字             | 简作 | 原字             | 简作 | 懒              | 栏 | 器              | 口 | 舞              | 午 |
| 懊              | 忒  | 答              | 荅  | 薷              | 薷  | 纛              | 栏 | 谦              | 讪 | 稀              | 希 |
| 芭 <sup>芭</sup> | 巴  | 蛋              | 旦  | 盒              | 合  | 荔              | 纛 | 潜              | 讪 | 熄              | 息 |
| 杷 <sup>杷</sup> | 巴  | 弹              | 旦  | 葫 <sup>葫</sup> | 胡  | 璃              | 纛 | 歎              | 讪 | 瞎              | 吓 |
| 帮              | 邦  | 蹈              | 叨  | 糊 <sup>糊</sup> | 胡  | 量              | 纛 | 墙              | 讪 | 镶              | 钹 |
| 爆              | 仆  | 稻              | 叨  | 毁              | 毁  | 潦              | 纛 | 勤              | 讪 | 橡              | 杓 |
| 葩 <sup>葩</sup> | 葩  | 道              | 叨  | 籍              | 籍  | 僚              | 纛 | 渠              | 讪 | 鞋              | 鞋 |
| 蔽 <sup>蔽</sup> | 葩  | 殿              | 叨  | 建              | 建  | 僚              | 纛 | 壤              | 讪 | 信              | 仗 |
| 弊              | 弊  | 叮 <sup>叮</sup> | 丁  | 豉              | 豉  | 寮 <sup>寮</sup> | 纛 | 壤              | 讪 | 雄              | 仗 |
| 壁              | 壁  | 钉 <sup>钉</sup> | 丁  | 酱              | 江  | 廖              | 纛 | 儒              | 讪 | 修              | 仗 |
| 篇 <sup>篇</sup> | 篇  | 董              | 冬  | 跤              | 交  | 磷              | 纛 | 赛              | 讪 | 宣              | 仗 |
| 编              | 编  | 懂              | 冬  | 椒              | 交  | 龄              | 纛 | 煽 <sup>煽</sup> | 讪 | 癖              | 仗 |
| 摒              | 屏  | 短              | 冬  | 街              | 交  | 溜 <sup>溜</sup> | 纛 | 鞘 <sup>鞘</sup> | 讪 | 靴              | 仗 |
| 病              | 病  | 蹲              | 冬  | 阱              | 井  | 溜 <sup>溜</sup> | 纛 | 杓              | 讪 | 雪              | 仗 |
| 播              | 播  | 熾              | 式  | 境              | 井  | 撈              | 纛 | 输              | 讪 | 阎              | 仗 |
| 部              | 部  | 貳              | 式  | 镜              | 井  | 慢              | 纛 | 爽              | 讪 | 耀 <sup>耀</sup> | 仗 |
| 彩              | 采  | 愤              | 忿  | 韭              | 井  | 帽              | 纛 | 私              | 讪 | 意              | 仗 |
| 菜 <sup>菜</sup> | 采  | 解              | 孚  | 韭              | 井  | 貌              | 纛 | 算              | 讪 | 臆              | 仗 |
| 餐              | 餐  | 伏              | 夫  | 橘              | 桔  | 煤              | 纛 | 泰              | 讪 | 翼              | 仗 |
| 舱              | 仓  | 富              | 夫  | 橘              | 桔  | 幕              | 纛 | 檀              | 讪 | 迎              | 仗 |
| 藏              | 藏  | 副              | 付  | 鏹 <sup>鏹</sup> | 缺  | 酿              | 纛 | 糖              | 讪 | 影              | 仗 |
| 杈 <sup>杈</sup> | 叉  | 秆 <sup>秆</sup> | 杆  | 慷              | 抗  | 虐              | 纛 | 套              | 讪 | 雕              | 仗 |
| 杈 <sup>杈</sup> | 叉  | 钩              | 勾  | 慷              | 抗  | 漆              | 纛 | 腾              | 讪 | 游              | 仗 |
| 撤              | 扞  | 罐              | 叙  | 靠              | 估  | 歧              | 纛 | 停              | 讪 |                | 仗 |
| 嗽              | 扞  | 灌 <sup>灌</sup> | 沃  | 款              | 款  |                | 纛 | 稳              | 讪 |                | 仗 |
| 葱              | 葱  | 裹              | 裹  | 蓝 <sup>蓝</sup> | 兰  |                | 纛 |                | 讪 |                | 仗 |
|                |    |                |    | 澜 <sup>澜</sup> | 兰  |                | 纛 |                | 讪 |                | 仗 |
|                |    |                |    | 澜              | 兰  |                | 纛 |                | 讪 |                | 仗 |

① 中药秦艽的艽仍读 jiāo。

② 中药桔梗的桔仍读 jiē。

③ 潦草、潦倒的潦简作了，用作“雨水大”义读 lǎo 时改用涝。

④ 伶俐的伶仍读 líng。



|   |                |   |                |   |   |
|---|----------------|---|----------------|---|---|
| 愉 | 忤              | 寨 | 在              | 哧 | 毕 |
| 遇 | 迂 <sup>①</sup> | 账 | 帐              | 哄 | 几 |
| 预 | 予              | 辙 | 轲              | 哄 | 斗 |
| 圆 | 元              | 整 | 奎              | 蚪 | 拱 |
| 原 | 尻              | 籽 | 子              | 蒙 | 卡 |
| 源 | 沅              | 嘴 | 咀 <sup>②</sup> | 咙 | 几 |
| 缘 | 阮              | 座 | 坐              | 咙 | 斗 |
| 赞 | 赞              |   |                | 蒙 | 科 |
|   |                |   |                | 雳 | 斗 |
|   |                |   |                | 蚯 | 龙 |
|   |                |   |                | 蚓 | 辟 |
|   |                |   |                |   | 历 |
|   |                |   |                |   | 丘 |
|   |                |   |                |   | 引 |

## (2) 可作简化偏旁用的简化字

(21个)

| 原字 | 简作 | 类推出来的简化字  |
|----|----|-----------|
| 鼻  | 鼻  | 鼯—鼯       |
| 察  | 文  | 擦—按       |
| 感  | 忒  | 撼—撼, 憾—憾  |
| 冀  | 北  | 骥—驰       |
| 具  | 具  | 俱—俱, 惧—惧, |
|    |    | 惧—惧       |
| 留  | 当  | 榴—榴, 瘤—瘤  |
| 眉  | 尸  | 媚—妒       |
| 蒙  | 艹  | 蒙—蒙       |
| 面  | 百  | 緇—緇       |
| 囊  | 巾  | 囊—抻       |
| 青  | 专  | 静—静, 靛—靛, |

|   |   |           |
|---|---|-----------|
| 桑 | 桑 | 请—请, 猜—猜, |
| 属 | 屠 | 情—情, 清—清, |
| 堂 | 坐 | 晴—晴, 睛—睛, |
| 易 | 易 | 靖—靖, 精—精, |
|   |   | 菁—菁       |
|   |   | 揉—揉, 噪—噪  |
|   |   | 嘱—嘱, 瞩—瞩  |
|   |   | 螳—螳       |
|   |   | 剔—剔, 惕—惕, |
|   |   | 赐—赐, 锡—锡, |
|   |   | 踢—踢       |
| 婴 | 纟 | 纆—纆, 纆—纆  |
| 展 | 尸 | 碾—碾       |
| 真 | 真 | 颠—颠, 填—填, |
|   |   | 慎—慎, 滇—滇, |
|   |   | 镇—镇       |
| 直 | 直 | 值—值, 植—植, |
|   |   | 殖—殖, 置—置  |
| 卒 | 卒 | 悴—悴, 淬—淬, |
|   |   | 碎—碎, 粹—粹, |
|   |   | 醉—醉, 翠—翠, |
|   |   | 率—率       |
| 蓐 | 蓐 | 搏—搏       |

## 第二表

第二表的简化字,按不同的简化方法分为七类。第八类是简化偏旁及可类推简化的字。

### 1. 同音代替字(72个)

在现代汉语中不引起意义混淆的条件下,用笔画简单的同音字,代替笔画较繁的字。例如,以“发”代“髮”,以“范”代“範”。也就是两个或两个以上的同音字,合并成一个字。这

样,既简化了字形,又精简了字数。

| 原字 | 简作 | 原字 | 简作 | 原字 | 简作 |
|----|----|----|----|----|----|
| 疵  | 斑  | 辩  | 弁  | 勃  | 李  |
| 鞭  | 卞  | 辨  |    | 胖  |    |

① 迂回的迂仍读 yū。

② 咀嚼的咀仍读 jǔ。

|   |                |   |   |   |   |
|---|----------------|---|---|---|---|
| 簸 | 波              | 鏊 | 连 | 檐 | 沿 |
| 澈 | 彻              | 鏊 | 钉 | 颜 | 彦 |
| 登 | 促              | 镗 | 溜 | 羸 | 登 |
| 戴 | 代              | 镗 | 鲁 | 榨 | 乍 |
| 颠 | 颠              | 旅 | 吕 | 蘸 | 沾 |
| 凋 | 刁 <sup>①</sup> | 脊 | 尸 | 臻 | 沾 |
| 雕 | 斗              | 楣 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 陡 | 都              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 啁 | 都              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 辂 | 敦              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 墩 | 敦              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 墩 | 敦              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 伐 | 伐              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 伐 | 伐              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 伏 | 伏              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 付 | 付              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 赶 | 赶              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 干 | 干              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 环 | 环              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 辉 | 辉              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 忌 | 忌              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 拣 | 拣              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 唯 | 唯              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 戒 | 戒              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 衿 | 衿              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 巨 | 巨              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 匡 | 匡              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 匡 | 匡              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |
| 匡 | 匡              | 密 | 宀 | 谄 | 谄 |

## 2. 形声字(115个)

汉字中绝大部分是形声字,例如,“忠”字的“心”称为“形旁”,是表示字义的;“中”称为“声旁”,是表示字音的。运用“形声”结构来简

化,有下列几种情况:原字的形旁、声旁笔画太繁,改用笔画较简的形体;原字声旁表音不准,改用表音较准的常用字作声旁。原字本来不是形声字而笔画较繁,改用笔画较简的新形声字。

|   |                |   |   |   |                |
|---|----------------|---|---|---|----------------|
| 澳 | 沃 <sup>①</sup> | 敢 | 改 | 聊 | 叮              |
| 霸 | 霄              | 焊 | 烱 | 蔑 | 茨              |
| 瓣 | 莘              | 壑 | 圪 | 蔑 | 烙              |
| 暴 | 仆              | 激 | 汎 | 螟 | 芸              |
| 瀑 | 仆              | 稽 | 机 | 膳 | 肥              |
| 鄙 | 邸              | 假 | 仆 | 蕹 | 苹              |
| 避 | 迤              | 简 | 荷 | 蕹 | 苕              |
| 簿 | 筵              | 健 | 倪 | 藕 | 苕 <sup>⑦</sup> |
| 锄 | 锄              | 健 | 倪 | 藕 | 苕              |
| 储 | 岫 <sup>⑤</sup> | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |
| 戳 | 岫              | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |
| 诞 | 岫              | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |
| 捣 | 切              | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |
| 雕 | 切              | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |
| 蝶 | 蛱              | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |
| 蠹 | 蛱              | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |
| 翻 | 蛱              | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |
| 繁 | 蛱              | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |
| 逢 | 蛱              | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |
| 缝 | 蛱              | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |
| 敷 | 蛱              | 耕 | 扛 | 藕 | 苕              |

- ① 雕刻的雕简作习,老雕的雕简作鸦。
- ② 旅的夂旁容易写错。脊本作吕,象脊梁骨之形。
- ③ 渲染的渲和宜合并简作宀,以免同演一亡相混。
- ④ 肥沃的沃仍读 wò。
- ⑤ 贮藏的贮原读 zhù,现在一般都读 chǔ,故与同义字储一并简作岫。
- ⑥ 蛱仿迭跌等字。
- ⑦ 苕仿涇欧等字,区作声旁读 ou。

|   |                |   |   |   |                |
|---|----------------|---|---|---|----------------|
| 擅 | 拙              | 像 | 佻 | 隅 | 阡              |
| 剩 | 剗              | 携 | 抄 | 轳 | 阮              |
| 薯 | 菜              | 堰 | 圪 | 猿 | 狃              |
| 霜 | 霰              | 搖 | 扶 | 愿 | 恣              |
| 肆 | 糲              | 遥 | 沃 | 越 | 迨              |
| 穗 | 萝              | 遥 | 迭 | 熨 | 炫              |
| 艇 | 疋              | 遣 | 迄 | 遭 | 逞              |
| 臀 | 尻 <sup>①</sup> | 姨 | 妣 | 糟 | 粹              |
| 瘟 | 疫              | 椅 | 杞 | 澡 | 浑              |
| 膝 | 胫              | 屹 | 屹 | 渣 | 沓              |
| 隙 | 眇              | 瘰 | 疔 | 侧 | 轧 <sup>③</sup> |
| 辖 | 轩              | 毅 | 彳 | 绽 | 结              |
| 暇 | 吓              | 疑 | 似 | 涨 | 涨              |
| 霞 | 霰              | 魔 | 鸱 | 蒸 | 炆              |
| 厦 | 斥              | 庸 | 庸 | 踵 | 踵              |
| 掀 | 挑              | 幽 | 凶 | 赚 | 赝              |
| 掀 | 掀              | 與 | 詢 | 撞 | 拄              |
| 嫌 | 恍 <sup>②</sup> | 愚 | 忒 |   |                |

### 3. 特征字(32个)

用原字的特征部分来代替原字，这样既减少了笔画，又容易辨认。有一部分汉字的结构，描写起来很费劲，不便称说，例如，“候”字简化为“奚”，便于称说，易学易记。

|   |                |   |   |   |                |
|---|----------------|---|---|---|----------------|
| 插 | 锤              | 侯 | 奚 | 没 | 爻 <sup>⑤</sup> |
| 舌 | 雷              | 既 | 无 | 墓 | 奎              |
| 得 | 寻              | 疆 | 璽 | 脑 | 囟              |
| 德 | 心              | 解 | 羴 | 髓 | 巨              |
| 费 | 弗 <sup>④</sup> | 浸 | 汩 | 能 | 巨              |
| 蜂 | 聿              | 侵 | 汩 | 攀 | 夊              |
| 峰 | 聿              | 鞠 | 汩 | 缺 | 夊              |
| 鼓 | 直              | 鞠 | 汩 | 然 | 夊              |
| 皑 | 公              | 漏 | 漏 | 弱 | 夊              |

|   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 熟 | 丸 | 膝 | 藤 | 泰 | 象 | 亿 |
| 数 | 敝 | 微 | 光 | 光 | 旋 | 旋 |
| 酸 | 爰 | 蜗 | 蜗 | 蜗 |   |   |
|   |   | 窝 | 窝 | 窝 |   |   |

### 4. 轮廓字(23个)

保留原字的轮廓，省略其中部分笔画。用这个方法简化的字与原字形体相近。例如，“更更百毀”分别简作“更更百毀”，“日”改“日”虽只减两笔，但好写多了。

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 蠶 | 蚕 | 旁 | 旁 | 雨 | 雨 |
| 纂 | 纂 | 鼠 | 鼠 | 舟 | 舟 |
| 等 | 等 | 叟 | 叟 | 角 | 角 |
| 鬼 | 鬼 | 叟 | 叟 | 耳 | 耳 |
| 魔 | 魔 | 叟 | 叟 | 南 | 南 |
| 磨 | 磨 | 叟 | 叟 | 商 | 商 |
| 摩 | 摩 | 叟 | 叟 | 皿 | 皿 |
| 阔 | 阔 | 叟 | 叟 | 血 | 血 |

### 5. 草书楷化字(16个)

把行草书改成楷书的形式，可以减少较多笔画。

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 弟 | 弟 | 照 | 立 | 事 | 彡 |
| 涕 | 涕 | 票 | 录 | 高 | 彡 |
| 亥 | 亥 | 要 | 妥 | 薛 | 彡 |
| 東 | 東 | 其 | 其 | 壹 | 圭 |
| 閑 | 閑 | 夏 | 夏 |   |   |
| 貿 | 貿 | 身 | 身 |   |   |

① 尾仿尾尾等字，屯作声旁。

② 嫌是贬义字，故女旁改用竖心旁，简作恍。

③ 元素的轧仍读 gē。

④ 弗许的弗仍读 fú。

⑤ 没与设形近，“没有”“设有”易混，需要区别。

古兵器的爻仍读 shū。

## 6. 会意字(6个)

用几个常用字(或偏旁)构成一个字,表示一个意思。例如,𠂇是寡的古体,“一人为寡”。

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 矮 | 侏 | 集 | 亼 | 聚 | 众 |
| 寡 | 𠂇 | 家 | 宀 | 燃 | 火 |

## 7. 符号字(5个)

把原字笔画繁难的部分,用简单的笔画(或字)代替。这些笔画(或字)在这类简化字中仅仅作为符号,不起表音表意作用。

|   |                |   |   |   |   |
|---|----------------|---|---|---|---|
| 割 | 刈 <sup>①</sup> | 粤 | 粤 | 魏 | 魏 |
| 奥 | 奥              | 韩 | 韩 |   |   |

## 8. 简化偏旁

### (1) 可作简化偏旁用的简化字(24个)

24个可作简化偏旁用的简化字(均见第二表前七类),及可类推简化的字一并列表如下。

| 原字 | 简作 | 可类推简化的字                                                        |
|----|----|----------------------------------------------------------------|
| 敢  | 攷  | 橄 瞰 愁                                                          |
| 既  | 旡  | 慨 溉 概                                                          |
| 鬼  | 鬼  | 魁 魅 傀 愧 瑰 槐 魂                                                  |
| 旁  | 旁  | 傍 谤 榜 膀 磅 镑 榜 螃                                                |
| 喜  | 喜  | 嘻 嬉 禧 熹                                                        |
| 叟  | 叟  | 叟 嫂 艘 瘦                                                        |
| 臼  | 臼  | 滔 韬                                                            |
| 皿  | 皿  | 孟 孟 猛 锰 猛 盅 盆<br>盐 盞 监 檻 盥 益 谥<br>溢 缢 盍 盛 盖 盗 盘<br>盟 温 蕴 醢 醢 闾 |

|   |   |                                                                          |
|---|---|--------------------------------------------------------------------------|
| 血 | 卩 | 衅 恤                                                                      |
| 商 | 商 | 嫡                                                                        |
| 南 | 巾 | 猷 喃 楠 楠                                                                  |
| 耳 | 耳 | 耶 椰 取 娶 趣 最 撮<br>耻 耽 耿 聆 职 联 聘<br>聪 洱 洱 珥 聂 摄 镊<br>蹶 揖 揖 揖 揖 茸 耸<br>聾 闻  |
| 角 | 角 | 斛 触 桷 确 懈 蟹                                                              |
| 舟 | 舟 | 舰 航 舷 舵 舸 舶 船<br>舢 艘 般 搬 疲 磐 盘                                           |
| 雨 | 雨 | 雯 零 雾 雹 雷 播 镭<br>需 濡 濡 震 霄 霖<br>霎 霍 霓 露 露<br>剃 梯 梯 递<br>敲 搞 搞 稿 稿 蒿<br>篙 |
| 弟 | 弟 | 刻 该 咳 孩 骇 核 赅                                                            |
| 高 | 高 | 骸 阍                                                                      |
| 亥 | 亥 | 谏 棟                                                                      |
| 東 | 东 | 飘 瓢 漂 膘 膘 膘 膘                                                            |
| 票 | 示 | 腰                                                                        |
| 要 | 要 | 期 欺 斯 嘶 厮 淇                                                              |
| 其 | 其 | 祺 棋 琪 基 箕 旗                                                              |
| 身 | 身 | 躬 躯 躲 躺 射 谢 榭                                                            |
| 家 | 宀 | 嫁 稼                                                                      |

### (2) 不能单独成字的简化偏旁(16个)

16个不能单独成字的简化偏旁(其中月[pán]、豸[zhì]单用时保留原字;“厥”作单字用时简作“仄”;“阌”作单字用时简作“阌”,“阌尾”简作“兰尾”),及可类推简化的字一并列表如下。

① 删刈、刈除等的刈仍读 yī。

月豸厥閑乚

永

卓京專商白佳

斗才夫兰乚

永

车了专商白佳

寐豺撇捌廷毡补袖褂朝撩博摘谄准堆

豹概挺初袍裸嘲撩搏摘谄准堆

貂獾延衬被褪潮缘膊滴掐难唯

貉蹶涎衫裆褰戟缚嫡馅惟惟

涎蜓袄裕褶翰薄嫡焰摊惟

筵筵袜裙褰薄嫡焰摊惟

健祖裯薄嫡焰摊惟

...

初欠余余

一

利死余

淮锥霍樵雁獾杰庶煮默醺熊黎黎恭黍

推雌瞿礁雍点鸱焦黔煎燕藜墓僚黎

雅桦崔蕉壅热蔗憔黝煦烹添黎

稚售催鹤搜烈遮樵黯煞黎

雏雀摧截逞羔煮礁嘿熬黎

確雇焦蔺鹤糕烹蕉墨熙黎

睢瞿憔蹢顛羹焉黑熏黑黎



## 7. 4 Appendix D : Tables of Singapore Simplified Characters

The following tables are taken from:

[http://www.huayuqiao.org/articles/xieshiya/Simplified/6\\_XinJiaPoTiaoZhengJianTiZi-XP.htm](http://www.huayuqiao.org/articles/xieshiya/Simplified/6_XinJiaPoTiaoZhengJianTiZi-XP.htm).

| 序 数 | 中 国 用 繁 体 | 《 502 》 简 体 |
|-----|-----------|-------------|
| 1.  | 要         | 姤           |
| 2.  | 信         | 攸           |
| 3.  | 窗         | 囟           |
| 4.  | 貌         | 兒           |
| 5.  | 嘴         | 咀           |
| 6.  | 留         | 咄           |
| 7.  | 答         | 荅           |
| 8.  | 覆         | 覆           |
| 9.  | 算         | 祿           |
| 10. | 解         | 解           |
| 11. | 刹         | 杀           |

| 序 数 | 繁 体 | 《502》<br>简 体 | 中 国<br>简 体 | 序 数 | 繁 体 | 《502》<br>简 体 | 中 国<br>简 体 |
|-----|-----|--------------|------------|-----|-----|--------------|------------|
| 1   | 檳   | 栢            | 栢          | 20  | 賣   | 卖            | 卖          |
| 2   | 撥   | 撈            | 拨          | 21  | 潑   | 潑            | 泼          |
| 3   | 場   | 坊            | 场          | 22  | 讓   | 讓            | 让          |
| 4   | 鬪   | 鬥            | 斗          | 23  | 賽   | 赛            | 赛          |
| 5   | 讀   | 誅            | 读          | 24  | 獅   | 獅            | 狮          |
| 6   | 惡   | 惡            | 恶          | 25  | 贖   | 贖            | 赎          |
| 7   | 發   | 發            | 发          | 26  | 肅   | 肅            | 肃          |
| 8   | 飛   | 飛            | 飞          | 27  | 歲   | 岁            | 岁          |
| 9   | 廢   | 廢            | 废          | 28  | 檯   | 台            | 台          |
| 10  | 撫   | 按            | 抚          | 29  | 團   | 团            | 团          |
| 11  | 覆   | 覆            | 复          | 30  | 無   | 无            | 无          |
| 12  | 關   | 関            | 关          | 31  | 蕪   | 芜            | 芜          |
| 13  | 國   | 国            | 国          | 32  | 蕭   | 萧            | 萧          |
| 14  | 劃   | 劃            | 划          | 33  | 簫   | 箫            | 箫          |
| 15  | 諫   | 諫            | 谏          | 34  | 續   | 续            | 续          |
| 16  | 開   | 開            | 开          | 35  | 亞   | 亚            | 亚          |
| 17  | 褲   | 袂            | 裤          | 36  | 雜   | 杂            | 杂          |
| 18  | 來   | 来            | 来          | 37  | 職   | 职            | 职          |
| 19  | 麗   | 丽            | 丽          | 38  | 紙   | 纸            | 纸          |

| 序 数 | 繁 体 | 《502》<br>简 体 | 中 国<br>简 体 | 序 数 | 繁 体 | 《502》<br>简 体 | 中 国<br>简 体 |
|-----|-----|--------------|------------|-----|-----|--------------|------------|
| 1   | 網   | 網            | 纲          | 16. | 練   | 練            | 练          |
| 2   | 觀   | 觀            | 观          | 17. | 錢   | 錢            | 钱          |
| 3   | 繪   | 繪            | 绘          | 18  | 繩   | 繩            | 绳          |
| 4   | 饑   | 飢            | 饥          | 19. | 識   | 识            | 识          |
| 5   | 譏   | 訃            | 讥          | 20. | 鐵   | 铁            | 铁          |
| 6   | 鷄   | 鸡            | 鸡          | 21. | 綫   | 线            | 线          |
| 7   | 繼   | 继            | 继          | 22  | 驗   | 验            | 验          |
| 8   | 賤   | 賤            | 贱          | 23. | 藥   | 药            | 药          |
| 9   | 講   | 讲            | 讲          | 24. | 譯   | 译            | 译          |
| 10. | 驕   | 骄            | 骄          | 25. | 議   | 议            | 议          |
| 11. | 經   | 经            | 经          | 26. | 證   | 证            | 证          |
| 12  | 頸   | 颈            | 颈          | 27. | 織   | 织            | 织          |
| 13. | 覺   | 觉            | 觉          | 28. | 質   | 质            | 质          |
| 14  | 覽   | 览            | 览          | 29. | 鐘   | 钟            | 钟          |
| 15. | 纜   | 缆            | 缆          |     |     |              |            |



## 7.5 Appendix E: Entries from the Zhōnghuá Zìhǎi Dictionary

0001-C-03 𠂔

𠂔 曾作“虐”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0003-A-02 乚

乚 同“甚”。

0003-C-01 𠂔

𠂔 曾作“囊”、“囊”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0004-B-16 雨

雨 同“雨”。字见魏《阳城洪憊等造像》。

0011-B-10 𠂔

𠂔 曾作“器”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0012-B-18 𠂔

𠂔 曾作“張”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0017-A-08 𠂔

𠂔 同“钱”。见《篇海》。

0002-A-09 𠂔

𠂔 曾作“長”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0003-A-12 𠂔

𠂔 曾作“青”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0003-C-06 𠂔

𠂔 曾作“面”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0006-C-10 𠂔

𠂔 同“丽”。见《集韵》。

0012-B-02 𠂔

𠂔 曾作“具”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0016-B-05 𠂔<sup>Note 1</sup>

𠂔 曾作“錢”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0025-A-16 𠂔

𠂔 同“身”▷《敦煌变文集·无常经讲经文》：“忽尔这～生那里，千年万岁没沉轮(沦)。”

0025-B-13 𠂇

𠂇 曾作“雪”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0031-C-18 𠂇

𠂇 曾作“真”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0044-A-08 𠂇

𠂇 同“区”。见《宋元以来俗字谱》。

0065-A-09 𠂇

𠂇 曾作“儒”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0069-C-05 𠂇

𠂇 同“俱”。见《宋元以来俗字谱》。

0072-C-16 𠂇

𠂇 xiàng 音向] 义未详。见朝鲜本《龙龕》。

0112-C-03 𠂇

𠂇 曾作“尊”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0134-B-05 𠂇

𠂇 同“杂”。

0031-C-01 𠂇

𠂇 曾作“直”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0035-C-01 𠂇

𠂇 曾作“原”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0050-A-12 𠂇

𠂇 曾作“剔”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0069-A-09 𠂇

𠂇 同“体”。见《龙龕》。

0071-B-11 𠂇

𠂇 曾作“值”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0102-C-08 𠂇

𠂇 同“伞”。见《重编国语辞典》。

0114-A-05 𠂇

𠂇 曾作“興”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0187-A-07 𠂇

𠂇 同“凶”。见《敦煌俗字谱》。

0190-C-21 龜

**龟** 同“龟”。字见《金瓶梅词话》第五十回。

0194-B-03 勑

**勑** 曾作“勤”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案（草案）》。

0207-A-01 𪚩

**𪚩** 曾作“靴”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案（草案）》。

0207-B-21 𪚪

**𪚪** 曾作“鞋”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案（草案）》。

0208-B-07 𪚫

**𪚫** 曾作“蠱”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案（草案）》。

0214-C-18 𪚬

**𪚬** 曾作“𪚬”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案（草案）》。

0220-C-14 𪚭

**𪚭** 曾作“場”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0191-A-08 𪚮

**𪚮** 曾作“静”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案（草案）》。

0194-B-07 𪚯

**𪚯** 曾作“勘”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0207-B-08 𪚰

**𪚰** 同“叟”。见《直音篇》。

0208-A-08 𪚱

**𪚱** 同“贤”。见《重编国语辞典》。

0214-B-09 𪚲

**𪚲** 曾作“感”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案（草案）》。

0220-C-13 𪚳

**𪚳** 曾作“堪”的简化字，后停用。见《第一批简体字表》。

0223-C-03 𪚴

**𪚴** “賣”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

0226-B-03 𧮮

**𧮮** 曾作“賣”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

0252-A-14 𦵏

**𦵏** 曾作“蒙”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0255-A-07 𦵑

**𦵑** 曾作“菁”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0259-C-16 𦵒

**𦵒** “蕨”的类推简化字。

0316-B-15 𦵓

**𦵓** 曾作“幕”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0317-A-16 𦵔

**𦵔** 曾作“爽”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0332-C-10 𦵕

**𦵕** 曾作“攘”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0339-A-01 𦵖

**𦵖** 曾作“擦”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0227-A-02 𦵗

**𦵗** 曾作“填”的简化字,后停止使用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0253-A-15 𦵘

**𦵘** “藎”的类推简化字。

0255-C-10 𦵙

**𦵙** 同“光”。见《集韵》。

0266-A-01 𦵚

**𦵚** “蘭”的类推简化字。

0317-A-08 𦵛

**𦵛** 曾作“套”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0317-B-15 𦵜

**𦵜** 曾作“整”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0338-C-07 𦵝

**𦵝** 曾作“搏”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0339-A-21 𦵞

**𦵞** 曾作“揉”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0339-B-15 扞

**扞** 曾作“撼”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0392-C-15 噪

**噪** 曾作“噪”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0432-A-10 圉

**圉** 同“团”。见《宋元以来俗字谱》。

0438-A-16 𡵓

**𡵓** 同“𡵓”。见《龙龕》。

0467-B-10 𡵓<sup>Note 2</sup>

**𡵓** 同“𡵓”。字见《直音篇》。

0514-A-07 序

**序** 曾作“廖”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0515-C-02 庀

**庀** lèi 音泪 义未详。见《龙龕》。

0533-A-06 汙

**汙** 曾作“演”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0383-C-02 嘔

**嘔** 同“呕”。见《重编国语辞典》。

0396-C-09 囁

**囁** 曾作“囁”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0433-B-18 囙

**囙** 同“图”。见《宋元以来俗字谱》。

0465-A-05 𡵓

**𡵓** 曾作“帽”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0492-C-11 狻

**狻** 曾作“猜”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0515-A-07 序

**序** 同“斥”。字见《篇海》。

0531-C-12 漲

**漲** “漲”的类推简化字。

0533-C-04 洿

**洿** 曾作“清”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0542-B-04 渎

**渎** 曾作“渎”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0588-B-08 怍

**怍** 曾作“慢”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0590-B-07 悻

**悻** 同“情”。见《宋元以来俗字谱》。

0591-C-09 𢯃

**𢯃** 曾作“𢯃”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0595-A-01 愼

**愼** 曾作“愼”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0615-A-04 寔

**寔** 曾作“富”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0617-A-12 寗

**寗** 曾作“寗”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0550-C-11 溜

**溜** 曾作“溜”、“溜”、“溜”、“溜”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0588-C-15 惕

**惕** 曾作“惕”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0591-A-10 悞

**悞** 曾作“悞”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0594-C-05 慼

**慼** 曾作“慼”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0614-C-13 𡗗

**𡗗** 曾作“察”、“察”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0617-A-11 𡗗

**𡗗** 曾作“赛”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0623-B-13 𡗗

**𡗗** 曾作“𡗗”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0657-A-02 𠂇

𠂇 曾作“雪”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0661-C-15 𠂈

𠂈 曾作“属”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0672-B-11 𠂉

𠂉 同“纠”。字见《篇海》。

0682-A-04 𠂊

𠂊 曾作“嬰”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0707-A-03 𠂋

𠂋 曾作“耀”、“曜”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0748-A-13 𠂌

𠂌 曾作“植”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0761-A-12 𠂍

𠂍 曾作“榴”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0661-A-02 𠂎

𠂎 曾作“展”、“輶”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0662-A-06 𠂏

𠂏 同“犀”。见朝鲜本《龙龕》。

0673-B-09 𠂐

𠂐 曾作“弹”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0683-C-05 𠂑

𠂑 曾作“媚”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0738-A-13 𠂒

𠂒 曾作“桑”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0750-A-06 𠂓

𠂓 (一) xiāng 音香] 姓。  
(二) xiàng 音向] 曾作“橡”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0800-B-09 𠂔

𠂔 曾作“殖”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0813-A-07 𡗗

**𡗗** 曾作“弊”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0827-C-13 𠂔

**𠂔** 曾作“量”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0850-B-14 𢀛

**𢀛** 曾作“棋”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0936-A-05 𢀛

**𢀛** 同“毆”。见《重编国语辞典》。

0942-C-11 𡗗

**𡗗** 曾作“𡗗”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

0949-B-08 𡗗

**𡗗** 曾作“𡗗”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0971-A-07 𡗗

**𡗗** 曾作“𡗗”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

1019-B-02 𡗗

**𡗗** zhǔ 音主 强。见《篇海》。按:《字汇补》音“诸”。

0822-B-06 𡗗

**𡗗** “𡗗”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

0830-A-08 𡗗

**𡗗** 曾作“𡗗”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0928-B-01 𡗗

**𡗗** 同“欧”。见《国音字典》。

0937-A-07 𡗗

**𡗗** 同“𡗗”。见《直音篇》。

0949-A-04 𡗗

**𡗗** 曾作“煤”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

0951-C-05 𡗗

**𡗗** 曾作“𡗗”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

0993-A-03 𡗗

**𡗗** 曾作“意”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1021-A-08 𡗗

**𡗗** 曾作“𡗗”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。



1021-A-15 𧈧

**𧈧** 曾作“𧈧”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1046-B-13 𧈧

**𧈧** 曾作“𧈧”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1049-A-03 𧈧

**𧈧** 曾作“𧈧”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1074-A-04 𧈧

**𧈧** 曾作“短”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1077-A-11 𧈧

**𧈧** 曾作“稻”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1111-A-10 𧈧

**𧈧** 曾作“瘤”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1198-A-04 𧈧

**𧈧** 曾作“𧈧”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1039-B-03 𧈧

**𧈧** 同“留”。见《字音会集》。

1048-C-12 𧈧

**𧈧** 同“县”。见《宋元以来俗字谱》。

1054-A-07 𧈧

**𧈧** 曾作“𧈧”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1077-A-08 𧈧

**𧈧** 同“饥”▷汉《作佳镜》:“渴饮~食。”

1079-A-06 𧈧

**𧈧** 曾作“稳”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1123-C-10 𧈧

**𧈧** 曾作“靖”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1202-C-05 𧈧

**𧈧** 曾作“𧈧”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1224-A-13 置

**置** 曾作“置”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1291-B-13 粇

**粇** 曾作“糖”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化字方案(草案)》。

1304-A-03 羽

**羽** 曾作“翼”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1314-B-02 緬

**緬** 曾作“緬”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1315-C-07 纒

**纒** 曾作“纜”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1319-A-12 纓

**纓** 曾作“纓”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1325-C-16 續

**續** 同“续”。见《重编国语辞典》。

1232-A-06 釵

**釵** 曾作“釵”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1292-B-10 粦

**粦** 曾作“精”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1311-C-07 紈

**紈** 曾作“缘”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1314-B-07 練

**練** “練”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1316-B-03 經

**經** “經”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1322-A-05 續

**續** “續”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1342-B-01 趙

**趙** 曾作“趙”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

1353-A-11 𨋖

**𨋖** 曾作“輸”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1354-B-18 𨋖

**𨋖** 曾作“轍”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1388-C-06 𨋖

**𨋖** 曾作“賜”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1393-C-07 𨋖

**𨋖** 曾作“贊”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1401-A-02 𨋖

**𨋖** 同“覽”。见《重编国语辞典》。

1409-C-06 𨋖

**𨋖** “𨋖”的类推简化字。

1450-B-09 𨋖

**𨋖** (一) chàì 音柴去声] 同“𨋖”。字见《集韵》。

(二) yì 音意] 同“议”。见《重编国语辞典》。

1354-B-02 𨋖

**𨋖** “𨋖”的类推简化字。

1372-B-02 𨋖

**𨋖** 曾作“釀”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1389-C-11 賤

**賤** “賤”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1393-C-12 賤

**賤** “賤”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1409-B-02 𨋖

**𨋖** 曾作“蹈”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1450-A-07 𨋖

**𨋖** 曾作“謙”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1450-C-14 𨋖

**𨋖** “講”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1451-B-10 詛

**詛** 同“逖”。见《重编国语辞典》。

1453-C-10 諲

**諲** 曾作“諲”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1455-C-02 讎

**讎** 曾作“讎”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1463-B-07 𧪛

**𧪛** “讀”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1515-A-12 𧪛

**𧪛** 曾作“𧪛”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1517-B-11 𧪛

**𧪛** 曾作“𧪛”、“𧪛”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1523-A-08 𧪛

**𧪛** “𧪛”的类推简化字。

1530-C-06 𧪛

**𧪛** 同“𧪛”。见《重编国语辞典》。

1452-A-09 𧪛

**𧪛** “𧪛”的类推简化字。

1454-B-02 𧪛

**𧪛** “𧪛”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1456-B-04 𧪛

**𧪛** “譯”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1514-B-02 𧪛

**𧪛** 曾作“𧪛”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1516-A-08 𧪛

**𧪛** “𧪛”的类推简化字。

1517-C-11 𧪛

**𧪛** “錢”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1525-B-10 𧪛

**𧪛** 曾作“𧪛”的简化字,后停用。见《第二次汉字简化方案(草案)》。

1557-C-14 𧪛

**𧪛** 曾作“𧪛”的简化字,后停用。见《第一批简体字表》。

1558-C-09 閤

閤 “閤”的类推简化字。

1581-C-17 頤

頤 “頤”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1638-B-04 𩇛

𩇛 “飛”的简体字。曾在新加坡通行。见新加坡《简体字表》。

1651-B-03 𩇛

𩇛 曾作“驥”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案（草案）》。

1652-B-08 𩇛

𩇛 曾作“騰”的简化字，后停用。见《第二次汉字简化方案（草案）》。

1559-A-09 𩇛

𩇛 “𩇛”的类推简化字。

1583-C-06 顛

顛 曾作“顛”的简化字。后停用。见《第二次汉字简化方案（草案）》。

1648-A-09 驅

驅 同“驱”。见《重编国语辞典》。

1651-C-11 驕

驕 同“骄”。见《重编国语辞典》。

1653-B-19 驗

驗 同“验”。见《国音标准汇编》。

**Note 1** The glyph for 0016-B-05 is not the same as the glyph used in the published first batch simplification table, which is actually the same as 0017-A-08. The form of the character used in Yuan and Ming printed texts is also the same as 0017-A-08, and as I have never seen the glyph for 0016-B-05 used elsewhere, I suspect it may be an error for 𩇛.

**Note 2** The glyph for 0467-B-10 should have no dot (it is under 7 strokes), but is mistakenly written the same as 𩇛, which is 0468-B-16.

## 7. 6 Appendix F: Transcription of the First Batch Simplification Table

## 教育部公布

## 第一批简体字表

[ㄚ 韵] 罢罷 发發 阀閥 荅答 杀殺 杂雜 压壓 啞啞 亚亞 价價 虾蝦 袜襪 挂  
掛 画畫 劃劃

[ㄜ 韵] 拨撥 泼潑 罗羅 囉囉 锣鑼 邏邏 箩籬 帼帼 国國 过過

[ㄜ 韵] 恶惡 厖厖 个個 閤闔 蜚蜚 这這 热熱

[ㄝ 韵] 鉄鐵 窃竊 协協 乐樂 覺覺 学學

[ㄞ 韵] 质質 执執 戢戢 帑紙 迤遲 师師 狮獅 时時 实實 势勢 辞辭

[ㄟ 韵] 尔爾 迓迓

[ㄟ 韵] 医醫 仪儀 蚁蟻 义義 議議 异異 藝藝 闭閉 弥彌 余糴 侔體 拟擬 离  
離 礼禮 厉厲 励勵 机機 鷄鷄 莖莖 擠擠 繼繼 剂劑 济濟 齐齊 岂豈 启  
啓 气氣 弃棄 戏戲

[ㄟ 韵] 碍礙 摆擺 卖賣 迈邁 台臺 抬擡 桧檜 盖蓋 闲閑 斋齋 侪儕 筛篩 晒  
曬 才纔 侖侖 狷狷 桧檜 怀懷 帅帥

[ㄟ 韵] 脩脩 废廢 类類 为為 伪偽 对對 归歸 龟龜 柜櫃 会會 繪繪 烜燿 虽  
雖 岁歲

[ㄟ 韵] 无無 覆覆 独獨 讀讀 圖圖 炉爐 庐廬 芦蘆 壺壺 沪滬 烛燭 囑囑 处  
處 枢樞 賸賸 属屬 数數 仟儒 卒卒 苏蘇 肃肃

[ㄟ 韵] 欵欸 与與 誉譽 駱駱 屢屢 綏綏 举舉 惧懼 区區 馭馭 趋趨 續續

[ㄟ 韵] 宝寶 报報 兕貌 禱禱 涛濤 闹鬧 劳勞 号號 赵趙 枣棗 灶竈 药藥 庙  
廟 条條 棗糴 驕驕 矯矯 攪攪 乔喬 侨僑 桥橋 箫箫 萧萧

[ㄟ 韵] 欧歐 毆毆 謳謳 嘔嘔 鬥鬪 头頭 婁婁 楼樓 皱皺 昼晝 俦儔 筹籌 寿  
壽 邹鄒 犹猶 留留 刘劉 旧舊 綉繡

[ㄟ 韵] 广庵 办辦 蛮蠻 胆膽 担擔 摊攤 滩灘 癱癱 坛壇 坛壇 难難 覽覽 赶  
趕 坵堪 劫劫 毡氈 战戰 贊贊 蚕蠶 伞傘 岩巖 塩鹽 艳艷 边邊 变變 点  
點 廿念 联聯 怜憐 練練 炼煉 恋戀 间間 坚堅 艰艱 碱鹼 简簡 荐薦 迁  
遷 夂錢 闲閑 賁賢 县縣 弯彎 万万 断斷 坚堅 乱亂 覲覲 简簡 欢歡 还  
還 环環 祢算 园園 远远 权權 劝勸 悬懸 选選

[ㄟ 韵] 门門 们們 闷悶 坟墳 悬懸 斟斟 陈陳 尗甚 阴陰 隐隱 宾賓 滨濱 殯  
殯 闽閩 临臨 仨儘 尽盡 烜燿 亲親 畔畔 闻聞 问問 闰閏 孙孫 韵韻 勋  
勳 勳 遜遜

[尤韻] 幫幫 當當 咄咄 黨黨 擋擋 牀張 牀帳 賕賕 洩漲 𠂔長 坊場 腸腸 嘗  
嘗 傷傷 贓贓 喪喪 陽陽 痒癢 糧糧 𠂔礦 庄莊 床牀 雙雙

[ㄥ韻] 夙風 丰豐 鳳鳳 燈燈 稱稱 愆愆 聲聲 繩繩 聖聖 應應 營營 蠅蠅 听  
聽 所廳 靈靈 與與 東東 凍凍 閔閔 鐘鐘 眾眾 虫蟲 榮榮 從從 叢叢 穷

以上共計三百二十四字

## 說明

1. 簡體字 筆畫省簡之字，易認易寫，別於正體字而言，得以代繁寫之正體字。
2. 本表所列之簡體字，包括俗字，古字，草書等體。俗字如『佻、宝、岩、蚕』等，古字如『气、无、处、广』等，草書如『时、实、为、会』等，皆 向所已有而通俗習用者。
3. 表内ㄣ韻，是『虫、彳、尸、口、冫、ㄣ、厶』七音之韻母，釋說時用之，注音時不用。
4. 簡體字表，由教育部分批編定，陸續公布，此 第一批簡體字表。

## 7.7 Appendix G : Explanation to the Draft Second Stage Simplification Plan

Published in the People's Daily on 31st January 1978.

(The article is written using Table 1 second stage simplifications, but discusses some Table 2 simplifications. All second stage simplifications are highlighted in red.)

### 《第二次汉字简化方案（草案）》解释

中国文字改革委员会

#### 一、《草案》是在什么范围内拟订的

汉字总数约六万，通用字数在八千至一万之间，而常用字则只有四千五百个。那么，到底依据什么来确定查理和简化的范围呢？遵照毛主席关于简化汉字是为了有利于目前的应用的指示，根据现行汉字的使用情况和多年积累的经验，从汉字简化工作首先要为普及工农群众文化服务出发，汉字的查理和简化必须在常用字范围内进行。《草案》就是在四千五百个常用字范围内拟订的。这四千五百个常用字，是根据七种材料统计的：《毛泽东选集》一至四卷和《毛泽东著作选读》（乙种本）、《毛主席的五篇哲学著作》所用的字，一九五二年教育部公布的《常用字表》中的两千个常用字，阮大辞典编纂处编印的三千五百个常用字，一九六五年人民教育出版社编的小学语文课本用字和一九七三年北京市编的小学语文课本用字。以上七种材料合计用字四千四百四十四，接近四千五百字。

#### 二、《草案》所收简化字的来源

毛主席指出：“‘从群众中来，到群众中去’的群众路线，是我们党一切工作的根本路线。”汉字简化工作更应该这样做。广大群众对汉字进行的简化，充分显示了群众的创造精神和丰实的智慧。从事汉字简化工作，就是要总结群众创造简化字的规律，应用群众简化汉字的方法，在广泛搜集群众中流行的简化字的基础上，对汉字进行查理和简化。《草案》中所收简化字，是根据以下三种材料研究选用的：一是一九六〇年，教育部、文化部和中国文字改革委员会发出征集简化字的通知后，各省、市、自治区和下队推荐的群众中流行的新简化字材料。二是一九五六年《汉字简化方案》公布以来，群众来信中提供的新简化字材料。三是一九七二年中国文字改革委员会向各省、市、自治区征集的新简化字材料。

#### 三、主要选用群众中流行的简化字

《草案》中所收的简化字，主要是从群众中流行的简化字中选用的，少数字是根据群众简化汉字的规律，采用群众简化汉字的方法拟制的。具体讲，分三种情况：一、《草案》中第一表所收的简化字，已在社会上广泛通行。这下分字，自发表之日起，即在图书报刊上试用，在试用中征求意见。二、《草案》还收入了一些在下分地区和某个行业中流行的简化字。例如：傅简作付，储简作拙等；还有一些是从社会上流行的几种不同的简化形体中选用的。如“澈”有“沝、彻”等简化形体，《草案》选用了“彻”这一简体。“辨”有“下、弁”等简化形体，“假”有“佞、仆”等简化形体，《草案》分别选用了简体“弁”、“仆”。三、有少易笔画较繁的常用字，群众迫切要求予以简化，但没有合适的简体可供选择，这下分字的简化形体，是根据群众简化汉字的方法拟制的，如诟（舆）、屹（屹）、鼠（鼠）等。上述两种情况的简化字，都收入了《草案》的第二表。第二表的简化字，还需要经过群众讨论，广泛征求意见，然后进行参改和补充。

#### 四、简化汉字形体的同时精简了汉字的数量

《草案》将五百九十个阮字简化为四百六十二个简化字（不包括按简化偏旁类推出来的三百九十一一个简化字）。五百九十个阮字的平均笔画为十三点一画，四百六十二个简化字的平均笔画为六点九画，简化字比阮字的笔画减少几近一半。此外，《草案》还通过同音代替、处理异体字和采用一字两读等方法，精简了二百六十三个字，占五百九十个阮字的百分之四十四点六。对于采用同音代替和处理异体字精简汉字的方法，大家都比较了



解，这里不再多讲。现在着重谈谈一字两读这个方法。采用一字两读<sup>特</sup>简汉字的方法，也是广大群众创造的。群众形象地说，汉字是忙闲不均。有些字，笔画少，结构简单，但使用频率小，应该让它们多承担一些“责任”，把一些笔画繁、结构复杂的常用字的读音和<sup>忌</sup>义兼起来。如彳亍的亍(chù)，只有三画，但不常用，用它代替常用字“街”，既减少了好多笔画，又减少了一个字，使用时也不会发生<sup>忌</sup>义的混淆。《草案》中的迂(遇)、桔(橘)等都属于这一类。

## 五、淘汰了一<sup>分</sup>分容易读错和写错的字

一九六〇年中共中央关于推广注音识字的指示中说：“为了加速扫盲和减轻儿童学习负担，现有的汉字还必须再简化一批”，“使难写难认难记、容易写错认错记错的字逐渐淘汰。”汉字的繁难，就字形来说，不仅表现在结构复杂、笔画繁多、难写、难认、难记这一方<sup>面</sup>，还表现在有一<sup>分</sup>份汉字容易读错和写错方<sup>面</sup>。《草案》淘汰了一<sup>分</sup>分这样的字。如臀<sup>分</sup>的臀(tún)，容易错读为diàn，破绽的绽(zhàn)，容易错读为dìng等。这两个字，《草案》把它们分别简化成<sup>屁</sup>、<sup>结</sup>。简化以后就好读了，也不容易读错。另外，还简化了一<sup>分</sup>分容易写错的字，如祭字的上半<sup>分</sup>很容易与癸字的上半<sup>分</sup>相混，“稻”和“陷”的右半<sup>分</sup>也都容易记错写差。《草案》把它们分别简化成<sup>祭</sup>、<sup>和</sup>、<sup>陷</sup>，就不容易写错了。淘汰了这些容易读错和写错的字，就给初识字的人带来方便。

## 六、使一<sup>分</sup>分汉字的偏旁和笔画结构变成了常用字

多年来识字教学的经验证明，用分析汉字结构的方法进行教学，不仅教师易教，学生易学，而且使学过的字容易巩固。一九五六年《汉字简化方案》中，将一<sup>分</sup>分<sup>疒</sup>来不能成字的偏旁和笔画结构，或者是一般人不认识的古字，变成了常用字：如厂、广、关、业、办、亏、儿、击、处等。这样就使相当一<sup>分</sup>分汉字的结构便于称说，一说就懂，因而大大便利了汉字的教学。比如：“庆”字只消说“广”字下再加一个“大”字就行了，因此易教、易学、易记。这类字深受广大教师和少年儿童的欢迎。这次《草案》中又将一<sup>分</sup>分汉字的偏旁和笔画结构变成了常用字。如<sup>冫</sup>(雪)、<sup>厶</sup>(私)、<sup>厶</sup>(雄)、<sup>疒</sup>(病)、<sup>饣</sup>(餐)、<sup>尸</sup>(眉)、<sup>彡</sup>(修)等。

## 七、减少了一<sup>分</sup>分汉字的偏旁

一九五六年国务院公布《汉字简化方案》以来，群众纷纷<sup>提</sup>议将有关的一些偏旁进行合并，以减轻学习和使用的负担。例如，群众反映，狼、狗、狐和豺、豹等字的左偏旁不一样，应该合并，统一用“犛”这一偏旁。群众中类似这样的<sup>提</sup>议还有许多，这里不多列举。这次拟订《草案》时，根据群众的<sup>提</sup>议，对现行汉字的偏旁进行了适当的调<sup>查</sup>合并。如“豸”同“犛”合并，采用“犛”这一偏旁、“乚”同“乚”合并，采用“乚”旁。“𠂔”和“𠂔”合并简化为“𠂔”等。减少汉字的偏旁，不仅有利于识字教学，而且也利用电子计<sup>算</sup>机和机械处理汉字，提供了一定的便利条件。

## 7.8 Appendix H : Withdrawal of the Draft Second Stage Simplification Plan

国务院批转国家语言文字工作委员会《关于废止〈第二次汉字简化方案（草案）〉和纠正社会用字混乱现象的请示》的通知

（1986年6月24日）

国务院同意国家语言文字工作委员会《关于废止〈第二次汉字简化方案（草案）〉和纠正社会用字混乱现象的请示》，现转发给你们，请贯彻执行。

1977年12月20日发表的《第二次汉字简化方案（草案）》，自本通知下达之日起停止使用。今后，对汉字的简化应持谨慎态度，使汉字的形体在一个时期内保持相对的稳定，以利于社会应用。当前社会上滥用繁体字，乱造简化字，随便写错别字，这种用字混乱现象，应引起高度重视。国务院责成国家语言文字工作委员会尽快会同有关部门研究、制订各方面用字管理办法，逐步消除社会用字混乱的不正常现象。为便利人们正确使用简化字，请《人民日报》、《光明日报》以及其他有关报刊重新发表《简化字总表》。

关于废止《第二次汉字简化方案（草案）》和纠正社会用字混乱现象的请示

国务院：

在今年1月召开的全国语言文字工作会议上，与会同志对《第二次汉字简化方案（草案）》长期未作定论和当前社会用字的严重混乱现象，提出了批评和建议。要求国家语言文字工作委员会尽快加以解决。现将有关问题请示如下：

一、由原中国文字改革委员会拟订的《第二次汉字简化方案（草案）》，经国务院批准，于1977年12月20日在中央和省、自治区、直辖市一级报纸上发表，在全国征求意见，其中第一表的简化字在出版物上试用。1978年4月和7月，原教育部和中宣部分别发出通知，在课本、教科书和报纸、刊物、图书等方面停止试用第一表的简化字。但是，这个草案并未废止。几年来，原中国文字改革委员会采取各种方式广泛征求各方面人士的意见，并对这个草案进行了多次修订。但在这个过程中，无论社会上或学术界，对要不要正式公布、使用这批新简化字，一直存在着不同的意见。

我们认为，1956年公布的《汉字简化方案》和1964年编印的《简化字总表》中的简化字已经使用多年，但有些字至今仍不能被人们准确使用，还需要经过一段时间的消化和巩固。同时考虑到汉字形体在一个时期内需要保持相对的稳定，这对社会应用和纠正当前社会用字的混乱现象较为有利。此外，当前规模最大的《汉语大字典》、《汉语大词典》、《中国大百科全书》以及其它多卷本工具书已经或即将出版；电子计算机的汉字库已采用固定掩膜体芯片存储，如现在再增加新简化字，将会造成人力、财力、物力上的巨大浪费。因此，我们建议国务院批准废止《第二次汉字简化方案（草案）》。

二、当前，社会上滥用繁体字和乱造简化字的现象比较严重，使用汉语拼音也有许多不准确的地方，已经引起国内外各方面人士的关注，纷纷提出批评意见。万里同志在全国语言文字工作会议上的讲话中指出：“这种现象应该引起我们的注意，并采取切实有效的措施，加以干预和纠正。”为此，我们建议对社会用字作如下规定：翻印和整理出版古籍，可以使用繁体字；姓氏用字可以使用被淘汰的异体字。除上述情况及某些特殊需要者外，其他方面应当严格遵循文字的规范，使用规范汉字，不能随便使用被简化了的繁体字和被淘汰的异体字，也不能使用不规范的简化字。使用规范的简化字以1964年编印的《简化字总表》为准。具体要求如下：

1. 报纸、杂志、图书、大中小学教材应严格使用规范汉字；
2. 电影电视的片名、演员职员表和说明字幕要使用规范汉字；
3. 文件、布告、通知、标语以及商标、广告、招牌、路名牌、站名牌、街道胡同名牌等要使用规范汉字；

4. 汉字信息处理要使用规范汉字；
5. 提倡书法家书写规范的简化字；
6. 凡使用汉语拼音，拼写应当准确。

我们拟根据以上要求，会同有关部门分别制订各方面用字管理办法。

以上请示当否，请批示。

国家语言文字工作委员会

一九八六年二月二十五日

---

**ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2  
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS  
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646**

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from

<http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.

See also <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

**Form number: N3452-F** (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05)

## A. Administrative

1. Title: *Proposal to Encode Obsolete Simplified Chinese Characters*
2. Requester's name: *Andrew West*
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution): *Individual contribution*
4. Submission date: *2009-10-01*
5. Requester's reference (if applicable):
6. Choose one of the following:
  - This is a complete proposal: *YES*
  - (or) More information will be provided later:

## B. Technical - General

1. Choose one of the following:
    - a. This proposal is for a new script (set of characters): *NO*  
Proposed name of script:
    - b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block: *YES*  
Name of the existing block: *CJK Unified Ideographs Extension X*
  2. Number of characters in proposal: *335*
  3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):
 

|                                       |                                         |                                       |                                    |
|---------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| A-Contemporary                        | B.1-Specialized (small collection)      | <input checked="" type="checkbox"/> X | B.2-Specialized (large collection) |
| C-Major extinct                       | D-Attested extinct                      |                                       | E-Minor extinct                    |
| F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic | G-Obscure or questionable usage symbols |                                       |                                    |
  4. Is a repertoire including character names provided? *YES*
    - a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines" *YES*
    - b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review? *YES*
  5. Who will provide the appropriate computerized font (ordered preference: True Type, or PostScript format) for publishing the standard? *Andrew West*
- If available now, identify source(s) for the font (include address, e-mail, ftp-site, etc.) and indicate the tools used:
6. References:
    - a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided? *YES*
    - b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached? *YES*
  7. Special encoding issue  
Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)? *NO*

8. Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see <http://www.unicode.org/Public/UNIDATA/UCD.html> and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

## C. Technical - Justification

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?<br>If YES explain .....                                                                                                                                                                                                           | <b>NO</b>                |
| 2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?<br>If YES, available relevant documents: .....                                                                                                       | <b>NO</b>                |
| 3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?<br>Reference: .....                                                                                                                         |                          |
| 4. The context of use for the proposed characters type of use; common or rare)<br>Reference: .....                                                                                                                                                                                                         | <b>Rare</b>              |
| 5. Are the proposed characters in current use by the user community?<br>If YES, where? Reference: .....                                                                                                                                                                                                    | <b>NO</b>                |
| 6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?<br>If YES, is a rationale provided?<br>If Yes, reference: .....                                                                                                              | <b>NO</b>                |
| 7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?                                                                                                                                                                                                    | <b>NO</b>                |
| 8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?<br>If YES, is a rationale for its inclusion provided?<br>If Yes, reference: .....                                                                                                  | <b>NO</b>                |
| 9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?<br>If YES, is a rationale for its inclusion provided?<br>If Yes, reference: .....                                                                         | <b>NO</b>                |
| 10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to an existing character?<br>If YES, is a rationale for its inclusion provided?<br>If Yes, reference: .....                                                                                               | <b>YES</b><br><b>YES</b> |
| 11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?<br>If YES, is a rationale for such use provided?<br>If Yes, reference: .....<br>Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?<br>If Yes, reference: ..... | <b>NO</b>                |
| 12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?<br>If YES, describe in detail (include attachment if necessary)<br>.....<br>.....                                                                                                      | <b>NO</b>                |
| 13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility character(s)?<br>If YES, is the equivalent corresponding unified ideographic character(s) identified?<br>If Yes, reference: .....                                                                                                              | <b>NO</b>                |